

შ.პ.ს. ინსტა



ბელაქსრო, ბელაქსოზონიკაში,
ხანძარსა და სისხლის
პროექტირება, მონტაჟი

ოფისი: თბილისი, ზაქარაიძის ქ. №8,
ბელ.: 220 20 20/21, ფაქსი: 220 20 22,
e-mail: sales@insta.ge

ბელაქსო: თბილისი,
პატი-ფაქტორის №64
ბელ.: 220 20 23, 239 90 98
e-mail: shop@insta.ge

სამრეწველო საწარმო

www.insta.ge

რედაქციისგან!

ჟურნალის დაარსებიდან თერთმეტი წლის მანძილზე გამოცემული „სტილის“ ნომრებში, ქრონოლოგიურად, შექმნილია მრავალფეროვანი ნარმოვანი ნახევრები მშენებლობის, არქიტექტურის და ხელოვნების სფეროებში, შედეგად მრავალი ახალი შემოქმედებითი სახე, საინტერესო ნამუშევარი თუ პროექტი გამოვიდა. ამ პროცესში მნიშვნელოვანი როლი შეასრულა საერთაშორისო კონკურსების - „არქიტექტურული პრემია“ ჩატარებამ. პროექტის სუტი წლის წინ ჩაყარა საფუძველი. იგი წარმატებულად აღმოჩნდა.

ინტერესი კონკურსის მიმართ ყოველწლიურად იზრდება. ამას მოწმობს მასში მონაწილე ქართველი და უცხოელი არქიტექტორების მიერ წარმოჩენილი რეალიზებული ობიექტების, საინტერესო პროექტების მრავალფეროვნება. 2009 წელს „არქიტექტორთა კლუბის“ ეგიდით გამოიცა წიგნი „საქართველოს არქიტექტურა და თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები“.

მისი აქტუალურობიდან გამომდინარე უკვე მზადდება წიგნის II ნაწილი. 2011 წლიდან „არქიტექტორთა კლუბი“ და თბილისის არქიტექტურის სამსახური იწყებს თანამშრომლობას, მშენებლობის და არქიტექტურის სფეროში მიმდინარე პროცესების საზოგადოებისათვის უკეთ გასაცნობად.

დღეს საქართველოს მთელ რიგ ქალაქებში გრანდიოზული მშენებლობები მიმდინარეობს. არქიტექტურულ-მხატვრული თვალსაზრისით იქმნება საინტერესო კომპლექსები, შენდება ფუნქციონალური ოფისები თუ საცხოვრებლები, რაც, დამატებით, მეტად მისასალმებელია.

„სტილის“ ახალი, 39-ე გამოცემა, „ვერ იტევს“ ჩვენი ქალაქების არქიტექტურულ სიახლეებს და ვფიქრობთ, აუცილებელია წლის განმავლობაში ჟურნალის გამოცემის სიხშირე გაიზარდოს. ჟურნალმა, თავისი აქტუალურობით საზოგადოების ინტერესი გამოიწვია. მის ირგვლივ ჩატარებულმა კვლევამ კი საფუძველი ჩაუყარა ახალ იდეას. გადავწყვიტეთ ამ ნამოწმებს ფართო გასაქანი მივცეთ.

დაგვეთანხმებით, მსგავსი გამოცემა იშვიათობას წარმოადგენს ჩვენს სინამდვილეში.

იმედი გვაქვს დაინტერესდებით ჩვენი სიახლის აქტუალურობით. მოხარული ვიქნებით თუკი პატივს დაგვადებთ, გავგიზიარებთ თქვენს მოსაზრებებს და მხარს დაგვიჭერთ მის განხორციელებაში, ვინაიდან პროექტის წარმატებულობას მნიშვნელოვნად განსაზღვრავს საჯარო თუ კერძო სექტორის აქტიური თანამშრომლობა.

წინასწარ გიხდით მადლობას.

*პატივისცემით, ნინო ლაღიძე
ჟურნალი „სტილის“ რედაქტორი*

EDITORIAL

During 12 years, which passed since the day of its founding, STYLE Magazine chronologically covered construction, architecture and art news, introduced new faces and publicized interesting artistic works and initiatives. This process was largely facilitated by international competition Architectural Award - the project, which we launched four years ago.

This competition, which enjoyed success and attracted considerable number of participants, soon acquired international status and currently features a highly diverse range of interesting projects, created by Georgian and foreign authors. In 2009 Architectural Club issued publication "Georgian Architecture and Contemporary Georgian Architects", the importance of which made us start to work on the second part of the book.

We would like to thank all the professionals maintaining cooperation with us, because it is due to their efforts that our joint activity is enriched with new prospects and outlooks.

Starting with 2011, Architectural Club and Tbilisi Architecture Service have started cooperation, aiming at promotion of new developments and processes occurring in the spheres of architecture and construction.

We want published many issue of the magazine to annually. This magazine caused considerable public interest, and the research on this issue prompted us to start a new idea, which we would like to develop on a regional basis.

I am sure you will agree that such publications are quite rare in our region.

In case if you take interest in our project, we would be most obliged to meet you and discuss any suggestions you might have in connection with supporting of this initiative, because active involvement of public and business sector is paramount for its successful implementation.

Thank you very much in advance for your kind attention.

*Yours sincerely,
Nino Laghidze
Editor of STYLE magazine*



ბაჟოსაშენი - კომპანია **ახიტექსოხთა ჯეზი**
და დიმიტრი მოსულიშვილი

ხეხუხი - ნინო ლაღიძე

ინფორმაცია - ნინო ლაღიძე, ბეჰან ზეიკიძე, ანასტასია კრილოვა, ლელა ტაბატაძე, ბელა ტინიკაშვილი, გიორგი სულაბერიძე.

თხზვანი - ნატა კურტანიძე

ჟოჟიუხუხი ენაინი - თამაზ ჩხაიძე

ენაინი - გია ნოზაძე

ხეხუხი - შ.პ.ს. სტილი, დიხეკსოხი ეჟა ჯავახიშვილი

PUBLISHER - Company **ARCHITECTURAL CLUB**
& Dimitri Mosulishvili

EDITOR - Nino Laghidze

INFORMATION - Nino Laghidze, Bezhn Zeikidze, Anastasia Krylova, Lela Tabatadze, Bela Tinikashvili, Giorgi Sulaberidze

TRANSLATION - Nata Kurtanidze

COMPUTER GRAPHIC - Tamaz Chkhaidze

DESIGN - Gia Nozadze

ADVERTISEMENT - STYLE Ltd. Director Eka Javakhishvili

კომპანია **კომპანია ახიტექსოხთა ჯეზი**. კომპანია "სტილი",
0160 თბილისი, შახტავას ქ.#35/37

ტელ/ფაქსი: 237-52-97. მობ: 593 42-74-73; 577 44-86-00

35/37 Shartava Str., 0160 Tbilisi, Georgia.

Tel/fax: (+995 32) 237-52 97

Mob: (+995 93) 42-74-73; (+995 77) 44-86-00,

<http://www.style-magazine.com.ge>

E-mail: inbox@archistyle.ge

სარეკლამო ტექსტის შინაარსზე

რედაქცია პასუხს არ აბეზს

არქიტექტორებისა და დიზაინერების საერთაშორისო კონკურსი!

ახიტექსოხთა ჯეზი და ექსპერტიზა "სტილი" ხელს
აგძელებს თქვენთან თანამშრომლობას.

გთხოვთ, მოგვანოდოთ თქვენს მიერ ხელ-
ნახული ახიტექტურულ-დიზაინერული პროექტები. მათ
შოხის საუკეთესოები განთავსებული იქნება
ექსპერტიზა "სტილის" მომდევნო ნომერში, ხისთვისაც
წინასწარ გიხდით მადლობას.

ხელახლა იცოვებს უძველესს გაცნობით
მასალის მომზადებისა და პუბლიკაციისათვის
აუცილებელი პირობა - ექსპერტიზა გამოსაქვეყნებ-
ელი ობიექტი ნახმოდგენილი იქნას მისი ამსახველი
ფოტო-მასალის მალამბსაცხელი ხაზისხით -
ავტომატურად უხეხუხეხის ობიექტის პროექტული
ფოტოგადაღება.



ბაჟოსაშენი სარეკლამო "ომეგა ტეგი"
სარეკლამო, თბილისი, სარაიშვილის 17
ბინა: +995 32 53 03 62

PRINTED BY "OMEGA TEGI" PRINT HOUSE
TBILISI, GEORGIA, 17 SARAJISHVILI STREET
TELEPHONE +995 32 53 03 62



საერთო ეროვნული
აგენტობა გარემოს
დაცვის დარგში



www.style-magazine.com.ge



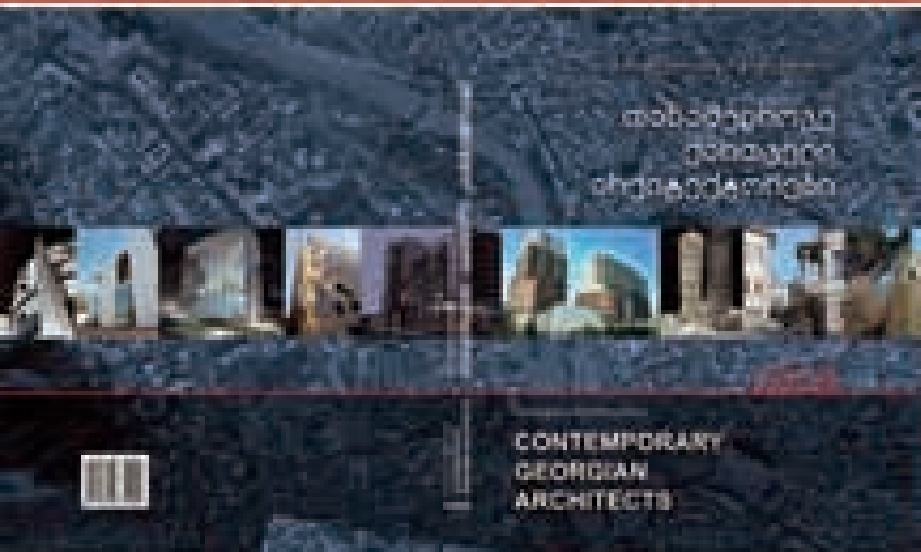
www.style-magazine.com.ge

საქართველოს ბუნება

593 427 473



CAPAROL



„არქიტექტორთა კლუბის“ და ჟურნალი STYLE -ს ეგიდით გამოიცა წიგნი - "საქართველოს არქიტექტურა & თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები". გამოცემა გაყიდვაშია თბილისის წიგნის მაღაზიებში.

წიგნის - "საქართველოს არქიტექტურა & თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები" - გამოცემა, პროექტის პირველი ეტაპია.

დაწყებულია წიგნის II ნაწილზე მუშაობა. დაგეგმილი გვაქვს, იგი, კვლავ საინტერესოდ განვაგრცოდ, მითუმეტეს, რომ ინტერესი პროფესიონალების მხრიდან მზარდია.

დაგვიკავშირდით მისამართზე: პეკინის ქ. 33

ტელ./ფაქსი: +995 32 37 26 34.

მობ: +995 93 42 74 73

E-mail: nino@style-magazine.com.ge

www. style-magazine.com.ge

“Georgian Architecture & Contemporary Georgian Architects” - Book

Project organizers: STYLE Magazine, Architects' Club

“Georgian Architecture & Contemporary Georgian Architects” is only the beginning of our project. We started work on the second volume of the book, in which we hope to further explore the past and present of Georgian art, especially considering that the professionals already start to show increasing interest toward our activity.

please contact us at the following address:

33 Beijing Street, Tbilisi, Georgia;

Tel/fax: +99532-2375297

Mobile: +99593-427473

E-mail: nino@style-magazine.com.ge

www.style-magazine.com.ge

შზაფხუბი წიგნის მეორე ნაწილი:
«თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები»

გამოცემაში მონაწილეობის შესრულებას
დაგვიკავშირდით:

E-mail: nino@style-magazine.com.ge

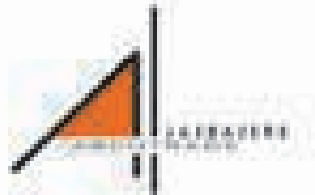


TBILISI SHOWROOM

Create, Develop and Do !

საერთოფირმის რეკლამა

ვაჟა-ფშაველას გამზ. 71, 0100 თბილისი, საქართველო
 ტელ: +995 32 2207 400. ფაქსი: +995 32 2207 500
www.archtrade.ge info@archtrade.ge



ქართული არქიტექტურის ასოციაცია



ლონჩი
საქართველოს არქიტექტურის ასოციაცია

ARCHITECTURAL AWARD



ქვეყნის არქიტექტურის პრემია



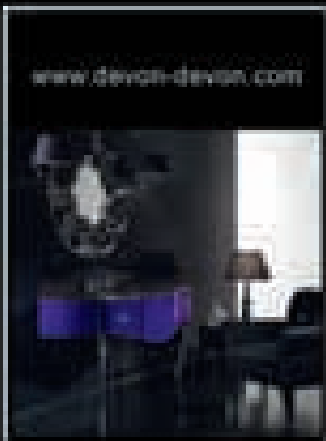
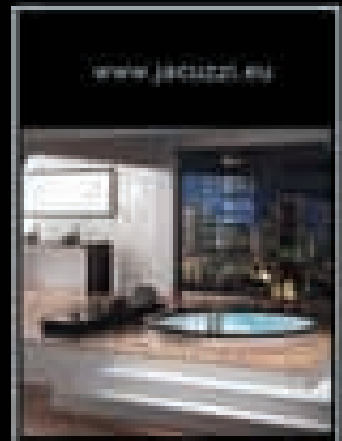
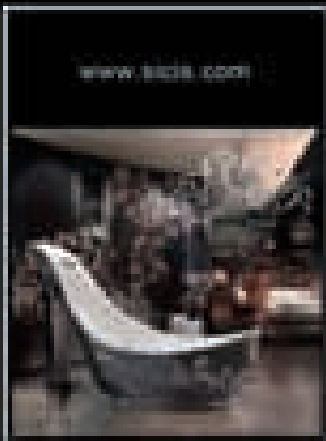
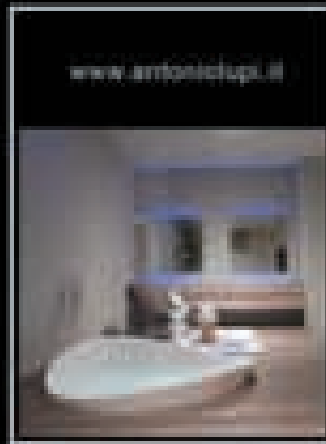
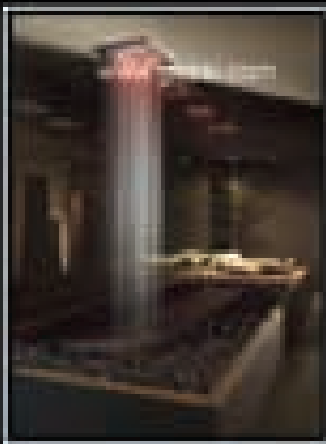
2011

2011

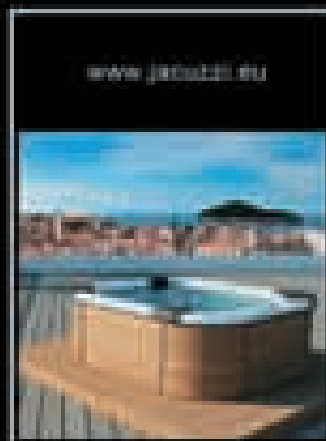
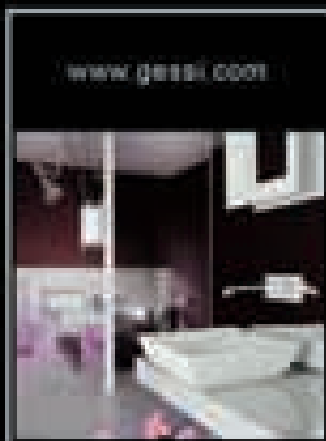
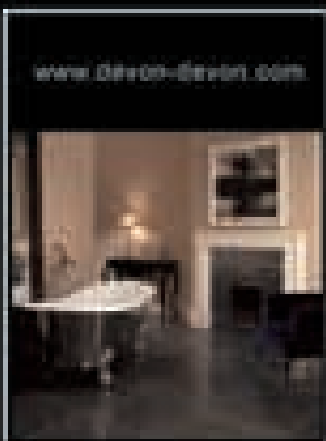
საქართველოს არქიტექტურის ასოციაცია
საქართველოს არქიტექტურის ასოციაცია

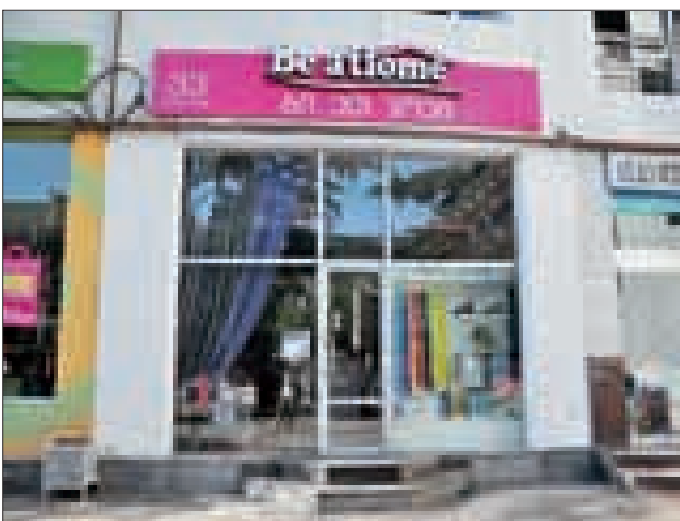
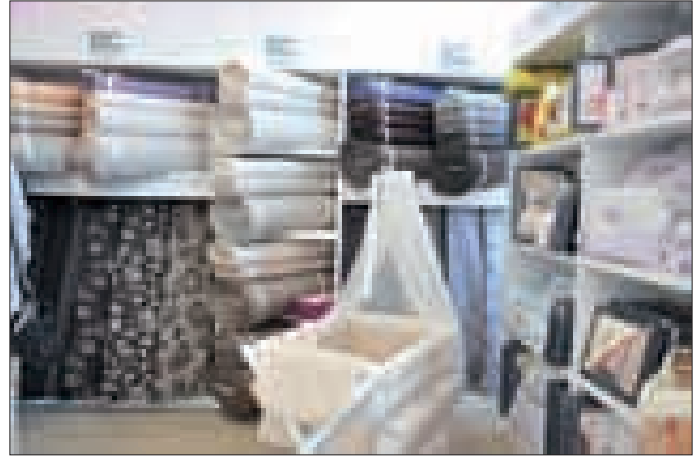
To the attention of architects and designers:
Submission of entries for Architectural Award 2011 has started

tel: +995 32 2-37-63-97, mob: +995 80 43-74-73, E-mail: info@style-magazine.com.ge
www.style-magazine.com.ge



32 Metekhi str.
 0103 Tbilisi Georgia
 Tel.: +995 32 2273300
 Fax.: +995 32 2747121
 www.herbovital.eu
 e-mail: info@herbovital2.com.ge





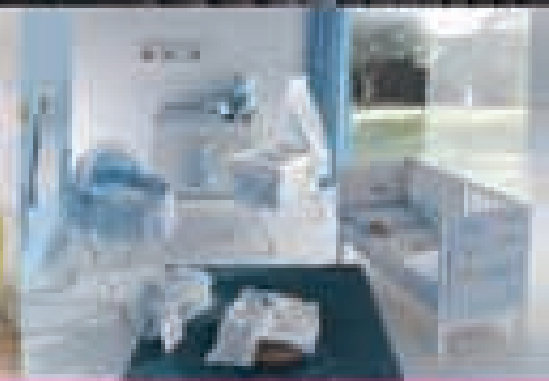
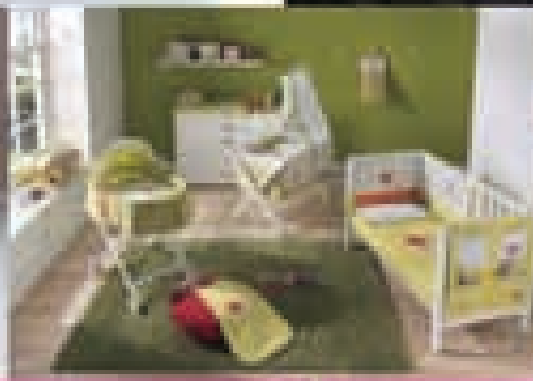
BE AT HOME პრეზენტაცია

თბილისში ჭავჭავაძის გამზირზე №33-ში 15 ივნისს, ესპანური ტექსტილისა და ფარდების მწარმოებელი ცნობილი კომპანიის პროდუქციის წარმომადგენელი ბრენდ-მაღაზია სალონის - BE AT HOME-ს გაიხსნის პრეზენტაცია შედგა. მონვეულ სტუმრებს შორის ქართველი დიზაინერებიც იყვნენ. სალონის პრეზენტებულურ, უღამაზეს სივრცეში საუკეთესო ხარისხის - ქალის, ბავშვის და მამაკაცის სააბაზანო ტანსაცმლის და ასესუარების, თეთრეულის, მსუბუქი პლედების და ფარდების კოლექციები იყო წარმოდგენილი.

"BE AT HOME-ს კოლექციებში, მაღაზიაში ამ ეტაპზე წარმოდგენილია ასამდე სხვადასხვა მოდელი. პროდუქცია მაღალი ხარისხით გამოირჩევა, რადგანაც ეკოლოგიურად სუფთა ბუნებრივი მასალისგან მზადდება. დარწმუნებული ვარ, რომ ახალ მაღაზიაში წარმოდგენილი კოლექცია ნებისმიერი გემოვნების მქონე მომხმარებელს დააინტერესებს," - განააცხადა BE AT HOME-ს დირექტორმა, ქალბატონმა მედეა ოკუჯავამ.

მისივე ინფორმაციით, BE AT HOME-ს განვითარების სტრატეგია უახლოესი წლების განმავლობაში საქართველოს მასშტაბით ქსელის გაფართოებას ითვალისწინებს.

Be at home



ქსაპანეაჩი გეჰსტილინა ღა შუაღაგის
შაღაზია სარქნი

საქათუნო სარისის ქსაპანეაჩი
გეჰსტილი თქვენი ოჯახისათვის

ჭანჭანძინი 33

Tel: 2 253 256

სარჩევი Content



განახლებული საცხოვრებელი
უბანი თბილისში

Renovated Residential
Quarter in Tbilisi

34



ისტორიული ქალაქის
რეაბილიტაციის
ზოგიერთი ასპექტი

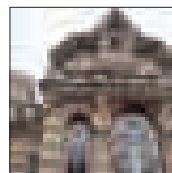
38



რეკონსტრუქცია
RECONSTRUCTION

რეკონსტრუქცია
Reconstruction

42



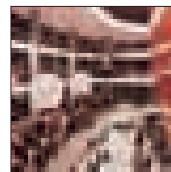
საქართველოს თეატრის,
მუსიკის, კინოს და
ქორეოგრაფიის
სახელმწიფო მუზეუმი

44



რუსთავის ავტოქალაქის
რეკონსტრუქცია
Rustavi car race track
reconstruction

46



საგარეო არქიტექტურა
FOREIGN ARCHITECTURE

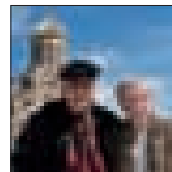
ოპერა, რომელიც კოპენჰაგენის
ყურის ნებისმიერი წერტილიდან
ჩანს - კნიპელსბროდან
კასტელტამდე

48



Ramada Plaza

52



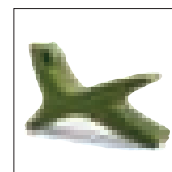
В гостях у коллег
в Тбилиси

54



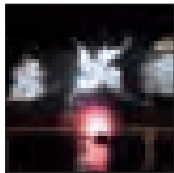
Elena Ruruas
minimalism

56



50 years young
I SALONI

58

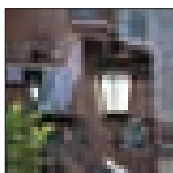


ახალი შენობები
NEW BUILDINGS

მუსიკისა და დრამის თეატრი
და საგამოფენო დარბაზი
რიკეზე

Music and Drama Theater and
Exhibition Hall in Rike

16



კალაუბანი
Kalaubani

18



საქართველოში პირველი
იუსტიციის
სახლი ბათუმში გაიხსნა

Georgia's First-Ever
House of Justice Launched
in Batumi

20



სარფის საბაჟო-გამშვები პუნქტი
SBC - SARPI BORDER
CHECKPOINT

22



ახალი აუზი საჩხერეში
swimming pool
in Sachkhere district

24



დიპლომატიური სოფელი
Diplomatic Village

26



გავაზის სკოლა
School in Gavazi

28

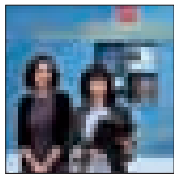


ვილა თეთრ ტბაზე
Villa on the White Lake

32

ქალაქი
CITY

ახალი ამბები
NEWS



CAUCASUS BUILD 2011

61



რედ კაფე
Red Cafe

86



ლიზას არტი
Lisa's Art

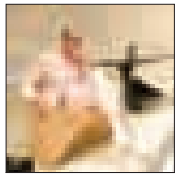
62



ჯონჯიხეჯი
COMPETITIONS

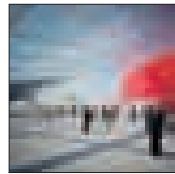
არქიტექტურის
ხარისხის ნიშანი

87



Дизайн-революция
2007-2011
Design revolution

64



განათება და ფერი
არქიტექტურულ დიზაინში

88



Georgian Designers
at Tbilisi Fashion Week

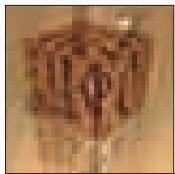
70



ვერნიჰაჟი
VERNISAGE

ახალი გალერეა
New Gallery

90



ინტერიორი
INTERIOR

სტუმრად
პროფესიონალებთან

74



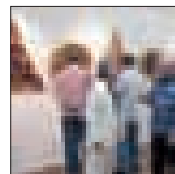
თინათინი

92



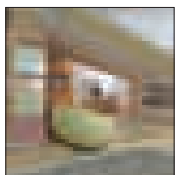
დიოგენე -
წიგნის ახალი მაღაზია
თბილისში
Diogene - New Bookstore
in Tbilisi

76



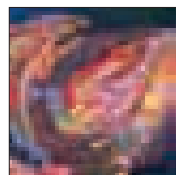
პერსონალური
გამოფენა

93



სილამაზეში გააზრებული
ფუნქციონალიზმი
Functionalism of Beauty

78



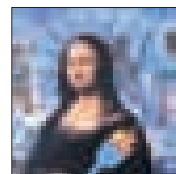
მრავალმხრივი ხელოვანი
Versatile Artist

94



სილამაზის ხედვა
Vision of Beauty

80



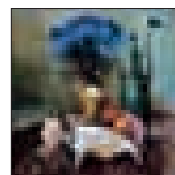
„გამოყენებითი დიზაინის
სტუდია“ - გამოფენა
არდადეგების წინ
Applied Design Studio -
Pre-holiday Exhibition

96



ახალი საზოგადოებრივი
სივრცე
New Public Space

84



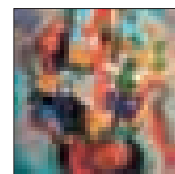
ფერწერული ხედვა
Artistic Vision

98



სივრცის ორგანიზება
Space planning

85



მშვენიერის მეტაფიზიკა
Metaphysics
of the Beautiful

99



ახალი ინჟინირირის საღებავი



სიხალე * *
კაპაროლისგან



მუსიკისა და დრამის თეატრი და საგამოფენო დარბაზი რიყეზე

რიყის რეაბილიტაციის პროექტის ფარგლებში, რიყის პარკის განაშენიანება დასრულდა, რომელსაც საქართველოს რუქის ფორმა აქვს და საფეხმავლო ბილიკებით თითოეულ რეგიონს აერთიანებს.

საქართველოს პრეზიდენტმა მიხეილ სააკაშვილმა და თბილისის მერმა გიგი უგულავამ რიყის პარკი დაათვალიერეს და მის მიმდებარედ, მუსიკისა და დრამის თეატრისა და საგამოფენო დარბაზის მშენებლობას ჩაუყარეს საფუძველი. აღნიშნული ობიექტის მშენებლობა ორ წელიწადში დასრულდება. შენობის პროექტი იტალიელ არქიტექტორს მასიმილიანო ფუქსასს ეკუთვნის. არქიტექტორი რიყის ტერიტორიის უკეთ შესწავლისა და დათვალიერების მიზნით, პირადად იმყოფებოდა თბილისში, რათა მისი პროექტი რიყის განაშენიანების გეგმაში სრულყოფილად ჩამჯდარიყო.

თბილისის მერიამ რიყის, როგორც ქალაქის ძველი, ისტორიული ნაწილის კომპლექსური განვითარებისა და განაშენიანების კონცეფციაზე მუშაობა 2009 წელს დაიწყო. პროგრამა რამდენიმე მასშტაბურ პროექტს მოიცავს. მათ შორის ყველაზე მნიშვნელოვანი რიყის პარკის ლანდშაფტური არქიტექტურისა და მისი ინფრასტრუქტურის მშენებლობაა, რომელიც სივრცის ძირითად ნაწილს მოიცავს და ტერიტორიისათვის რეკრეაციული ფუნქციის ჩამოყალიბებას უზრუნველყოფს. პარკის მთავარი განმსაზღვრელი და მახასიათებელი: მწვანე არქიტექტურა და დამაკავშირებელი საფეხმავლო ბილიკებია. პარკის ტერიტორიაზე მცირე საბავშვო მოედნები, დასასვენებელი ადგილები და ამფითეატრი მოეწყო, სადაც სხვადასხვა მუსიკალური და გასართობი ღონისძიებები გაიმართება. ტერიტორია სხვადასხვა ტიპისა და ზომის სანაბი საშუალებებით განათდა. რიყის პარკში დამსვენებლისთვის კომფორტული და სასიამოვნო გარემოა შექმნილი. რიყის პარკის ერთ-ერთი მთავარი განმსაზღვრელი აქცენტი სამგანზომილებიანი გამოსახულებების მოძრავი მუსიკალური შედრევანია, რომელიც მთავარი საფეხმავლო მოედნ-

ით „მშვიდობის ხილსა“ და ავღაბრის გვირაბის ახალი სეგმენტის სახურავზე მოწყობილ პრომენადეს უკავშირდება. გვირაბის სახურავი გამოყენებულია პარკის ერთ-ერთ ელემენტად და ინტეგრირებულია მთლიან სივრცესთან. რიყის სივრცითი გეგმარების კონცეფციის შემადგენელ ნაწილს „მშვიდობის ხიდი“ წარმოადგენს, რომელიც რიყის პარკს მდინარე მტკვრის მარჯვენა სანაპიროსთან, ერეკლე II –ს, შავთელის, ჩახრუხაძის, ლესელიძის ქუჩებთან, მეიდანთან, კალასთან და აბანოთუბანთან აკავშირებს. მითითებული ქუჩები და უბნები ძველი თბილისში ერთ-ერთ ძირითადი ტურისტულ მარშრუტს წარმო-

ადგენს, შესაბამისად ნებისმიერი ტურისტისათვის და დაინტერესებული პირისთვის შესაძლებელია დროის მცირე მონაკვეთში, ავღაბრის მოედნიდან რიყის პარკში კიბით ჩასვლა და „მშვიდობის ხილის“ გადკვეთით აღნიშნულ ქუჩებთან დაკავშირება. რიყეზე ასევე მიმდინარეობს ერთდონიანი, 320 ავტომობილზე გათვლილი ავტოსადგომის მშენებლობაც, რომელიც მოძრაობას განტვირთავს და ქალაქის უძველეს ნაწილში ავტომობილების პარკირების პრობლემას მოაგვარებს.

რიყის სრული რეაბილიტაციის პროგრამა 2012 წელს დასრულდება.





Music and Drama Theater and Exhibition Hall in Rike

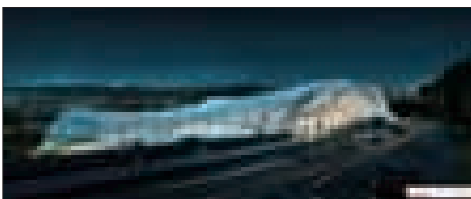
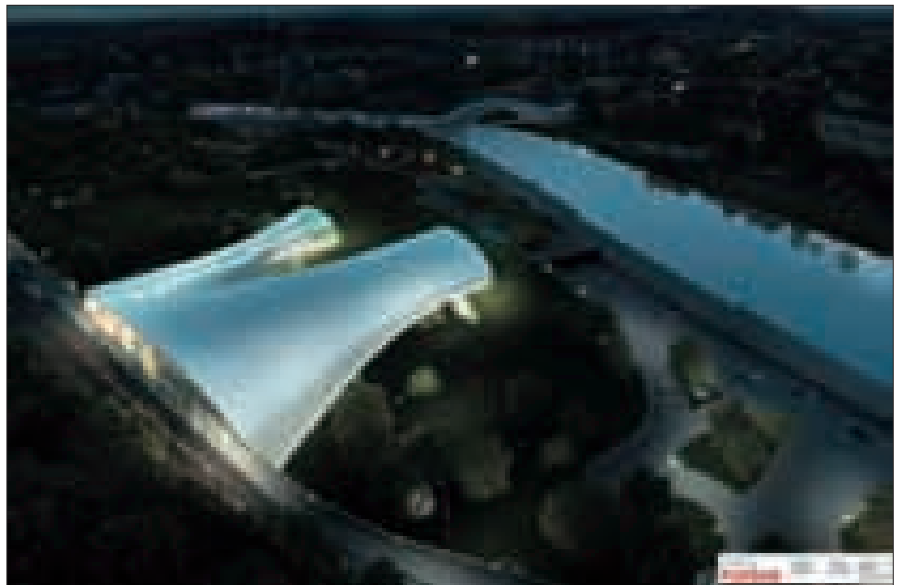
Construction of Rike Park was recently finished in the framework of Rike rehabilitation project. Rike Park repeats the shape of Georgia map, with pedestrian paths tracing the outlines of different regions of the country.

President of Georgia Mikheil Saakashvili and Mayor of Tbilisi Gigi Ugulava visited the Park and initiated construction of Music and Drama Theater and Exhibition Hall there. Construction of this public building, designed by Italian architect Massimiliano Fuksas, will be finished in two years. The architect personally visited Tbilisi in order to study Rike development plan and make sure that his project is seamlessly integrated with it.

Tbilisi City Hall started to work on rehabilitation of Rike area as part of complex program on rehabilitation and development of historical Tbilisi in 2009. The program comprises several large projects; considerable importance in this action is attributed to landscaping of Rike Park and construction of facilities supporting the recreational function of this area. Major distinctions of the Park are green architecture and the network of pedestrian pathways. Small playgrounds, resting places and an amphitheater, scattered in the park, enable organizing of different public activities there. The site is equipped with lighting systems of different types. Rike Park offers the citizen a comfortable and pleasant environment. One of the main highlights of the Park is a musical fountain, accessible from the Bridge of Peace and from the promenade arranged on top of the new section of Avlabar tunnel. The Bridge of Peace is the integral part of Rike spatial planning conception due to its role in connecting Rike Park with the right bank of Mtkvari and Erekle II, Shavteli, Chakhrukhadze and Leselidze Streets, as well as Meidan, Kala and Abanotubani (i.e. linking Rike Park with major tourist routes).

In Rike area, municipal authorities are also building a one-level parking lot capable of accommodating up to 320 cars, which will relieve the traffic and solve the problem of parking in the historical part of the city.

Rehabilitation of Rike area will be finalized in 2012.





კალაუბანი

თბილისის მერიამ დედაქალაქის ერთ-ერთი ისტორიული ნაწილის კალაუბნის რეკონსტრუქციარეაბილიტაციის პროექტი დაიწყო. თბილისის ამ უძველეს უბანში დღესაც შემორჩენილია შუა საუკუნეებში აშენებული ეკლესიები და XIX საუკუნის საცხოვრებელი სახლები. მათგან ბევრი ე.წ. “თბილისური სახლის” საუკეთესო ნიმუშს წარმოადგენს.

თბილისის მერია დედაქალაქის ძველი უბნების გადარჩენისთვის ზრუნვას აგრძელებს.

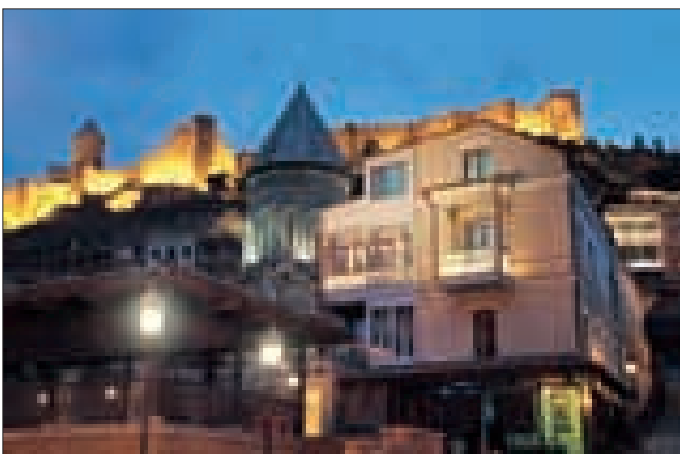
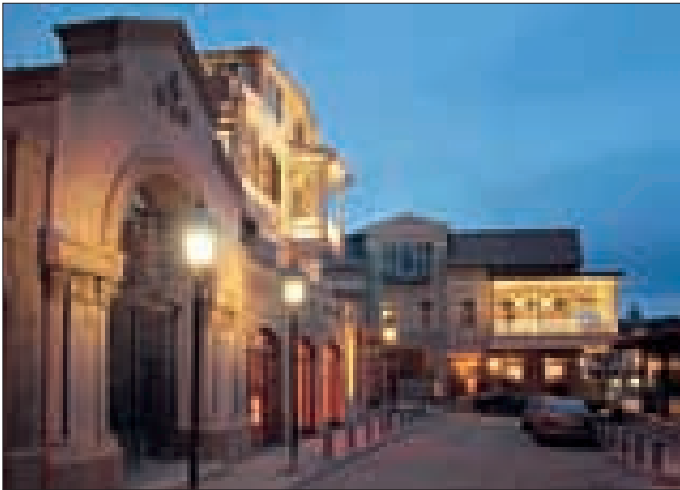
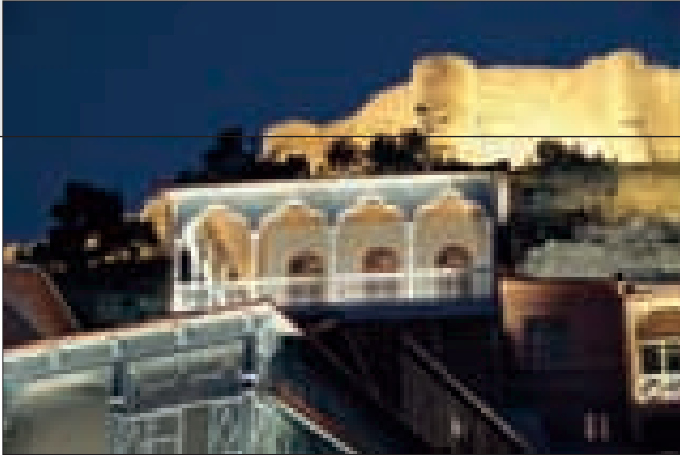
სარესტავრაციო სამუშაოები თბილისის მერია, ძველი თბილისის განვითარებისა და რეაბილიტაციის ფონდთან ერთად დაიწყო. პროექტის ფარგლებში, გამაგრებითი და სარეაბილიტაციო სამუშაოები ქვემო კალაუბანში არსებულ 30-მდე საცხოვრებელ სახლს ჩაუტარდა. უძველესი ნაგებობების სახურავები საუკეთესო ხარისხის თუნუქითა და კრამიტით გადაიხურა. ეზოები ძველი თბილისისთვის დამახასიათებელი აგურის ლობებით შემოიფარგლა. გაკეთდა ღია, შემინული აივნები. კალაუბანში მთლიანად გამოიცვალა წყალსადენის და კანალიზაციის მიწები, ასევე სანიაღვრე ქსელები. დამონტაჟდა ახალი გარე განათების ბოძები. რაც მთავარია, კალაუბანი ძველ იერსახეს შეინარჩუნებს. მოსახლეობას კი ცხოვრების უკეთესი პირობები შეექმნა. თითოეულ ეზოში მიწისქვეშა კომუნიკაციები გამოიცვალა.

კალაუბნის რეკონსტრუქციარეაბილიტაციის პროექტის თანხებს დედაქალაქის მთავრობა დაფარავს.

კალაუბანი თბილისის ამჟამინდელ ცენტრს ემიჯნება და ორი ნაწილისგან – ზემო და ქვემო უბნებისგან შედგება.

ფოტო: ნია მეცხვარიშვილი





Kalaubani

Tbilisi City Hall launched a project on reconstruction-rehabilitation of Kalaubani, one of historical districts of Tbilisi. In this ancient part of the city you can still find medieval churches and 19th century houses, many of which represent excellent samples of so-called Tbilissian house architecture. Tbilisi City Hall continues its work, aiming at preservation of historical districts of the city. Restoration activities in Kalaubani district were started on February 2 in cooperation with Old Tbilisi Development and Rehabilitation Foundation. The project implies reinforcement and rehabilitation works for up to 30 residential houses in Lower Kalaubani.

Historical houses will be roofed with high quality zinc sheets and ceramic tiles; open glazed balconies will be arranged on their facades; courtyards will be decorated with brick fences, typical for old Tbilisi. City Hall will fully renovate water supply, sanitation and drainage networks, existing in the district and update the outdoor lighting systems.

Kalaubani will retain its traditional look, while its population will be provided with better living conditions.

Kalaubani reconstruction-rehabilitation project will be funded from municipal budget.

The historical district of Kalaubani adjoins the current center of Tbilisi and consists of two parts – Upper and Lower Kalaubani.

PHOTO: NIA METSKHVARISHVILI



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE

საქართველოში პირველი იუსტიციის სახლი ბათუმში გაიხსნა

ბათუმში 2011 წლის 26 მაისს, საქართველოს დამოუკიდებლობის დღეს, საქართველოში პირველი იუსტიციის სახლი გაიხსნა.

იტალიელი არქიტექტორის მიკელე დე ლუკის მიერ დაპროექტებული შენობა ბათუმში ერთ წელიწადში აშენდა და მასში დღეიდან იუსტიციის სამინისტროს სხვა სამსახურებთან ერთად განთავსდება აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის პროკურატურა, კონტროლის პალატა.

ახალი ქართული ბრენდი - იუსტიციის სახლი არის იუსტიციის სამინისტროს სერვისების სრულიად ახალი კონცეფციის მქონე საჯარო დაწესებულება. მყუდრო, სასაიმოვნო და კომფორტული გარემო, მაღალკვალიფიციური, კომპეტენტური და კეთილგანწყობილი პერსონალი მომხმარებელთა თავაზიან, სწრაფ და ხარისხიან მომსახურებას უზრუნველყოფს. ბათუმის იუსტიციის სახლის მალაზხარისხიანი, ევროპული ავეჯით მოწყობა კომპანია არქთრეიდმა“ უზრუნველყო. აღნიშნული ოფისი წარმოადგენს თანამედროვე არქიტექტურისა და ერგონომიული ოფისის საუკეთესო მაგალითს. Arhend-(Holland) - საოფისე ავეჯი, Milliken-(England) - რბილი იატაკი, Sancal-(Spain) - რბილი ავეჯი, Pedrali-(Italy) - სკამები, Arper-(Italy)-სკამები, Caimi-(Italy) - საოფისე აქსესუარები.

Georgia's First-Ever House of Justice Launched in Batumi

On May 26 2011, the Georgian Independence Day, Georgia's first-ever House of Justice was launched in Batumi.

The construction designed by Italian architect Michele de Lucchi was built in Batumi in a year's time; from now on, it will house different regional structural units of Ministry of Justice, Control Chamber and Prosecutor General's Office of the Autonomous Republic of Ajara.

New Georgian brand - the House of Justice - is the first public service institution in Georgia with completely new concept of service delivery by Ministry of Justice. The House of Justice will deliver various types of services (namely, services delivered by the Civil Registry Agency, National Agency of Public Registry, National Archive, National Bureau of Enforcement, Notary Chamber, Legislative Herald and Training Center of Justice) based on the so-called "one-desk-service" principle.

Batumi House of Justice is a perfect example of modern architecture and ergonomic office design. Archtrade Company set the House of Justice with Arhend (Holland) office furniture, Milliken (England) carpet flooring, Sancal (Spain) soft furniture, Pedrali (Italy) and Arper (Italy) chairs, Caimi (Italy) office accessories, etc.

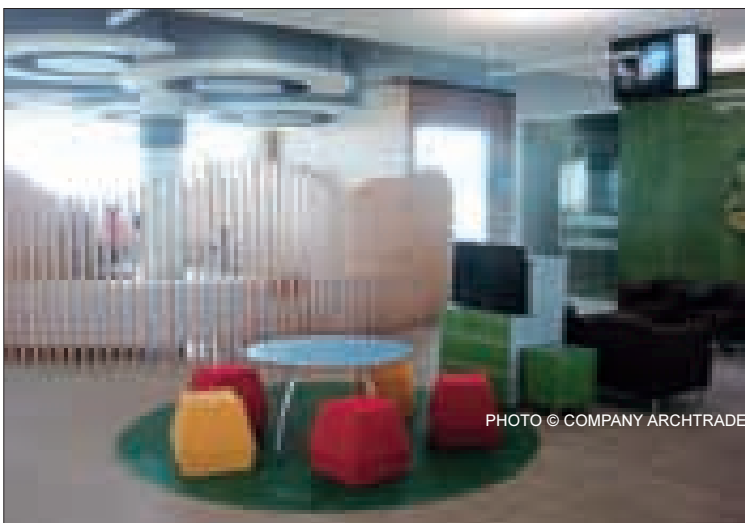


PHOTO © COMPANY ARCHTRADE





PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE

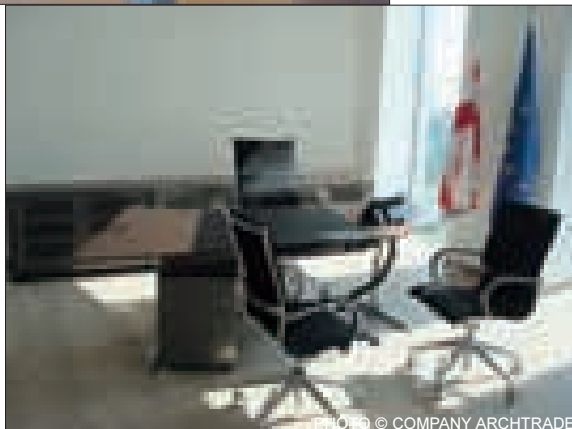


PHOTO © COMPANY ARCHTRADE

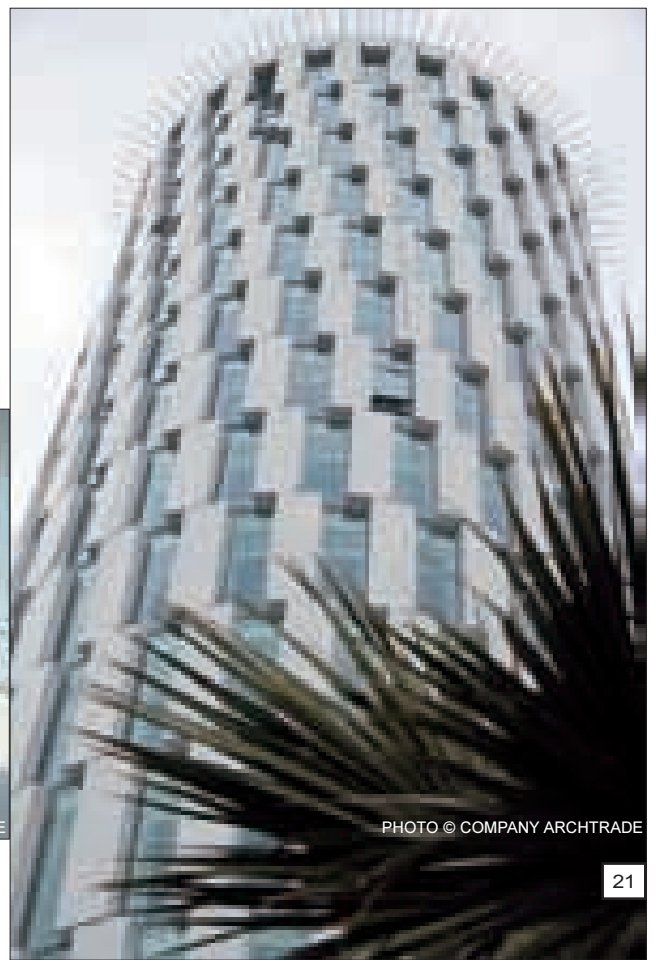


PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE

სარფის საბაჟო-გამშვები პუნქტი

საქართველოში 2011 წლის მაისში თანამედროვე სტანდარტებისა და გამორჩეული არქიტექტურის საბაჟო-გამშვები პუნქტი გაიხსნა. „სარფის“ საბაჟო-გამშვები პუნქტი გერმანელი არქიტექტორის, იურგენ მაიერის პროექტით აშენდა ის საქართველოს ერთ-ერთი სავიზიტო ბარათი გახდება. კომფორტული და ტურისტებისთვის შთამბეჭდავი - ასეთი იყო პროექტის მიზანი და იგი ას-

ახავს საქართველოს ბოლო წლების დინამიურ განვითარებას. პროექტზე მუშაობისას, აქცენტი გაკეთდა მსოფლიოს საუკეთესო გამოცდილებაზე - როგორ იქმნება საბაჟო ინფრასტრუქტურა ტვირთბრუნვისა და ტურისტების გადაადგილების ეფექტური უზრუნველყოფის მიზნით. ასეთი პროექტი სპეციფიფური და გულსხმობს დამოუკიდებელი გასასვლელების აშენებას როგორც მგზავრების-

ვის, ისე ტვირთების გადაადგილებისთვის, ასევე სხვადასხვა თანამედროვე ტექნოლოგიების გამოყენებას საბაჟოს გამართულად მუშაობისთვის.

კომპანია „არქტრედი“ უზრუნველყო სარფის საბაჟო-გამშვები პუნქტის ინტერიერი ევროპული ბრენდების - SANCAL; CAIMI; EGE; DVO - მაღალხარისხიანი პროდუქციით .



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE

SBC - SARPI BORDER CHECKPOINT

J. MAYER H. Architects
Project Team: Juergen Mayer H., Jesko Malkolm Johnsson-Zahn, Christoph Emenlauer
Architects on Site: Daduna Shatashvili, Beka Fkhakadze
Structural Engineer: Zaza Abeslamidze

The customs checkpoint is situated at the Georgian border to Turkey, at the shore of the Black Sea. With its cantilevering terraces, the tower is used as a viewing platform, with multiple levels overlooking the water and the steep part of the coastline, as well as for patrol officers keeping an eye on the border. In addition to the regular customs facilities, the structure also houses a cafeteria, staff rooms and a conference room. The building welcomes visitors to Georgia, representing the progressive upsurge of the country.

Archtrade provides SBC's interiors with SANCAL, CAIMI, EGE, DVO companies high quality production.





PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



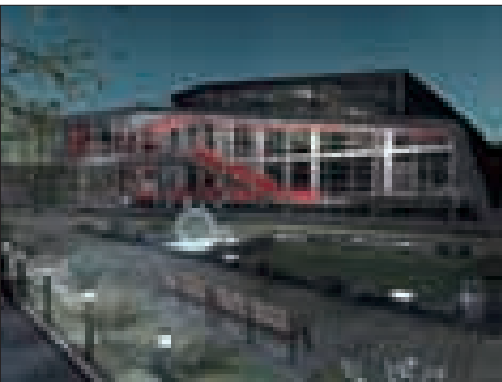
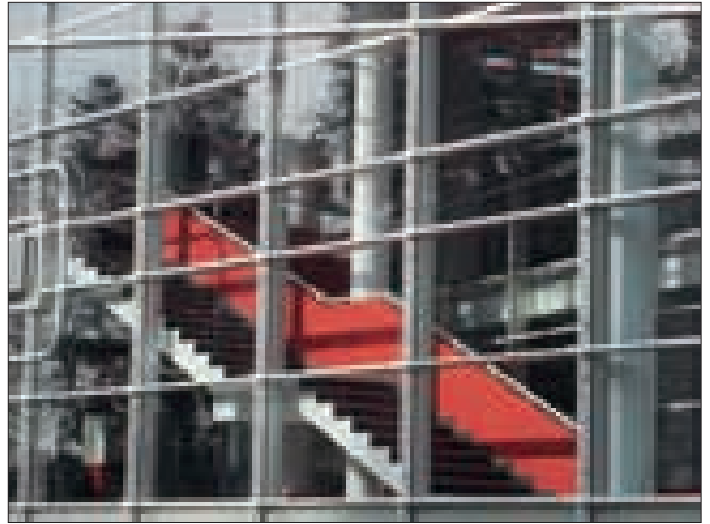
PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



PHOTO © COMPANY ARCHTRADE



ახალი აუზი საჩხერეში

საჩხერის რაიონში ახალი აუზი გაიხსნა. ევროპულ სტანდარტებზე გათვლილ კომპლექსში ნებისმიერი მაღალი დონის შეჯიბრებების ჩატარება შეიძლება. მას ერთდროულად 50 ადამიანის მიღება შეუძლია. აუზზე ბაქტერიოლოგიური და ბიოლოგიური შემოწმება ყოველდღე ხდება. საჩხერის საცურაო აუზის მსგავსი ანალოგი საქართველოს არც ერთ რაიონში არ არის. კომპლექსის პროექტის ავტორია არქიტექტურული კომპანია „ქართული პროექტი“ (პროექტის მთავარი არქიტექტორი - გიორგი ჭყუასელი).

კომპლექსის მკაფიო სტრუქტურის მქონე ერთიანი ორგანიზმი გარემომცველი, კონკრეტული განაშენიანების დომინანტია, მთელ სივრცეს კრავს და ამავე დროს მასთანაა დაპირისპირებული. შენობათა ფორმა თავიანთ ფუნქციას არა იმდენად განახორციელებს, რამდენადაც გამოხატავს და მის შესახებ ავტორთა წარმოსახვას იძლევა. ექსტერიერის მოცულობითი დიზაინი, ნაგებობის დანიშნულების სპეციფიკურობის აღქმა აძლიერებს და პაეროვნებას მატებს შიდა ვრცელ, დახურულ თუ ღია

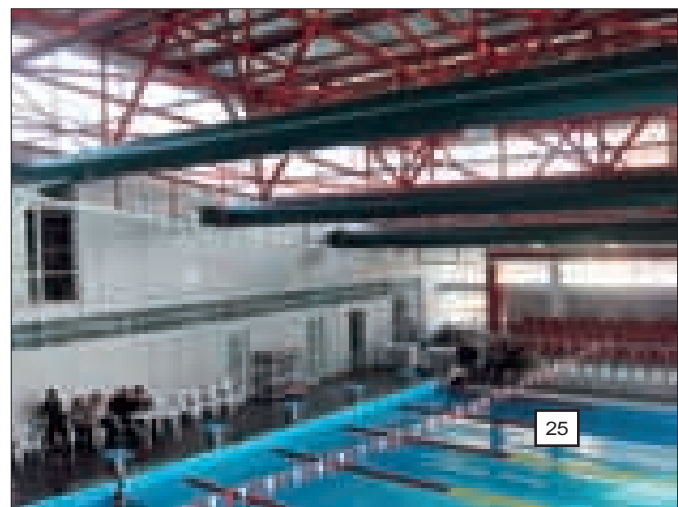
მოცულობებს.

მოცულობის წარმოჩენის თავისებური, პროფესიული ხედვა ნაგებობის მთლიანობის, მოქნილი სილუეტის განმსაზღვრელია. არქიტექტურული მასები თავიანთი პარამეტრებით, პროპორციული წყობით მთლიან მოცულობას განსაკუთრებულ გამოხატულებას ანიჭებენ. თანამედროვე მასალის ხარისხის გამოვლენისა და მათი კომპოზიციაში გამოყენების საშუალებით ერთიანად აღიქმება ნაგებობის მატერიალურობა, სიმტკიცე, სიმსუბუქე.

ფუნქციურად ორგანიზებული, ულამაზესი სივრცის დიზაინში მრავალფეროვნება, სრულყოფილი ფორმების უმაღლესი ხარისხი, გასაზღვრულ და დამაჯერებელ ორგანიზმში ერთმანეთთანაა შერწყმული. განათება, ფერი, აქსესუარები,

პროპორციები, მოძრავი გრაფიკა - მათი ერთობლიობით წარმოქმნილი არაორდინალური სივრცე, ყოველ მოცემულ შემთხვევაში ტექნოლოგიური სიახლეების საშუალებებით გამოვლილ სტრუქტურაზე გაცილებით მნიშვნელოვანია.

ნიმო ლალიძე



swimming pool in Sachkhere district

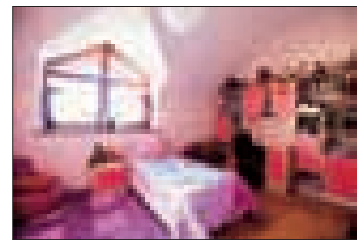
Just now opened a swimming pool in Sachkhere district. Construction of the swimming pool, funded by a private investor, lasted for two years. The investor handed the pool over to the Sachkhere Municipality as a gift.

The swimming pool is in compliance with the European standards, the swimming pool has no analogy in Georgia. Author of Project is "Georgian Project" company. Head Architect - George Chkuaseli.

Each project dominates and integrates the surrounding architectural background. Bulky but flexible exterior shapes not so much correspond to the purpose of this or that building as provide their artistic interpretation, highlight their function and render them even more expressive.

An attractive and at the same time highly functional design is smoothly integrated with its environment. Lighting, colors, accessories, proportions, moving graphics – these tools proved much more efficient in forming this unordinary space than an artificially developed structure based on advanced technologies would.

NINO LAGHIDZE



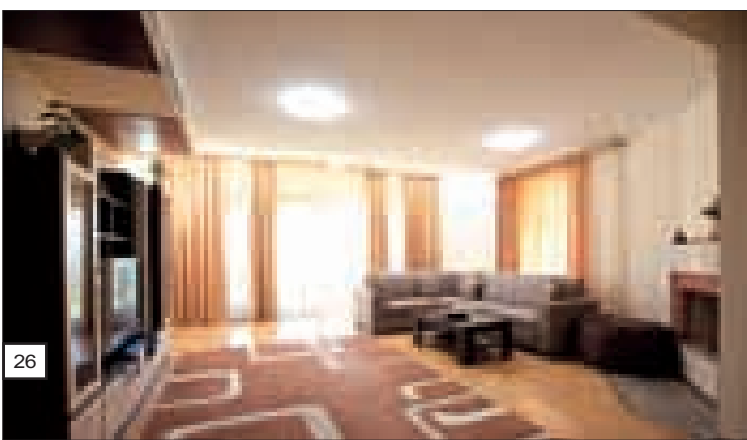
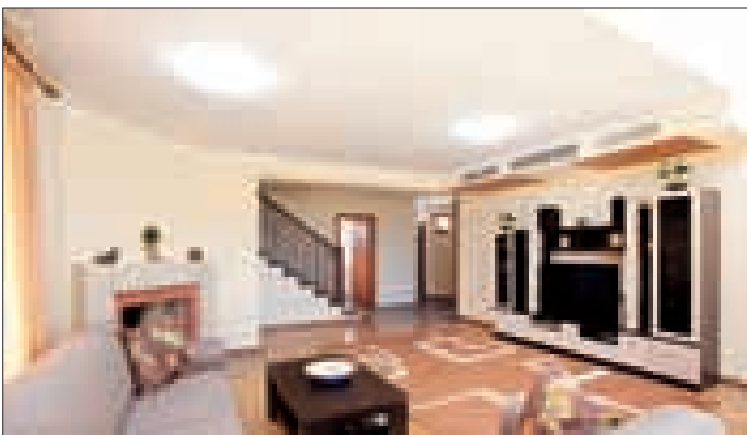
დიპლომატიური სოფელი

თბილისის დიპლომატიური სოფლის მშენებლობა 2004 წელს დაიწყო და პირველი ეტაპი 2007 წელს დასრულდა. კომპლექსი დაპროექტებულია ქართველი და უცხოელი არქიტექტორების და მშებლების მიერ. სამშენებლო პროცესს მორიტორინგს უწევდა იტალიური კომპანია Fovi. გამოყენებულია იტალიური წარმოების სამშენებლო და მოსაპირკეთებელი მასალები Pica; Fumagalli, Cicai Marche; Sivac; Centro Dell Isolante.

მშენებლობის პირველი ეტაპი 4 ჰექტარამდე ტერიტორიაზე განხორციელდა. დაგეგმილია მშენებლობის II და III ეტაპის ჩატარება და დარჩენილი 12 ჰექტარის ათვისება. ამ სამივე ეტაპის დასრულების შედეგად თბილისის დიპლომატიური სოფელი ერთ დიდ კომპლექსად გაერთიანდება.

თბილისის დიპლომატიური სოფელი წარმოადგენს ევროპული სტანდარტებით და იტალიური მასალებით აშენებულ საცხოვრებელ კომპლექსს, რომელიც ეკოლოგიურად სუფთა და გამწვანებულ გარემოში მდებარეობს. პროექტი მოიცავს საცხოვრებელ სახლებს 45 ოჯახზე.

პროექტი დასრულებულია და მიღებულია ექსპლუატაციაში. უცხოელმა დიპლომატებმა და წარმატებულმა ქართველებმა უკვე აირჩიეს აქ ცხოვრება. ეს არის საცხოვრებელი კომპლექსი, სადაც სიღამაზე და ცხოვრების ჯანსაღი წესი ერთმანეთს ერწყმის. შემოღობილ და სრულიად დაცულ ტერიტორიაზე



მოპირკეთებულია და განათებულია გზები და სავალი ბილიკები, გამწვანებულია ტერიტორია. მოწყობილია საცურაო აუზები და ჩოგბურთის კორტები,

ვრცელი დახურული სივრცე და ტერასა დღესასწაულებისთვის, ავტოსადგომი სტუმრებისთვის, სათამაშო მოედანი ბავშვებისთვის. მსოფლიო სტანდარტების შესაბამისად აშენდა QSI სართაშორისო სკოლა და საბავშვო ბაღი.

დიპლომატიურ სოფელში საცხოვრებელი განაშენიანება ორსართულიანია. ინდივიდუალური საცხოვრებელი დუპლექსებით და ტრიპლექსებით არის გაკომპლექტებული. თითოეულ სახლს საკუთარი ეზო და მანქანის გასაჩერებელი ადგილი აქვს გამოყოფილი. ამჯერად წარმოიდგენთ ორი ტიპის საცხოვრებელ სახლს - ტრიპლექსს და დუპლექსს, მათი დიზაინი შეასრულა TDV-ის სარემონტო ჯგუფმა.

ტრიპლექსის ტიპის საცხოვრებელი ფართი 155 კვ.მეტრია და მოიცავს: 2 საძინებელს, 2,5 სველ წერტილს, მისაღებ ოთახს, სამზარეულოს, სამრეცხაო ოთახს და სხვა დამხმარე სათავსოს.

დუპლექსის ტიპის საცხოვრებელი სახლის მთლიანი ფართობია 196 კვადრატული მეტრი - სამი საძინებელი, 2,5 სველი წერტილი, მისაღები ოთახი. სამზარეულო, სათავსოები და აივნები.

ინტერიერში ყურადღებას იპყრობს არქ. ფრაგმენტების დეკორატიული კომპოზიციები, სხვადასხვა აქსესუარების ფორმა, ფერი და ფაქტურა. გააზრებულ მოცულობაში არქიტექტურული დეტალების კოლორიტი ყოველ ჩრილშია გადათამაშებული და მიკროსამყაროს სიმბოლურ ველს ქმნის.

საცხოვრებელი სინათლითა და ჰაერიითაა სავე, რაც ვიზუალურად ზრდის მის საზღვრებს. ინტერიერი გარეთ, გამწვანებულ ეზოში იხსნება და მთლიანი სივრცის თავისუფლების მზარდი ხარისხის გამოყენებით კომფორტული და მშვიდი გარემო იქმნება.

ფოტო: ხათუნა ხუციშვილი



Diplomatic Village

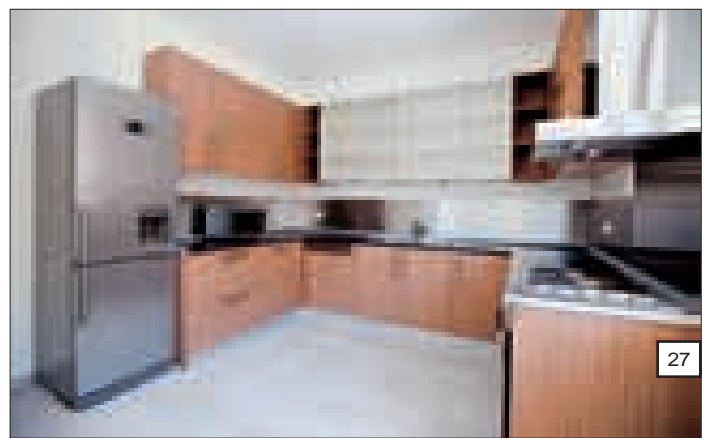
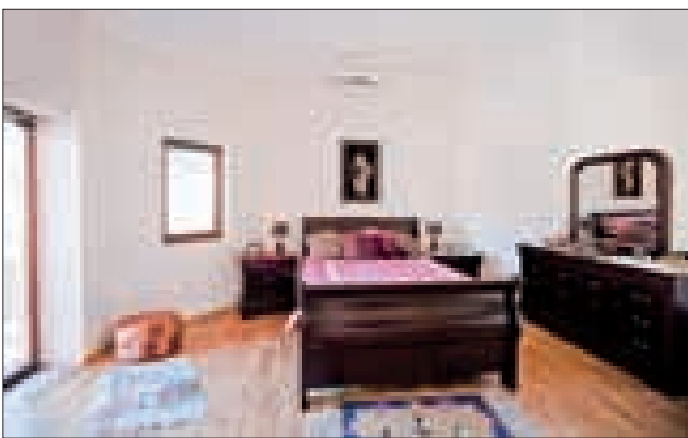
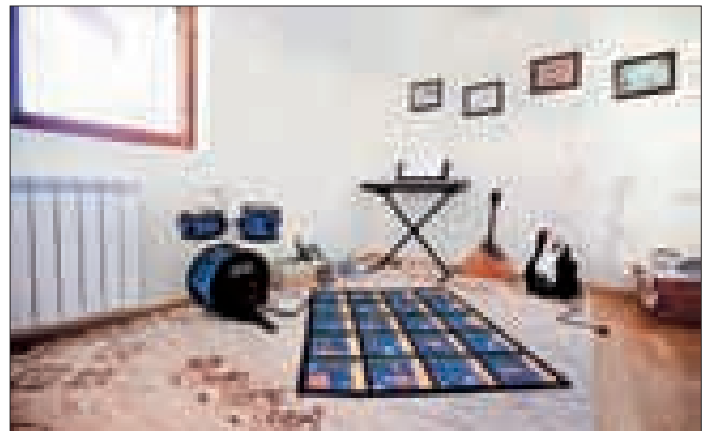
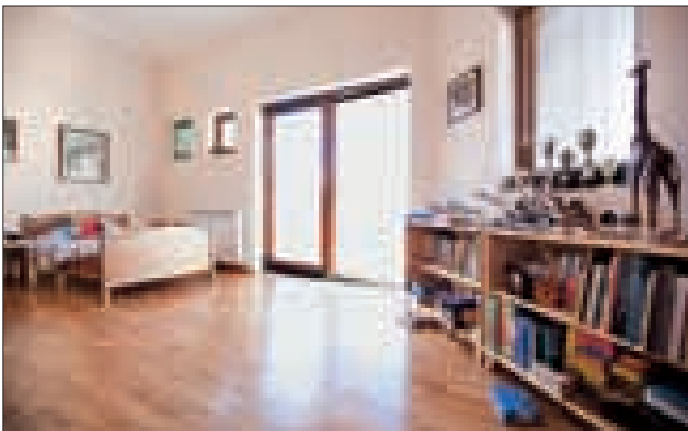
Construction of Tbilisi Diplomatic Village commenced in 2004 and the first phase was completed in the year 2007. The complex is designed by Georgian and international architects and constructors, Italian company Fovi was carrying out monitoring for the construction process. There are used Italian construction and finishing materials: Pica; Fumagalli, Cicai Marche; Sivac; Centro dell isolante;

The first phase of the construction is occupying about 4 ha of the territory. The Company is planning implementation of the second and third phases of the construction and assimilation of the rest 12 ha. All three stages will be unified in a single large complex.

Tbilisi Diplomatic Village represents a dwelling complex constructed according to European standards and with Italian materials which is located in environmentally safe and green place. The project involves dwelling houses for 45 families. the project is completed and operational.

International diplomats and successful Georgians have chosen to live here. this is a dwelling complex where beauty of nature and healthy life style merge together - Paved, lighted roads and sidewalks; Landscaped area with an irrigation system; Swimming pools and tennis courts; Room and terrace for different occasions; Parking lot for guests; Fenced territory with 24 hour security; Uninterrupted energy supply. Regular power and water supply; Kid's playground; QSI Tbilisi international School& kindergarten. In Tbilisi Diplomatic Village there are left 155, 190, 196,225 and 240 sq.m houses distributed in duplex and triplex types of houses. All houses are two-storeyed with individual yard and parking lot.

PHOTO BY: KHATUNA KHUTSISHVILI



გავაზის სკოლა

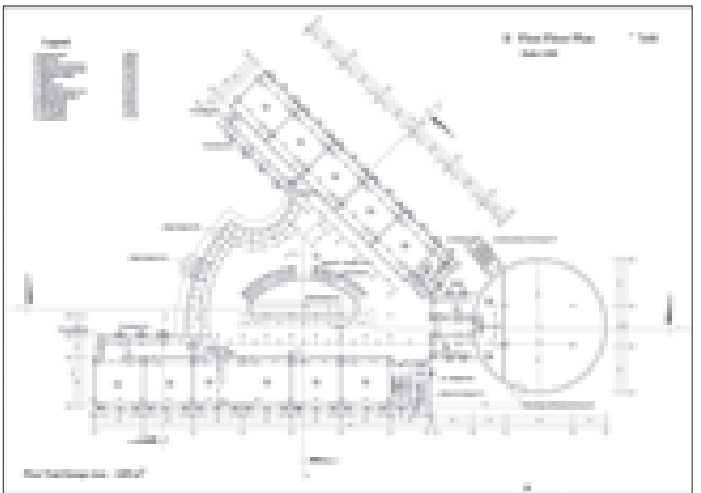
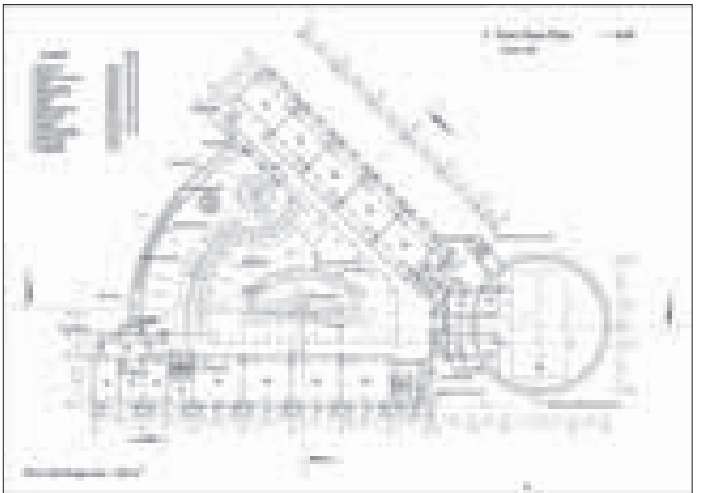
ყვარლის რაიონის სოფელ გავაზში არქიტექტორ ვახტანგ დავითაიას პროექტით, ახალი არქიტექტურული სტილის და არსის საჯარო სკოლა აშენდა. სკოლის გახსნისას, გავაზს საქართველოს პრეზიდენტი, განათლების და მეცნიერების მინისტრი, რაიონის ხელმძღვანელობა და სხვა ოფიციალური პირების ესტუმრნენ და მოსწავლეებს სკოლის ახალი შენობა მიულოცეს.

პრეზიდენტმა პედაგოგებთან, მოსწავლეებთან და სოფლის მცხოვრებლებთან ერთად შეხვედრისას მაღალი შეფასება მისცა ახლადშენებულ სკოლას და აღნიშნა, რომ მისი არქიტექტურული გადაწყვეტა და აღჭურვა სრულად შეესაბამება თანამედროვე ევროპულ სტანდარტებს.

ბატონ ვახტანგ დავითაიას გავაზის სკოლის პროექტმა გაიმარჯვა განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს მიერ 2007 წელს, ი. გოგებაშვილის პროგრამით გამოცხადებულ კონკურსში. თანამედროვე, მაღალი არქიტექტურული დონის სკოლა 600 მოსწავლეზე გათვლილი.

პროექტის მთავარი კონსტრუქტორი - კოტე ოდიშვილი; კონსტრუქტორი - კობა კობალაძე. პროექტის თანაავტორები: არქიტექტორები - ზაზა მაჭარაშვილი, გიორგი ქოროლიძეშვილი. მშენებლობას აწარმოებდა კომპანია „მშენებელი 80“.

სკოლა განმსაზღვრელია პიროვნების მოქალაქეობრივი მრწამსის ჩამოყალიბებაში. სკოლის შენობის არქიტექტურა, გარემო განსაზღვრავს მის ქცევას, არა მხოლოდ სკოლის კედლებში, არამედ გარეთაც. მიზანი, პროექტზე მუშაობისას, ითვალისწინებდა იმას, რომ შენობის არქიტექტურა ყოფილიყო გახსნილი, მიმღებანი.





სკოლის კომპოზიციურ-სივრცობრივი წყობა, ასევე ფასადის „გახსნილობა“, მისასვლელი, პორტალი, აყალიბებენ შენობის კეთილგანწყობილებას, რაც უწყვეტად გადადის და გრძელდება ინტერიერის საერთო ატმოსფეროში, რომლის მთავარ მხატვრულ მუსტს ქმნის სამსინათლიანი სივრცე გამოტანილი კიბით. სოფელ გავაზის რეალობიდან გამომდინარე, სკოლა გააზრებულია, როგორც კულტურის კერა მთლიანად სოფლისთვის.

სკოლის ფუნქციური და სივრცობრივი ორგანიზაციის ამოსავალია საკომუნიკაციო და სარეკრეაციო ფართების გაერთიანება ერთიან ფართად და სივრცედ. სართულებზე არ არის არც ერთი კუთხე. კონცეპტუალურად გამოირიცხულია კორიდორი. ეს პრინციპი უზრუნველყოფს სივრცობრიობას, მოსწავლეთა შეუზღუდავ კომუნიკაციას - ეს გამართლებულია, რადგანაც გეგმის ორგანიზაცია ითვალისწინებს ასაკობრივ დიფერენცირებას სართულებზე. პირველ სართულზე განთავსებულია შვიდი კლასი (60 კვ.მ), კლასი დამოუკიდებლად მუშაობისთვის და სამასწავლებლო. ამავე სართულზეა ორსინათლიანი სპორტული დარბაზი დამხმარე სათავსოებით.

პირველი სართულის ვესტიბულიდან განიერი პანდუსით (1.80 სმ) ჩავდივართ ნახევარსარდაფში, სადაც განთავსებულია საგარდერობოები, თითოეული კლასისთვის ცალ-ცალკე. ამავე სართულზეა კაფეტერია. სამზარეულო ბლოკი უშუალოდ უკავშირდება ეზოს.

მეორე სართულზე განთავსებულია შვიდი კლასი, სხვადასხვა კაბინეტები და ლაბორატორიები.

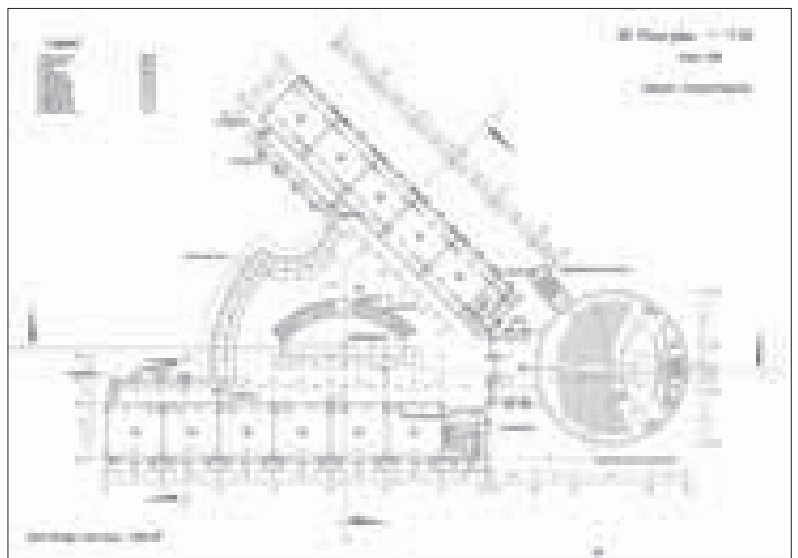
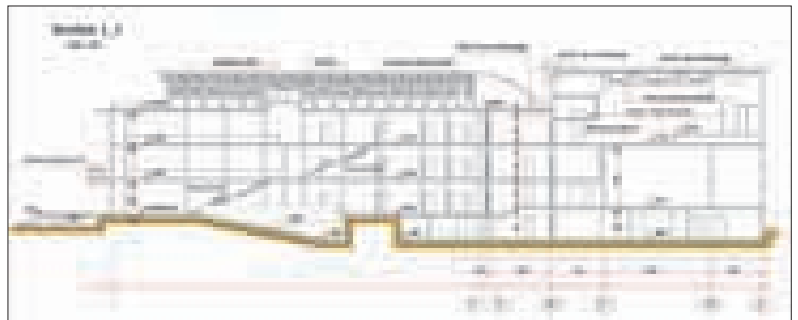
მესამე სართულზე თერთმეტი კლასი და სააქტო დარბაზი.

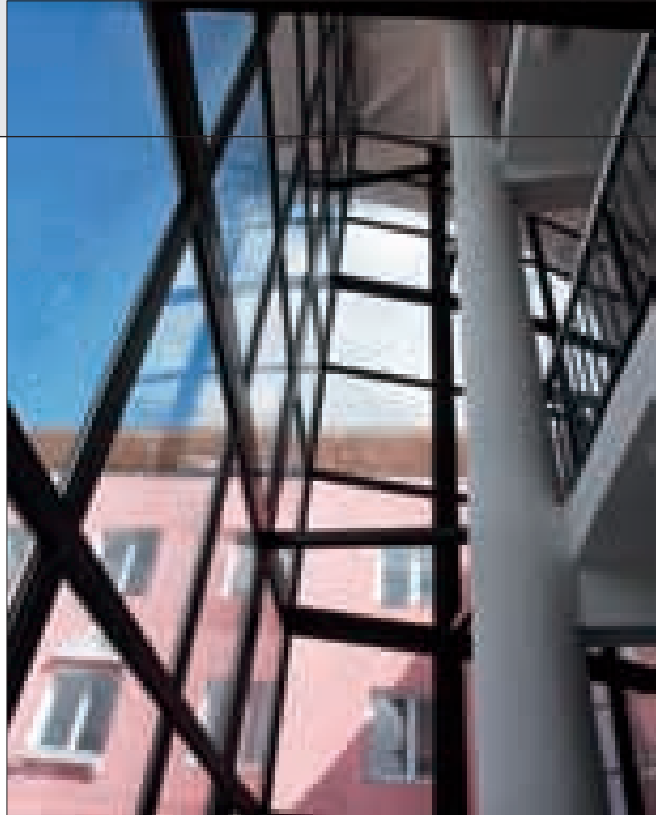
უნარშეზღუდული ბავშვებისთვის გათვალისწინებულია ლიფტი და პანდუსი.

ახალგაზსნილ სკოლას, პროექტის ავტორი, მისი კოლეგები, მეგობრები და აღზრდილების ეწვივნენ. ნანახმა მათ მოლოდინ გადააჭარბა. გთავაზობთ რამდენიმე შეფასებით გამონათქვამს შენობის შესახებ:

- სასკოლო შენობა უნიკალურია. აღჭურვილია ყველა საჭირო ოთახით, სასკოლო კაბინეტებით, დარბაზებით. ეს არა მარტო სასწავლო დანესებულებაა, არამედ ცოდნის ტაძარია, ახალი სიტყვაა საქართველოს სასკოლო მშენებლობაში. სკოლის სანახავად ამერიკიდან, რუსეთიდან და სხვა ქვეყნებიდან იყვნენ ჩამოსულები. ყველამ აღნიშნა, რომ მსგავსი რამ, მათ არ უნახავთ (პაატა ბერიაშვილი).

- ეს ის შემთხვევაა, როდესაც სრული ინტენსივობით იწყებს აქტივობას, მოდერნისტული სენტენცია იმის შესახებ, რომ არქიტექტურა





რას ძალუძს სოციალური ძვრები, პოზიტიური ზემოქმედება სოციალურ ნაგებობის სტილური მახასიათებელი - „ორმაგი კოდირება“ - კი გასაგებს, მისაღებს და სიამოვნების მომნიჭებელს ხდის მას (ბოდარ ბუზალაძე, არქიტექტორი).

- სოფლის ტრადიციულ განაშენიანებაში ამ სკოლამ დისონანსით, კარგი გაგებით, მძაფრი კულტურული აქცენტი შეიტანა. სკოლა რა თქმა უნდა არის ოსტატის ნამუშევარი, ყველაფერში ჩანს ოსტატი, ნამდვილი ოსტატი. გავაზის სკოლა არაა რიგითი მოვლენა. დარღვეულია საბჭოური სკოლის ყაზარმული, კორიდორული სისტემა, მიღწეულია სივრცის ლიაობა, ყოველივე ეს უბიძგებს ბავშვს, საერთოდ ადაამიანს ქცევის გარკვეული წესებისკენ. ინტერიერში არის ისეთი დეტალები, რომლებშიც ჩანს თანამედროვე, უფრო სწორად, პოსტთანამედროვე აზროვნება. აქ არსებული ციტატები მიაჩნია, რომ ეს ყველაფერი არქიტექტურული კულტურის, არქიტექტურული გემოვნების და ენის დისკურსის კუთვნილებაა.

ულამაზესი ცილინდრული ნაგებობა სამკუთხა ფანჯრებით - შორეულ ასოციაციას იწვევს მელნიკოვის ცნობილ სახლ-სახელსოსთან. ცხადია აქ, სხვა პარამეტრებია, სხვა კონტექსტი, სხვა ემოციები.

აუცილებელია, ექსპლოატაციის პროცესში სკოლის ინტერიერი არ დაემსგავსოს საბჭოური სკოლის „გაფორმებას“, თვითშემოქმედებას. ეზოს ძალიან მოუხდებოდა ქანდაკებები. დიდად სანყენია, მიუღებელიც კი, რომ დამკვეთმა არ შეასრულა ლაკონური დეკორატიული ფორმა, სკოლის ემბლემა, რომელიც პროექტით იყო გათვალისწინებული. ეტყობა ეზედმეტაი. ეს პროექტის დარღვევაა და უსათუოდ უნდა შესრულდეს. (დათო ანდრიაძე - ფილოსოფოსი, კულტუროლოგი).

- დღეს არის ტენდენცია სოფლის სკოლამ შეითავსოს მთლიანად სოფლის კულტურული და სპორტული ცხოვრება. გონივრულია მისწრაფება გაერთიანდეს ძალისხმევა ამ მიზნის მისაღწევად, სად თუ არა სკოლაში უნდა „დაკვალიანდნენ“ დიდი ხელოვნები, დიდი სპორტსმენები. აქ კონკრეტულად გამოირიცხულია კორიდორები. მათი ფართი შეერთებულია სარეკრეაციო ფართთან, ამის გამო გაიოლებულია შიგა სასკოლო კონტროლი სასწავლო პროცესზე. სივრცე ხელს უწყობს მოსწავლეთა ინტეგრაციას, დახლოებას. კაფეტერია, სპორტული და სააქტო დარბაზები ერთ ნრიულ მოცულობაში, სართულებადა განთავსებული, საჭიროების შემთხვევაში მათ შეუძლიათ სასწავლო პროცესიდან დამოუკიდებლად ფუნქციონირება. მშენებლობის პროცესში 20-ჯერ მინც ვარ ნამყოფი საავტორო ზედამხედველობის მიზნით. ერთი სული მჭონდა ნენახა სკოლის ეზო და ინტერიერი „მუშა სიტუაციაში“ - მოსწავლეებთან ერთად. ეს დღეც დადგა.

შევედით ეზოში და ზარიც დაირეკა, ეზო და სართულები ბავშვებით აივსო, ყველაფერი გაცოცხლდა, ყველაფერი ხილულია, ყველაფერი ჩანს, ერთდროულად აღიქმება.

შეიძლება მეჩვენება, ბავშვებს სილაღე, სიხალისე და ღირსების შეგრძნება მოემატათ. ბავშვები სხვანაირები გახდნენ, სკოლის არქიტექტურა, ხომ უდიდესი ფაქტორია მოზარდის სულიერი სამყაროს და მსოფლმხედველობის ფორმირებაში - აღნიშნა ბატონმა ვახტანგმა.

*ბელა თინიკაშვილი
გაზეთი „რეზონანსი“*

School in Gavazi

Architect – Vakhtang Davitaia; chief construction engineer of the project – Kote Idishvili, construction engineer – Koba Kobaladze; co-authors of the project – architects Zaza Macharashvili and Giorgi Koroghlishvili; contractor – “Mshenebeli 80”.

Public school of new architectural style was recently built in Gavazi village (Kvareli District, Kakheti) according to architect Vakhtang Davitaia’s project.

School opening ceremony was attended by President of Georgia, Minister of Education and Science, regional authorities and other officials. President of Georgia met with school teachers, pupils and village residents; he gave a high evaluation to the new school building and noted that architectural solution of this building and its facilities can compete with current European standards.

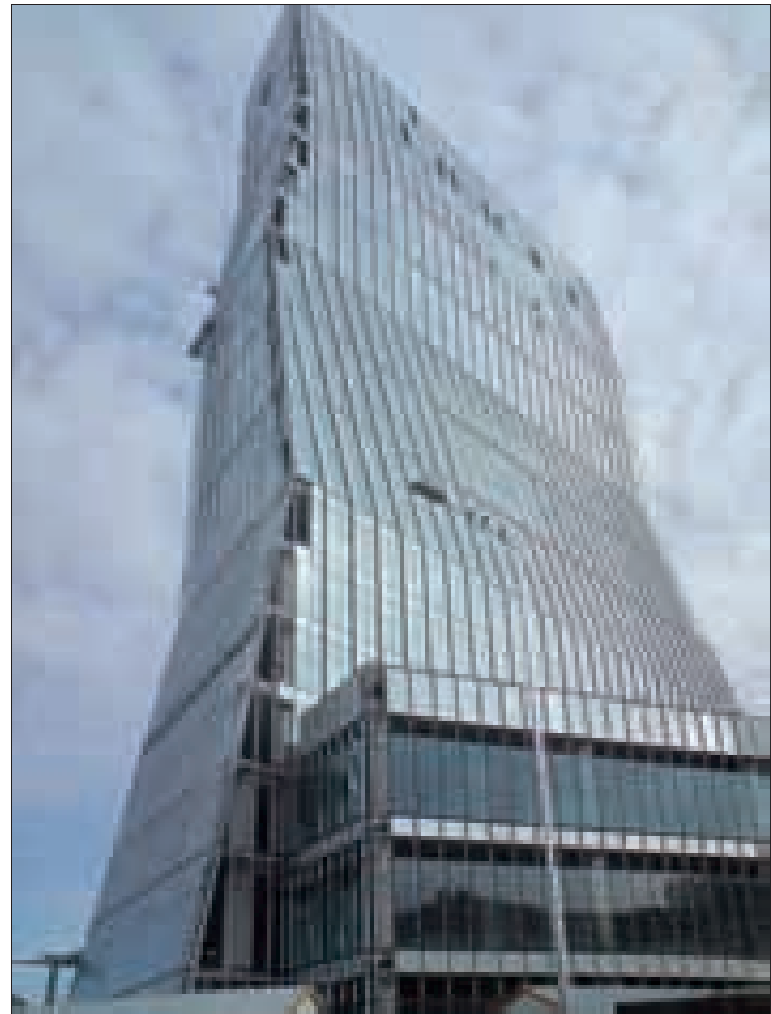
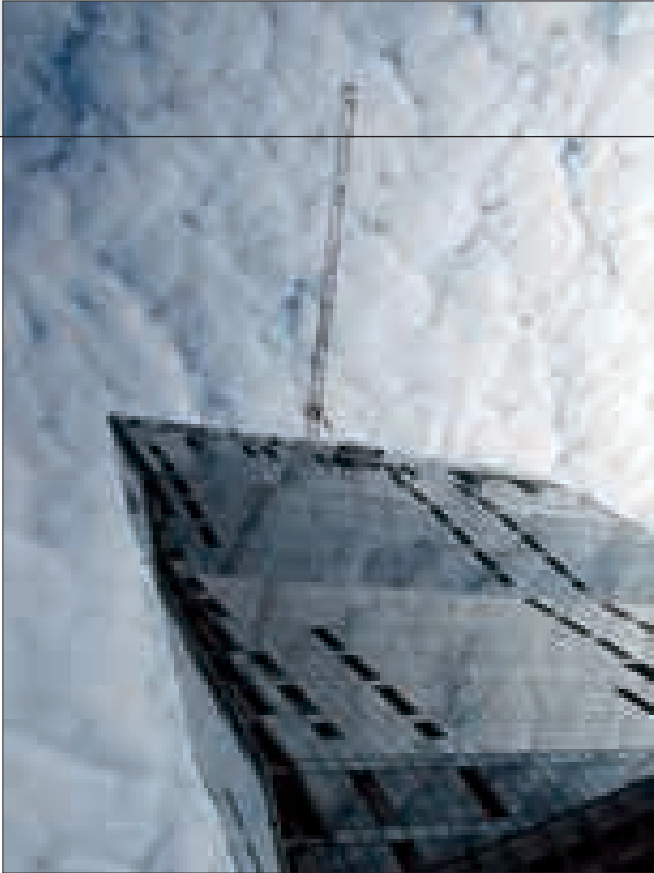
Gavazi School project, created by Vakhtang Davitaia, won the competition announced under I. Gogebashvili Program of the Ministry of Education and Science of Georgia in 2007. Modern school building is intended for 600 pupils.

Innovative compositional and spatial structure of the school, openness of its facade, pathway leading to the school, the portal – all this has been combined to create the friendly, positive feeling, which is continued in the atmosphere of the interior, where the main artistic accent is the lobby with three rows of windows and a prominent staircase. Considering the specifics of country life, the school was built with the view of turning into a cultural hub for the whole village.

In the functional and spatial organization of school building the key is full integration of communication and recreation spaces, stripping the entire school of sharp corners and recesses. This principle amplifies the space and fosters unlimited communication between school pupils, but does not cause any inconveniences, because the school building was planned so as to allow differentiation of age groups at different level. There are seven classrooms (60 sq. m. each) at the ground floor, a class for independent studies and the teachers’ room, as well as a sports hall and auxiliary facilities. From the ground floor lobby, a wide (1.8 m) ramp leads into the semi-basement floor which contains locker rooms (separate for each class), cafeteria and the kitchen with immediate connection to the courtyard. First floor contains seven classrooms, studies and laboratories. In the second floor there are eleven classrooms and assembly hall. For children with special needs, the school is equipped with ramps and the elevator.

Bela Tinikashvili, Rezonansi





რედისონის ბათუმური სასტუმროს კლიენტების მიღებას სასტუმრო ივლისის შუა რიცხვებიდან შეძლებს.

ბათუმური "რედისონი" 19 სართულიანი და 168 ოთახიანია. სასტუმრო მომხმარებელს რესტორნებს, ბარებს, საცურო აუზებს, კაზინოს და პანორამულ ხედებს შესთავაზებს. თუმცა, ფასები ამ დროისათვის განსაზღვრული არ არის.

თავიდაპირველად ბათუმის „რედისონი“ 4-ვარსკვლავიანი იქნება, თუმცა თანდათან სერვისები დაემატება და 5 ვარსკვლავიანი მომსახურეობაზე გადავა. „რედისონი“ აჭარის სხვა მაღალი კლასის სასტუმროებს კონკურენციას გაუწევს. შეგახსენებთ: ბათუმის „რედისონს“ ყაზახური კომპანიის "სილქროუდ ჯგუფის" მფლობელობაში მყოფი "აჭარა რიზორტ ჰოლდინგ B.V" აშენებს. პროექტის საინვესტიციო ღირებულება 70 მილიონ ამერიკულ დოლარს შეადგენს.

Radisson Batumi opened to July. In 19-floor building with 168 bedrooms, have numerous restaurants, bars, swimming pools, a casino and bird's-eye views. Hotel rates are not yet defined.

Radisson administration believes that the estimated number of tourists expected for this summer season will provide all the well-known hotels with a sufficient clientele. However, Radisson expects that the competition will increase in the off-season period.

This year, one more international-class hotel will be launched in Batumi. Following Georgian Palace Hotel and Sheraton, Radisson will establish itself in Ajara region and welcome its first guests this summer.

Initially, the hotel will be 4-star, though the range of its services will gradually expand to reach 5-star standard. Radisson will provide competition to other high-class hotels existing in the region. For your information, Radisson Batumi is built by Ajara Resort Holding B.V., a company owned by Kazakh "Silk Road Group". Project investment cost reaches 70 million US Dollars.

RADISSON IN BATUMI



ვილა თეთრ ტბაზე

თბილისში გლდანის „თეთრი ტბის“ ინფრასტრუქტურის პროექტის განსახორციელებლად უკვე სამი წელია, უშუალოდ, ქართველი ბიზმესმენი ქალბატონის, ნატალია კვანტალიანის ძალისხმევით და ხელმძღვანელობით მიმდინარეობს ფართომასშტაბიანი სამუშაოები - გაინჟინერდა ტბა, მისავლელი გზები, გაკეთდება ავტოსადგომები, კეთილმოწყობილია, გამწვანებულია ტერიტორია. პროექტს კოორდინაციას უწევს კომპანია „ვილა თეთრ ტბაზე“. პროექტის ავტორია, არქიტექტორი დავით ცუცქერიძე.

პროექტის ფარგლებში ტბა და მისი მიმდებარე ტერიტორია იყოფა რამდენიმე ზონად: რეკრეაციულ - და-

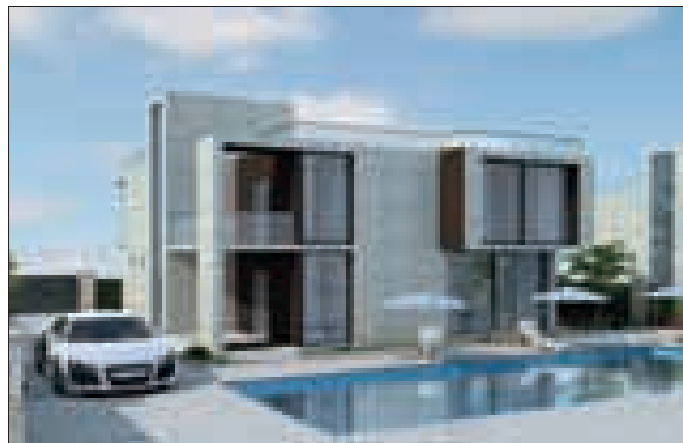
სასვენებელ-გასართობ და საცხოვრებელ ზონებად.

ყურნალის წინა ნომრებში ჩვენ დაწვრილებით მიმოვიხილეთ ტერიტორიის საზოგადოებრივი ზონის განაშენიანება-განვითარების გეგმები. თუმცა, ერთხელ კიდევ, შეგახსენებთ, რომ საზოგადოებრივი ზონის ღია სარეკრეაციო დასასვენებელ მონაკვეთი მოიცავს კომფორტულ პლაჟს, ღია კაფეებს, ზუნგალოებს, ბავშვთა გასართობი ცენტრს, მინი-კინოთეატრით 30 მაყურებელზე. კეთდება გასართობი მოედნები. ტერიტორიაზე სასეირნო ბილიკებისა და საპიკნიკე ადგილების მოწყობაცაა დაგეგმილი.

„თეთრი ტბის“ საზოგადოებრივ ზონაში უნდა აშენდეს ფეშენებლური დასასვენებელ-გასართობი კო-

მპლექსი, „White Event Hall“, კომპლექსის მიმდებარედ გათვალისწინებულია გამწვანებული ტერიტორიების მოწყობა, ღია ცის ქვეშ ჩასატარებელი ღონისძიებებისთვის. ტბაზე მრავლად იქნება ე.წ. დოკები. აქ შესაძლებელი იქნება ფრეგატებით და იახტებით სეირნობა. „White Event Hall“-ს მიმდებარედ აიგება იახტკლუბი.

ტბის ზედაპირზე დაგეგმილია მსუბუქი კონსტრუქციის შემინული სადღესასწაულო - საპრეზენტაციო დარბაზის მოწყობა. გარდა ამისა, ტბაში შეჭრილ ღერძზე დამონტაჟდება უზარმაზარი ეკრანი, რომლის მეშვეობითაც დასვენებლები ნახავენ და მოისმენენ საინტერესო გადაცემებს ან „White Event Hall“-





ში მიმდინარე ივენეტებს.

ამჯერად გვინდა ყურადღება გავამახვილოთ „თეთრი ტბის“ საცხოვრებელ განაშენიანებაზე.

„თეთრი ტბის“ საცხოვრებელი ზონა ითვალისწინებს, აბსოლუტურად ახალი ტიპის დაცულ, კეთილმოწყობილ კერძო დასახლებას. იგი თავის მხრივ სამ ტიპის საცხოვრებლებითაა დაკომპლექტებული:

- პრემიუმკლასის 12 თორმეტი ინდივიდუალური ვილით შექმნილი განაშენიანება გამორჩეული იქნება, იმიტომ, რომ ყველა სახლი, თავისი ნაკვეთით გაიხსნება ტბაზე;

- VIP კლასის შვიდი ფეშენებელური ვილა, რომლებიც, ასევე, საკუთარი ეზო-ბაღით და „მინი პლაჟით“ უშუალოდ ტბასთან იქნება დაკავშირებული;

აღნიშნული ვილების შესყიდვის შემთხვევაში, მის მფლობელს პროექტის მესვეურებისგან საჩუქრად გადაეცემა კატერი.

- ეკონომკლასის 15 სამსართულიანი თაუნჰაუზის ტიპის საცხოვრებელი სახლები. საცხოვრებლის სართულე-ბზე განთავსებულია ერთი, ორი და სამოთხიანი ბინები. თითოეული სახლი 8 ოჯახისთვისაა გათვალისწინებული.

ეკონომკლასის თაუნჰაუზები განაშენიანების II ზოლშია მოქცეული, თუმცა ხედით ტბისკენ. ყველა სახლს საერთო მოხმარების ეზო აქვს.

ამ ეტაპზე პროექტის ავტორის მიერ დაგეგმარებულია სამივე ტიპის საცხოვრებელი განაშენიანების სრული კომპლექტაცია, რაც ინტერიერების მოწყობასაც მოიცავს.

თავის მხრივ თითოეული კლასის საცხოვრებლის დაგეგმარებისას გათვალისწინებულია, მისი მომავალი მფლობელის ინტერესები - არსებობს საცხოვრებლების დაგეგმარების და ინტერიერის დიზაინის რამდენიმე ვარიანტი. ნებისმიერი კლასის საცხოვრებლის მომავალ მუპატრონეს, რა თქმა უნდა მთლიანი განაშენიანების სტრუქტურის დაურღვევლად, შესაძლებლობა ექნება წარმოდგენილ ვარიანტიდან საკუთარი გემოვნების შესაბამისად შეარჩიოს მისთვის მისაღები.

„თეთრი ტბის“ ტერიტორიაზე მთელი დატვირთვით მიდინარეობს საცხოვრებელი ზონის მშენებლობის პროცესი. დაწყებულია მისი I ეტაპი და 2011 წლის ბოლოს მთლიანად დასრულდება პრემიუმკლასის თორმეტივე ვილის მშენებლობა და კეთილმოწყობა. ამავე წელს დაიწყება II ეტაპი - ეკონომკლასის სახლების მშენებლობაც. III ეტაპზე კი VIP კლასის შვიდი ვილა აშენდება.

საცხოვრებელ ზონაში, ახლო მომავლისთვის გათვალისწინებულია განვითარებული ინფრასტრუქტურის მოწყობა. აშენდება VIP საზოგადოებრივი ცენტრი, რომელიც მოიცავს გამაჯანსაღებელ კომპლექსს, საცურაო აუზს, ფიტნეს კლუბს და სხვადასხვა დანიშნულების მაღაზიებს თუ შოურუმებს.

ასევე, საინტერესოა ის, რომ პრემიუმკლასის განაშენიანებასთან, უშუალოდ ტბაში შეჭრილ ნახევარკუნძულზე მოეწყობა ვერტმფრენისთვის დასაშვები მოედანი.

აღნიშნული განაშენიანება და მთლიანად პროექტი, სავარაუდოდ, ერთ წელიწადში სრულყოფილ სახეს მიიღებს და სანუკვარი ადგილი გახდება, როგორც თბილისელებისთვის, ასევე დედაქალაქის სტუმრებისთვის.

და რაც მთავარია, გვინდა გაუწყობთ, რომ ქალბატონი ნატალია, საქართველოს ბიზნეს მეცნიერებათა აკადემიის ცნობილი მეცნიერების და დიდი ბიზნესმენების საკრებულოს დაგანყვეტილებით, ბიზნეს მეცნიერებათა აკადემიის ნამდვილი წევრი და აკადემიკოსი გახდა. ჟურნალი „სტილის“ სახელით ვულოცავთ მას, საპატიო ტიტულს და კვლავ წარმატებებს ვუსურვებთ დიდ ბიზნესში.

ნინო ლაღიძე

Villa on the White Lake



By the next season, so-called Gldani Lake area will become publicly available with updated infrastructure. The project is funded by Georgian businesswoman Natalie Kvantaliani. Project author is architect David Tsutskiridze. When this project is realized, Tbilisi will have one more protected recreation area of absolutely new type. This place, which served as one of city dumps the recent years, boasts a lake three times as big as the Turtle Lake (1000x300 m), abundant in fish and set in a breathtaking landscape. White Lake development project is a really generous gift for Tbilisi population.

White Lake area development started three years ago; the lake was cleaned, access roads were upgraded, parking lots are being arranged. The lake is located near to central highway of Gldani District, parallel to Georgian Military Road.

Under the project, White Lake area is divided into several zones. One of them - public recreation zone - includes a beach, a number of open cafes and bungalows, youth entertainment centre and a miniature 4D cinema. Open cafes and awnings lined along the beach boast original design and prevalence of white colour (every construction in the public area will be faced with white, transparent or mirror materials and local personnel will wear white uniforms). Several playgrounds will be arranged for children; the area will be provided with pedestrian pathways and picnic spots.

Another zone of White Lake Area is reserved for fashionable recreational complex "White Event Hall", dedicated to large events (presentations, shows, etc.) with up to 800 participants. The complex will include a spectator hall with a stage, a restaurant, several bars, exhibition spaces, open terraces for outdoor events and other relevant facilities. As the lake is large enough for yachting, the second zone will also include a yacht club.

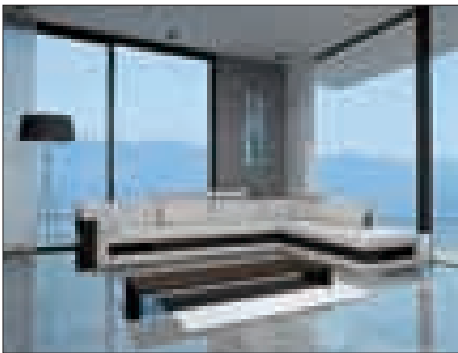
A presentation hall will be built with light glazed constructions on the lake surface - this facility will function as a restaurant and host especially festive events. A large screen will be mounted on a mast above the lake for broadcasting of events going on in the White Event Hall and other interesting footage.

To make the most of the main attraction of the area - as we said above, the lake is abundant in fish - fishing spots will be arranged at a distance from the main architectural complex.

According to the project, the shoreline across from the public zone will be allocated for housing development. Residential complex will include 12 villas with homestead plots opening on the lake. Buyers of each villa will receive a motor boat as a gift from project representatives.

We are sure that White Lake area will soon become a popular recreation spot for Tbilisi residents.

NINO LAGHIDZE





განახლებული საცხოვრებელი უბანი თბილისში

საპროექტო ტერიტორია მდებარეობს თბილისის გეოგრაფიულ ცენტრში, გარე ავლაბარში. იგი შემოფარგლულია ჩრდილოეთიდან ჩუბინიძის ქუჩით, სამხრეთიდან ნურნუშის ქუჩით, აღმოსავლეთიდან წითელწყაროს ქუჩით და დასავლეთიდან ჩუბინიძის შესახვევით. აღნიშნული კვარტლის ურბანული განვითარება დაიწყო 1850-იან წლებიდან და ძირითადად ჩამოყალიბდა როგორც სასაწყობო-სავაჭრო უბანი, რაც ჩანს თანდართულ ისტორიულ რუკებზე და დეტალურად არის აღწერილი არქიტექტორ ა. პროზოროვას მიერ ჩატარებულ ისტორიულ და არქიტექტურულ კვლევაში.

შემდგომ პერიოდში ტერიტორიაზე არსებული შენობები გამოიყენებოდა სამხედრო საწყობებად, რომელთა შორის ნაწილი დღეს-დღეისობით დანგრეულია, ნაწილი კი ცარიელია, თუმცა არის შენობებიც, რომლებიც საცხოვრებლად არის გარკვეულწილად ადაპტირებული.

ტერიტორიის გამოყენებამ სამხედრო საწყობების ფუნქციით, გარკვეულწილად დეგრადირება მოახდინა ჩამოყალიბებულ ურბანულ ქსოვილზე (მთლიანად იყო შემოღობილი და შესაბამისად ჩაკეტილი შიდა კვარტლური გზები).

დღესდღეისობით, მიუხედავად იმისა, რომ ღობისა და შენობების ნაწილი დანგრეულია, საპროექტო ტერიტორია მაინც ძალიან ამოვარდნილია მიმდებარე უბნების კონტექსტიდან და ამორფულ ურბანულ ანკლავს წარმოადგენს ქალაქის ცენტრალურ ნაწილში. განსაკუთრებით მოსახერხებელია და აღსადგენია ისტორიულ ქუჩათა ქსელი, რომელიც გააჯანსაღებს მიმდებარე უბნების სატრანსპორტო სქემასაც.

შესაბამისი ქალაქგეგმარებითი ანალიზის საფუძველზე ბუნებრივად ჩამოყალიბდა სამი კვარტალი, რომელიც დიდ პოტენციალს იძლევა ჯანსაღი და უბ-

ნისთვის დამახასიათებელი მასშტაბის მქონე განაშენიანების განვითარებისთვის.

საპროექტო წინადადებაში წარმოდგენილია ამ უბნების სავარაუდო დაყოფა შედარებით ეკონომიურ (სადაც ძირითადად ადგილობრივი მოსახლეობა დაკმაყოფილდება) საშუალო და შერეული ფუნქციის კვარტლებად (მიკრო უბნებად).

შერეული ფუნქციის ძირითად გეგმარებით ღერძს წარმოადგენს არსებული შენობები, რომელთა რეკონსტრუქცია-რეაბილიტაციის შედეგად მათში შესაძლებელია სხვადასხვა კომერციული ობიექტების განთავსება, რომელიც ძირითად კულტურულ და სახელოვნებო დარგებთან იქნება დაკავშირებული (სახელოსნოები, ოფისები, საგამოფენო დარბაზები, კლუბები და ა.შ.). არსებული შენობების პარალელურად სამხრეთის მხარეს გათვალისწინებულია განვითარდეს საზოგადოებრივი ფეხმავალთა ქუჩა, რომელიც დაიწყება ახალ საფეხმავლო მოედნიდან, რომელიც დღევანდელი უაზროდ ფართო ქუჩისა და სკვერის რეკონსტრუქციის შედეგად შეიქმნება. შემოფარგლული არკადებით და დაგვირგვინებული მაღლივი დომინანტით, პროექტის ავტორების მოსაზრებით ავლაბრის ცენტრში შეიქმნება საინტერესო ურბანული სივრცე (რომელიც ისტორიული "საგზლის მოედნის" გეგმარებითი სივრცის აღდგენაც იქნება), რომელიც გარკვეულ განვითარების იმპულსს მისცემს არამარტო საპროექტო ტერიტორიას, არამედ გარე ავლაბრის სხვა მიმდებარე უბნებსაც.

ჩარჩო-გეგმის ქალაქის სათანადო სამსახურების შეთანხმების შემდგომ, შესაბამისი რჩევებისა და მოთხოვნების გათვალისწინებით გაგრძელდება მუშაობა პროექტირების შემდგომ ეტაპებზე და აგრეთვე სამშენებლო სამუშაოების წარმოება შედგენილი გეგმა-გრაფიკების მიხედვით.

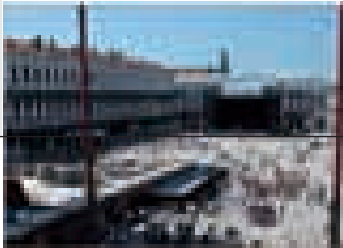
ძველისა და ახლის ორგანული შერწყმით, პრო-

ექტის ავტორებს მიგვაჩნია, რომ წარმოდგენილი კონცეფცია მყარ საფუძველს იძლევა აღნიშნულ ტერიტორიაზე მომავალში საინტერესო და მომხიბლელი შერეული საზოგადოებრივი და საცხოვრებელი გარემო შეიქმნას.

პროექტის მთავარი არქიტექტორი
გ.სულაპერიძე

კომპანია „არტისტული პროექტი“

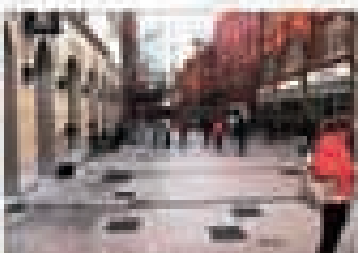
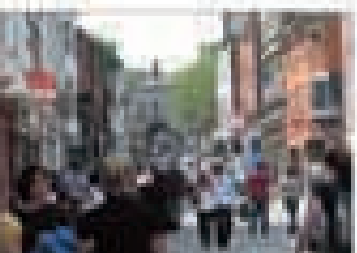
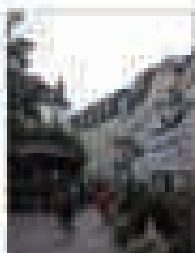
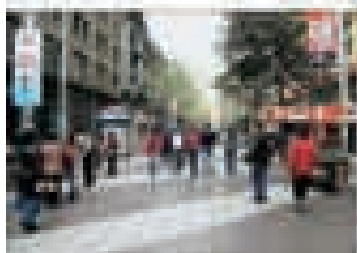




უცხოური და ადგილობრივი მოედნების ანალოგები



სამკვეთო ქუჩის ხაზი
მოედნიდან





Renovated Residential Quarter in Tbilisi

Project site is located in the geographic center of Tbilisi, in outer Avlabar, between Chubinidze, Tsursumia and Tsiteltskaro Streets and Chubinidze Lane. Urban development of this area started in the 1850'ies; since then it grew into an industrial quarter, as one can see from historical maps and detailed description included in historical-architectural research by architect A. Prozorova.

For a very long time facilities existing in this area were used as military warehouses; today, one part of these old buildings, which have been adapted for living.

Lengthy utilization of this area for military purposes somewhat degraded the existing urban background, because the whole territory was protected and its connection with the surrounding parts of the city was restricted.

Nowadays, though part of the buildings and the fence are destroyed, project site - an amorphous formation in the center

of the city - falls in discord with urban character of surrounding districts. The network of historical streets is in an especially poor condition - they require thorough restoration, which will also contribute to improving public transportation in the adjacent areas.

Preliminary urban planning analysis almost automatically divided the project site into three quarters, which offer a considerable potential for healthy development.

Project proposal incorporates tentative division of these quarters into cost-efficient, mid-range and mixed function zones.

Mixed function zone will be clustered around the existing buildings, which can be used for commercial, cultural and public purposes after reconstruction and rehabilitation (e.g. they could house art studios, offices, exhibition halls, clubs, etc.). Parallel to rehabilitation of historical buildings, a pedestrian promenade and new pedestrian square will be created in the southern part of project site after reconstruction of an unreasonably wide street and square. The promenade, lined with arcades and ending in

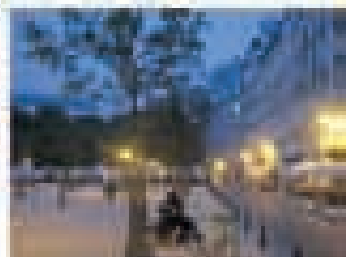
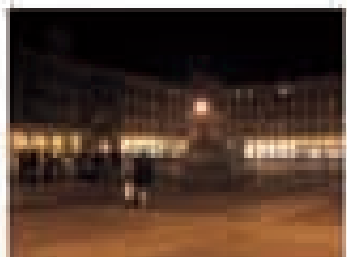
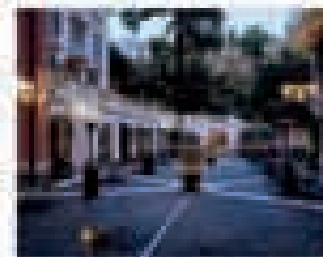
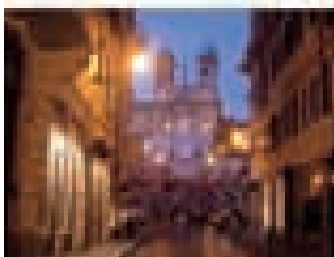
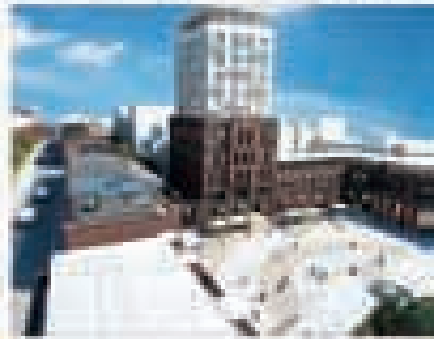
a highrise building, dominating the surrounding space, will form an interesting urban space (replicating the urban structure of historical Sagzlis Moedani (literally "Provisions Square"), which will not only boost development of project area, but also contribute to refreshing the outlook of adjacent parts of outer Avlabar.

As soon as the master plan is agreed with relevant municipal services and amended in accordance with their recommendations and requirements, project group will finalize the planning stage and go ahead with construction.

We believe that organic combination of old and new will allow this conception to develop into an interesting and comfortable mixed public and residential zone.

G. SULABERIDZE
CHIEF ARCHITECT OF THE PROJECT
ARTSTUDIO PROJECT COMPANY





ისტორიული ქალაქის რეაბილიტაციის ზოგიერთი ასპექტი





აცხეთა ჩამოყალიბებულია, როგორც თავისებური შერეული განაშენიანების ზონა, რომელშიც რელიგიური ცენტრის გარდა შეთავსებულია უმთავრესად საცხოვრებელი, ადმინისტრაციული, ვაჭრობა-მომსახურეობისა და მცირე სანარმოთა ფუნქციები. მაგრამ თბილისთან ტერიტორიული სიახლოვის მიუხედავად მისი კეთილმოწყობა და დაგეგმარებაზე სერიოზული ფიქრი მხოლოდ გასული საუკუნის ბოლო ათწლეულებში დაიწყო.

ქალაქში ნათლად გამოხატული იერარქიული, სვეტიცხოვლის მიმდებარე განაშენიანებას დაქვემდებარებული, ტერასული ურბანული სტრუქტურა, რომელიც მოექცა სამეფო ველის ფერდობსა და მტკვარ-არაგვის სანაპიროებს შორის. მთაზე მდებარე ნაგებობათა აივნებიდან და ტერასებიდან იშლება ხედი მთელ მცხეთაზე, რაც თავისებურ, განუმეორებელ განწყობას უქმნის მნახველს.

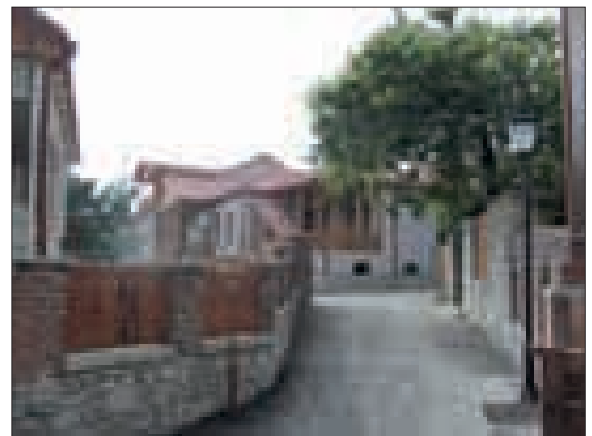
დღეისათვის, მცირე გამოწვლილის გარდა, ძველ საცხოვრებელ უბანს თითქმის შენარჩუნებული აქვს თავისი საუკუნოვანი სახე ამავე პერიოდისათვის დამახასიათებელი ურბანული განაშენიანებით.

ქალაქის განაშენიანების დომინანტს, თუ არ ჩავთვლით ძეგლებს, მცირე ერთ-ორ სართულიანი საცხოვრებელი სახლები წარმოადგენს. მარტივი ფორმის შენობები სადა ფასადებით, რომელთა გვიანი სტიქიური მინაშენები ერთგვარად სახეს უკარგავენ ისტორიულად ჩამოყალიბებულ მყუდრო ქუჩების ინტერიერს.

ამასთან ერთად ეს განაშენიანება არ გამოირჩევა მაღალი არქიტექტურულ - მხატვრული ღირებულებებით და მცირე გამოწვლილის გარდა არ აღინიშნება ძეგლის სტატუსის მატარებელი ნაგებობები. აგრეთვე ნაგებობების ძირითადი ნაწილი ამორტიზებულია და მათი ტექნიკური მდგომარეობიდან გამომდინარე მცხეთის სახეცვლილება გარდაუვალია.

ამდენად, არსებული ძეგლების და კულტურული მემკვიდრეობისათვის ღირებული შენობების დაცვა, მოსახლეობის და შემთხვევითი კერძო მესაკუთრეების შემპარავი და შენიღბული ვანდალიზმისაგან, საჭიროებს გარკვეულ კომპრომისებზე წასვლას. ეს კომპრომისები შემუშავდა პროფესიონალურ დონეზე ყოველი კონკრეტული შემთხვევისათვის.

სამუშაოების დაწყებამდე, "ქართული პროექტის" არქიტექტორთა ჯგუფმა მოიძია ყველა საარქივო მასალა და დოკუმენტი, რათა სამშენებლო სამუშაოების პროცესში გაუზრებლად არ ყოფილიყო გამოყენებული ეკლექტიკური პოპულარული დეტალები და მოტივები. დაშვებული იქნა ნაწილობრივი ადაპტაცია, რაც არ გამოიწვევდა არსებული მხატვრულ-არქიტექტურული სახის მკვეთრ დარღვევას. მხატვრული მხარის წარმოჩენა გადამწყვეტი საფასადო სახის ბუტაფორიული, ძველი არქიტექტურული თემატიკის ზედმეტად და გაუზრებლად გამოყენების გარეშე. დაშვებულ იქნა „თბილისური“ ან ე.წ. ოდა სახლების სტილისტიკის ზომიერი გამოყენება. შეძლებისმაგვარად დაცული იქნა ძველი და ახალი სამშენებლო მასალის იდენტურობა.





მშენებლობისას დიდი ყურადღება დაეთმო რელიეფის თავისებურებას, რაც დღემდეც კარგად იყო გათვალისწინებული. შენობის არქიტექტურული სახის მონესრიგების ერთ-ერთი ღონისძიებად ავტორებმა ფასადების გაერთგვაროვნება მიიჩნიეს. ამ შემთხვევაში მნიშვნელოვანი როლი მიენიჭა ფასადისთვის ისეთი მხატვრულ-არქიტექტურული სახის შერჩევას, რომელიც ორგანულად ჩაენერგებოდა უკვე არსებულ განაშენიანების სივრცით სტრუქტურაში. შეიცვალა უმასშტაბო დეტალები. მნიშვნელობა მიენიჭა კოალიტირობული ფასადის ნაკლებ აქტიურ ნეიტრალურ ფერებს. კონკრეტული სახლის ხის სვეტების თაღების და მოაჯირების დეკორისათვის, გამოყენებულ იქნა ერთი და იგივე ან იდენტური ორნამენტი. აღდგენილ იქნა ზოგიერთი დეკორატიული ელემენტი, ორნამენტი, კარნიზები.

დიდი ყურადღება მიექცა გადახურავის სიმაღლეს, დახრას, ზომას და ფერს, რათა არ დარღვეულიყო განაშენიანების მთლიანობა და სახურავები ჩამჯდარიყო ერთიან სასიათში. არსებულ სხვენებში დამონტაჟდა მანსარდები სამერცხულეებით. მთლიანად შეიცვალა სახურავის მასალა, გადასახურად გამოყენებული იქნა კრამიტი. სათანადო ყურადღება დაეთმო ეზოს ფასადის ხის აფურულ მოაჯირს. აგრეთვე შემინული გალერეის და მთლიანად ეზოს ფასადისათვის ერთიანი სახის მოძიებას. ეზოები შემოსაზღვრა, ქვის სადგარებიანი და ხის მარტივ დეკორიანი ღობეებით. შეიცვალა გვიანი პერიოდის ლითონის ჭიშკრები და ღობეები. მნიშვნელოვანი ყურადღება დაეთმო სამშენებლო სამუშაოების ჩატარების ხარისხს.

არქიტექტურულ სარეაბილიტაციო სამუშაოებთან ერთად დადგა საკითხი პატარა ქალაქების მომავალი სიცოცხლისუნარიანობის შენარჩუნებისა ე.ი. ეკონომიკური თვალსაზრისით მათი არსებობის გამართლებისათვის. ამ მხრივ ოპტიმალური ვარიანტია ჩვენ ქვეყანაში კულტურული ტურიზმის განვითარება.

მართალია მცხეთაში დიდი ისტორიულ-კულტურული მემკვიდრეობაა შემონახული, მაგრამ საკითხავია, თუ რაოდენ ღირებულია ეს ყველაფერი ტურიზმის განვითარებისთვის? ძეგლების უმეტესობა ისეთ მდგომარეობაშია, რომ მათ ვერ განვიხილავთ ტურისტულ ობიექტებად. საჭიროა მათი რესტავრაცია ისე, რომ არ იქნას დაკარგული მათი პირვანდელი სახე.

თბილისთან სიახლოვის გამო მცხეთაში არ იქნება საჭირო დიდი რაოდენობის სასტუმროს თუ რესტორნის არსებობა. ამ მხრივ ბევრად უფრო მნიშვნელოვანია საინფორმაციო ცენტრი, მცირე მოცულობის ორგინალური კაფეები და სპეციფიური სავაჭრო მაღაზიები სახელოსნოებით. ამით სტუმრები უფრო კარგად გაეცნობიან ქართულ თვითმყოფად კულტურას და ამ სახით ადგილობრივი მოსახლეობაც ჩაერთვება თანამედროვე საზოგადოებრივ ცხოვრებაში. შეიძლება ითქვას, რომ მცხეთის განაშენიანების დღევანდელი სახე, იმ ისტორიულ-სოციალური და მხატვრულ-არქიტექტურული ფაქტორების შედეგია, რაც საუკუნის მანძილზე ჩაისახა, განვითარდა და ჩამოყალიბდა განსაზღვრულ გეოგრაფიულ რელიეფზე.

საცხოვრებელი სახლების უმეტესი ნაწილი მცხეთაში ადაპტირებული ნაგებობებია და არა ისტორიულად ჩამოყალიბებული თავდაპირველი განაშენიანება, ამიტომ „ქართული პროექტის“ მიერ ანგარიში გაენია განაშენიანების სტრუქტურას და ხასიათს და ადაპტაცია აქ მოელი ამ უბნის ერთიანი დაპროექტებით განხორციელდა.

ახალმშენებლობის გადამწყვეტილები მიღების შემთხვევაში სასურველი იქნება, ამ მიკროუბნის ისტორიულ-არქიტექტურული კვლევის რეკომენდაციების გათვალისწინებით, ისეთი მოცულობის დამატება, რომელიც შეესაბამება ამ ქალაქის ხასიათს და უმტკივნეულოდ ჩაენერგება ისტორიულ განაშენიანებაში. ყურადღება უნდა მიექცეს ასევე იმ ზოგად ფასეულობათა დაცვას, რაც ახასიათებს მცხეთას ან მის კონკრეტულ უბანს.

საქართველოს, უახლესი მეთოდების სფეროში, კულტურული მემკვიდრეობის ძეგლების თუ ღირსშესანიშნაობების შენარჩუნებისა და რეგენერაციის დიდი გამოცდილება არ აქვს. ამის გამო არსებობს საფრთხე, რომ ძველ ქალაქებსა და უბნებს დაეკარგება თავისთავადობა და უნიკალური სული. ამის მიზეზი ბევრია, ერთ-ერთი - დაბალი ხარისხით, უმასშტაბოდ შესრულებული აღდგენითი სამუშაოებია. ამდენად საჭიროა ადგილობრივი და საერთაშორისო საზოგადოების მხარდაჭერა, რათა მომავალ თაობებს შეუვნარჩუნოთ ძველი ქალაქები ისე, რომ მომავალში აღარასოდეს მოხვდნენ როგორც ისტორიული ძეგლები, იუნესკოს კულტურული მემკვიდრეობის საფრთხის ქვეშ არსებულ ძეგლთა სიაში.

ჯეოსტილი - უხალჩესი სინჯის ფოცანი



ინდო-ბრიტანული კომპანია ჯეოსტილი ერთ-ერთი უმსხვილესი პირდაპირი უცხოური ინვესტიციაა საქართველოს ინდუსტრიულ დარგში, რომელიც მსოფლიოს ფოლადის, ენერჯეტიკის, სამთო მრეწველობის და სხვა ბაზრების ლიდერ კონგლომერატ JSW ჯგუფთან პარტნიორობით დაფუძნდა.

ჯეოსტილის ქარხანაში გამოყენებული ფოლადის გადამუშავების უნიკალური ტექნოლოგია იძლევა უმაღლესი სინჯის ფოლადს, რომელიც გამოიყენება ცათამბჷვნებისა თუ ნებისმიერი მასშტაბის მშენებლობისთვის.

დღეს ჯეოსტილის ქარხანაში წარმოებული ფოლადით შენდება ჭვეუნის სტრატეგიული და მნიშვნელოვანი ობიექტები:

- სამთავრობო პროექტები: საქართველოს პარლამენტი (ჭუთაისი), საქართველოს ეროვნული ბანკი (თბილისი), იუსტიციის სახლი (თბილისი), თბილისის შემოვლითი რკინიგზა
- სასტუმრო ჰილტონი (ბათუმი)
- საცხოვრებელი კომპლექსები: ორბი, გუმბათი-1 (ბათუმი)

აშენე შენი ურყავი სახლი

დავით გარეჯის ქუჩა 36, რუსთავი, საქართველო, 3700
ტელ.: +995 3414 10 11
ფაქსი: +995 3414 10 07
ელ-ფოსტა: office@geosteel.com.ge

გაყიდვები და მარკეტინგი:
ტელ: (+995) 595 91 98 57
(+995) 595 48 96 14

რეკონსტრუქცია

2009 წლიდან დაიწყო ძველი ბათუმის რეაბილიტაციის პროექტი. სულ 17 კვარტლის რეკონსტრუქცია დაიგეგმა. რეაბილიტირებული იქნა მრავალი ისტორიული შენობები, ქუჩები. ძველ ბათუმში აშენდა სასტუმროები, მუზეუმები, ბიზნეს-ცენტრი და პარკი. სამუშაოები გოგებაშვილის ქუჩაზე ძველი ბათუმის რეაბილიტაციის პროექტის ნაწილია. სამუშაოები გოგებაშვილის ქუჩიდან დაიწყო და გამსახურდას ქუჩაზე დასრულდება. თანდათან ყველა სახლი, ქუჩა და კულტურული ძეგლი პირვანდელ თუ განახლებულ იერსახეს იქნის.

მხატვრულ-სტილისტური თვალსაზრისით, ბათუმის არქიტექტურის მხატვრულ სტილთა მრავალფეროვნება შენობების ფასადებზე გამოსატულებას უზრუნველყოფს სხვადასხვა დატვირთვით გამოვლენილი ბაროკული, რენესანსული თუ გოთური მოტივებით, რასაც მოგვიანებით ენაცვლება რომანტიზმით, ადრეული და გვიანი მოდერნიზა და კონსტრუქტივიზმ-

ით შთაგონებული არქიტექტურული ნიმუშები. სანაპიროს მიმდებარე ძველი უბნის შედარებით მოკრძალებული ზომის, სისადავით გამოჩენილი ნაგებობები ხელსაყრელ ფონს ქმნიდნენ ბათუმის ცენტრის უფრო მსხვილმასშტაბიანი შენობების „პომპეზურობის“ წარმოსაჩენად. ამ თვალსაზრისით ძველი ბათუმის ზოგიერთ უბანს, რიგი ჩარევების მიუხედავად, დღემდე შენარჩუნებული აქვს ავთენტიკური (თვითმყოფადი) სახე. მათ შორის შედარებით უკეთესად, ერთიანი ისტორიული კონტექსტის სახით, მოღწეულია სანაპიროს მოსაზღვრე განაშენიანება, კერძოდ ი. გოგებაშვილის ქუჩა და მასთან არსებული მონაკვეთი, უმეტესად „აზიზიეს“ ისტორიული უბანი.

ამჯერად წარმოგიდგინთ გოგებაშვილის ქუჩაზე, 38 ნომერში არსებული საცხოვრებელი სახლის რეკონსტრუირებულ ექსტერიერს, რომელიც კომპანია „არქიტექტორები ჯი“-ს პროექტით შესრულდა

(პროექტის მთავარი არქიტექტორები - გაბა კიკნაძე, ლევან მუშუკუდიანი). შენობა, რომელიც გასული საუკუნის 50-იან წლებში აიგო, თავისი იერსახით საკმაოდ შელახული და ამოვარდნილი იყო ძველი უბნის კონტექსტიდან. რეკონსტრუირების შემდეგ, იგი ბათუმის არქიტექტურისთვის დამახასიათებელი ნიშან-თვისების მატარებელია და მის მთლიანობას განაპირობებს. „გოგებაშვილის 38“, ავტორების მიერ შემუშავებული პროექტის პირველი ეტაპია. პროექტის მიხედვით, სამომავლოდ, გოგებაშვილის ქუჩაზე, რესტავრირებული საცხოვრებლის გასწვრივ, კიდევ რამდენიმე შენობა იქნება რეკონსტრუირებული. პროექტში ნათლად ჩანს ურბანული ქსოვილის უწყვეტი განვითარება და რიტმი - ბათუმის ქუჩების არქიტექტურული სივრცისთვის დამახასიათებელი კვარტალური განვითარების ხასიათი, ფასადების ორიენტირება ქუჩის მიმართულებით.

ნინო ლალიძე



რეკონსტრუქციამდე
AFTER RECONSTRUCTION



რეკონსტრუქციის შუამდგომლობა
BEFORE RECONSTRUCTION

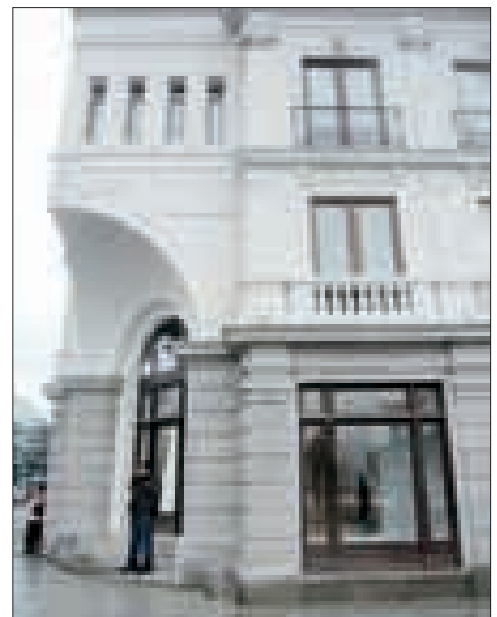
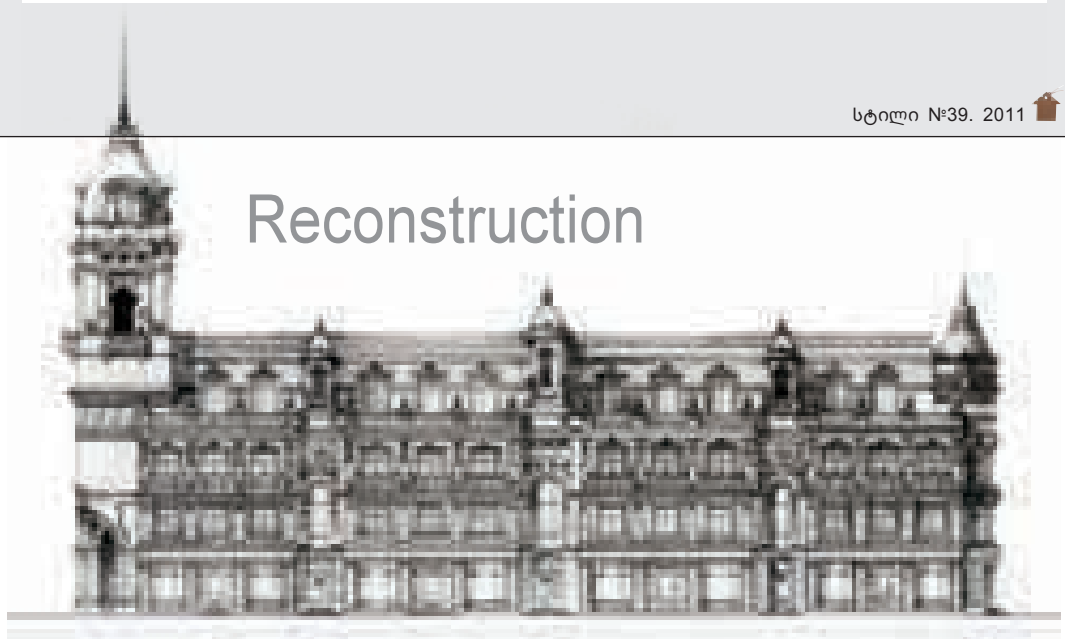


Reconstruction

Stylistic diversity of Batumi architecture is manifested by a mixed display of Baroque, Renaissance and Gothic motives with later additions of romanticism, Art Nouveau and constructivism details on facades of local buildings. Smaller, comparatively modest constructions of the old sea-line districts used to provide an advantageous background for larger, more imposing buildings of downtown Batumi. Some of the older Batumi districts still retain their authentic look in spite of recent interventions. Best-preserved parts of the city, which did not yet lose their original historical context, are seaside quarters - Gogebashvili Street area, most part of which was historically known as Azaziye Quarter.

Major rehabilitation project was launched in Batumi in 2009. The project provided for rehabilitation of many historical streets and buildings, construction of hotels, museums, a business-center and a park in old Batumi. Gogebashvili Street reconstruction, aiming to restore the initial look of this historical area, is part of Old Batumi Rehabilitation project.

On this particular instance, we would like to describe the reconstructed interior of no. 38 Gogebashvili Street, realized according to the project developed by Architects.Ge (main project architects: Gaga Kiknadze and Levan Mushkudiani). The drab construction, built in the 1950'ies, noticeably disrupted the architectural context of the historical district. Reconstruction enriched it with native features of Batumi architecture and integrated it with its immediate surroundings. "Gogebashvili 38" is only a beginning of the multistage project developed by the Architects.Ge and implying reconstruction of several other buildings in the same area. The process of project implementation clearly shows the dynamics of urban background development with quarter-by-quarter development and peculiar orientation of facades, following street direction, intrinsic to Batumi.





საქართველოს თეატრის, მუსიკის, კინოს და ქორეოგრაფიის სახელმწიფო მუზეუმი

ჯგუფის შეგანაგება:

ნიკოლოზ ზაზუნაშვილი (არქიტექტორ-რესტავრატორი), სალომე და ივანე ზაზუნაშვილები, ციცილო ჩაჩხუაშვილი (სელაოგნებამცოდნე), დარეჯან მღებრიშვილი (ინჟინერ-გეოლოგი), ინჟინერ-კონსტრუქტორი - კონსტანტინე ოდიშვილი.

საქართველოს თეატრის, მუსიკის, კინოს და ქორეოგრაფიის სახელმწიფო მუზეუმი განთავსებულია თბილისის ერთ-ერთ ისტორიულ შენობაში (თბილისი, ია კარგარეთელის ქუჩა № 6), რომელიც ეროვნული მნიშვნელობის ძეგლს წარმოადგენს.

ნაგებობა XIX საუკუნის დასასრულისათვის დამახასიათებელ ეკლექტიზმის, კერძოდ, გოთური ხუროთმოძღვრების სტილიზაციის ნიმუშს წარმოადგენს. პროექტი არქიტექტორ პაულ შტერნის მიერაა შესრულებული 1895 წელს. ნაგებობა გამორჩეული მხატვრული ღირებულების მქონე ძეგლია.

თავისი არსებობის მძილზე ნაგებობამ არაერთი გადაკეთება განიცადა. შენობის განახლების ინიციატორთა შორის უმაღლესი არისტოკრატიული წრის წარმომადგენლები იყვნენ.

ამაზე მოგვითხრობს საარქივო დოკუმენტი, რომლის შემდგენელი აკაკი ჩანტურია გახლავთ. მის მიერ 1921 წელს შედგენილ დოკუმენტში დეტალურადაა აღწერილი ია კარგარეთელის (ყოფილი ბაღის) ქ. №6 შენობის მდგომარეობა. ნაგებობის დათვალიერებისას მას მეგზურობას უწევდა იქვე ახლოს (საჯინიბოში) მცხოვრები გერმანელი კოლონისტი.

დოკუმენტის მნიშვნელობიდან გამომდინარე თითქმის უცვლელად მოგვყავს მისი შინაარსი: "განსაკუთრებით მიმზიდავია ბაღის ქუჩაზედ აზიურ-ევროპულ სტილზედ აშენებული სასახლე, რომელიც ჯერ გერმანელ პრინცს ოლდენბურგსა და დადიანის ქალს კუთვნიდა, შემდეგ კი უმცროს ბატონიშვილს ანდროს უცხოვრია. დიდი კარები, რომლითაც სასახლის მთავარ დარბაზში შედიხარ ინდოეთიდან მოტანილი ხით ყოფილა დამზადებული, მისი თაფლის საჭიდურები კი ტფილისში გამოუწვრონიათ რაჯასტანის ორნამენტების სტილზედ, ამიტომ

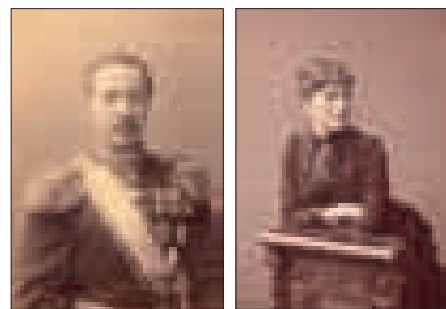
ფერადი შუშებით აჭრელებულ დიდ კარებს ინდოეთის ჭიშკარს უწოდებდა ჩვენი მეგზური.

პირველი პატარა ოთახი, რომელიც სასახლის მიხედვით შეიძლება ინოდოს, კარ-ფანჯარის ფერადი შუშებითა და ჭერის მოხატულობის ხელოვნებით ფრიად ღრმა განცვიფრებას სტოვებს მნახველზედ. შეინდისფერ გულზედ მორკალული სუსალი-სფერი კედლის ყვავილისა და ხილის ორნამენტები სივრცის დანახვას აძლიერებს.

გერმანელმა როშმა პირველივე სართულზედ კაბინეტი მარვენა შესანიშნავი ბიბლიოთეკითა და იარაღის დიდი საცავით. მათ შორის ბევრია მუზეუმის ინტერესებისათვის საჭირო. ეს იარაღი ჯერ ოლდენბურგსკის პრინცს უგროვებია, შემდეგ კი ნადირობით განთქმულ ანდრიასაც მიუმატებია. ეს ოთახი სასახლო დაოხრებისაგან გადარჩენილა, რადგან მოსამსახურეთ ის რკინის ფურცლებით დაუჭედვეთ მღელვარების დროს.

ყველაზედ საუცხოო სანახავი სასახლის მთავარი დარბაზია. ის ლუდოვიკო XIV სტილშია გაკეთებული, ჭალი და ავეჯის ინვენტარი ადგილზედ არ დამხვდა, ისინი ჯერ სომეხ ვაჭრებს ძალმომრეობითა და მოტყუებით წაუღიათ, ის კი რაც დარჩენილა მღელვარების დროს მეზობლად მცხოვრებ ხალხს ღამე წაუღია. ტფილისში ეს ერთადერთი ჩემს მიერ ნახული სასახლეა, რომელსაც ასე მშვენიერი შოლი ჰქონდეს, მისი განათების დროს წყლის რაკრაკის სურათი იქმნებოდა და დარბაზშიდ შემოსული ქალ-ვაყუბი გაოცებისთინ შარვლებსა და კაბებს იკეცავდნენ. როშმა აქ მდგარი პამიატნიკების მოტყუბილი ხელები და ფეხები მარვენა. ისინი ქალაქის კომენდანტის განკარგულებით გაუგებარი მიზეზით ეზოშიდ გამოუტანიათ და ორ თვეს ყრილა თვლსა და წვიმაშიდ, შემდეგ სასაფლაოს რწმუნებულს წაუღია მარმარილოს ქვის საჭიროებისათვის.

დიდი დარბაზის ხის ორსართულიანი აივანი იწყება, სწორედ ისეთივე როგორც დედოფლის სასახლეს შეგინდა არტყია, იგი სულ ბოლოს ანდრია დადიანს უქმნია და მისი მოაჯირები ჭადრაკის ფიგურებით მოურთავს. მეორე სართულზედ აივნის ქვის კედლები ამპირის სტილში დაუხატავს იტალიელ მასტერს. აივნის ხის ბოძები კი ნითელ-ყვითელი ნამ-

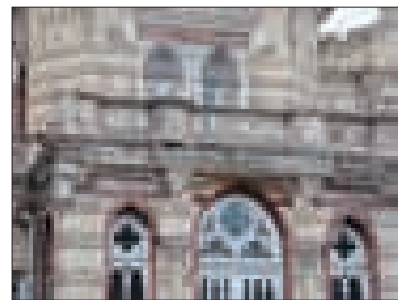
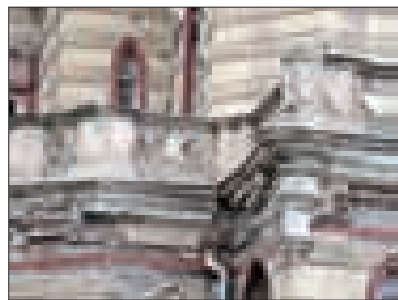


პრინცს ოლდენბურგი და აბრაჟინა ჯაფარიძე (ბრაჟინა ზარნაქაუ)

ლით დაუფარავთ. მეორე სართულზედ დიდი დარბაზი გრეცკული სტილისაა ალექსანდრე ნევესკის ტაძარის ფერებში.

ღამაში სანახავია პრინცისა და მისი ქალის ეკვიპტიური ოთახი და საპირფარეო. იგი პეტერბურგიდან ოლდენბურგს გაგრაში, მერე ფოთშიდ მოუტანია და დროშის ცხენით ტფილისს წამოუღია. სასახლის მთავარი ღირსება კოშკია, მას სამალავი ოთახი აქვს. ოთახშიდ საძინებელი ყოფილა მოწყობილი, რომლის კედლებშიდ სამალავებია. [შუკანასკნელი ომის დროს მთელი ქუჩა საბადებელს თურმე აქ მალავდა".

ია კარგარეთელის №6 შენობა თბილისური საცხოვრებლის იმ არცთუ მრავალრიცხოვან რიცხვს მიეკუთვნება, რომლის არქიტექტორის და მფლობელების ვინაობა ჩვენთვის ცნობილია. შენობის მფლობელთაგან დოკუმენტში მოხსენიებულია საქართველოში „პრინც ოლდენბურგად“ წოდებული გერმანული საიმპერატორო გვარის წარმომადგენელი – კონსტანტინე ფრიდრიხ პეტერ ფონ ჰოლშტეინ-გოტორპ, ოლდენბურგის პერსონაჟი (1850-1906). იგი დაინადა და გაიზარდა პეტერბურგში, 1977-1978 წლებში მონაწილეობდა რუსეთ-თურქეთის ომში (გენერლის ჩინით). ამ პერიოდში კონსტანტინე ოლდენბურგი ჩამოვიდა საქართველოში, აქვე დაქორწინდა.





მისი მეუღლის, აგრაფინა ჯაფარიძისთვის ეს მეორე ქორწინებას წარმოადგენდა (აგრაფინას პირველი მეუღლე – ტარიელ დადიანი). ვინაიდან აგრაფინა ჯაფარიძე სამეფო საგვარეულოს არ მიეკუთვნებოდა, ქორწინება მორგანატული იყო, რის გამოც მის შვილებს არ შეეძლოთ ეტარებინათ ოლდენბურგების ტიტული. აგრაფინამ მიიღო გრაფინია ზარნეკაუს წოდება. ამავე გვარით მოიხსენებოდა მათი ექვსი შვილი.

შენობის მეორე მფლობელი იყო სამეგრელოს უკანასკნელი მთავრის, ეკატერინე ჭავჭავაძის უმცროსი ვაჟიშვილი ანდრია დადიანი (1850-1910).

XIX საუკუნის მეორე ნახევრიდან თბილისში მომრავლდა შეძლებული მოქალაქეების მიერ აშენებული დღემდე შემონახული საკუთარი სახლები ქალაქის ძველ და ახალ უბნებში. ისინი ძირითადად ეზოს ან ბაღის სიღრმეში დგას. ამ ტიპის შენობებმა ჩვენამდე დაზიანებული და სახით მოაღწია. დროთა განმავლობაში ამ მნაგებობების ფუნქციის ხშირმა ცვლამ, მოუვლელობამ და არასწორმა ექსპლოატაციამ მნიშვნელოვნად უცვალა მათ თავდაპირველი სახე. აღნიშნულ ჯგუფს მიეკუთვნება ია კარგარეთელის №6 შენობა. იგი არ არის ერთი პერიოდის ნაგებობა, ცვლილებები ჯერ კიდევ პროექტის რეალიზაციის დროს დაიწყო.

შენობა დაშორებული ნაწილებისაგან შემდგარ ხუროთმოძღვრულ მთლიანობას წარმოადგენს, რომელიც მნიშვნელოვანია ურბანული და მხატვრული თვალსაზრისით, ასევე, რთული და საინტერესო ისტორიით.

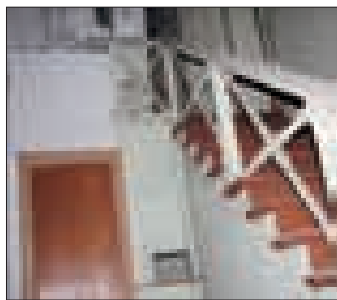
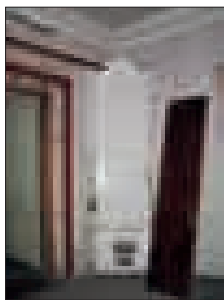
შენობის ინტერიერი მძიმე მდგომარეობაშია. სხვადასხვა დროს განხვავებული ფუნქციის მქონე ცოკოლის სართულის სათავსები მრავალჯერადი გადაკეთების კვალს ატარებს. შედარებით უკეთ გადარჩა სხვადასხვაგვარი მასალით შესრულებული, მხატვრულად გაფორმებული ბუხრები. ნაძერწი დეტალები ინტერიერში მცირე რაოდენობითაა შემონახული, თუმცა უნდა აღინიშნოს, რომ მათი შერულების ხარისხი საკმაოდ მაღალია.

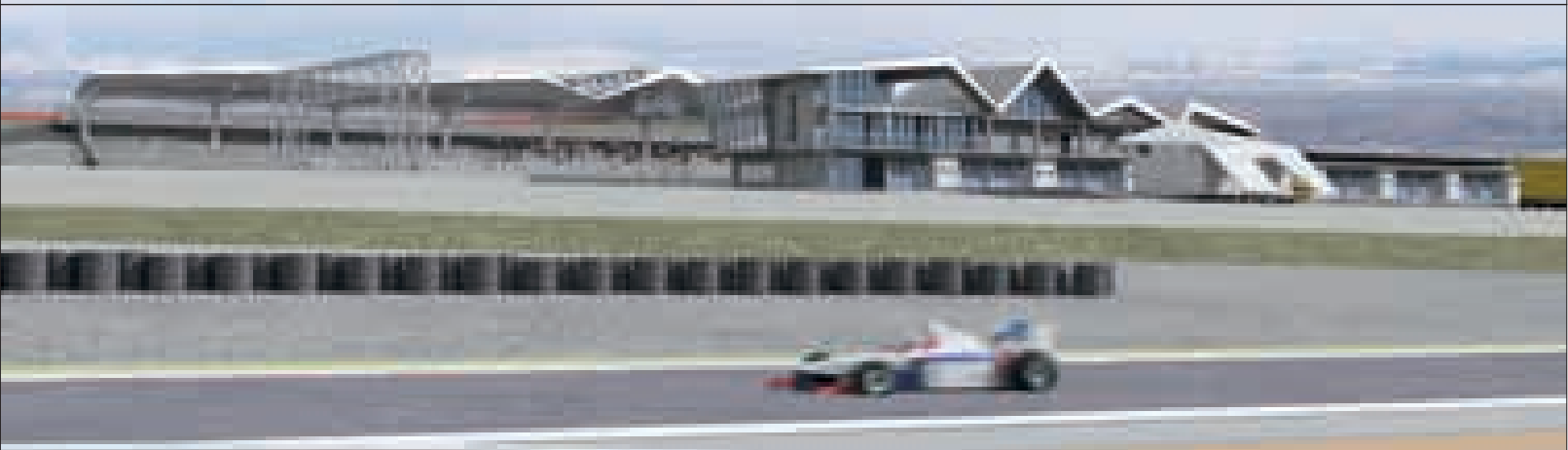
ბიბლიოთეკის, ძველი ავეჯის და სასახლის სხვა ინვენტარიდან მხოლოდ უმნიშვნელო ნაწილია შემორჩენილი. მუზეუმის დირექტორის, ბნ გიორგი კალანდიას დიდი მცდელობით ბოლო ხანებში გადაიდგა ნაბიჯები სასახლის ბიბლიოთეკისა და ავეჯის ნაწილის მოსაძიებლად და შესაქმნად.

2010 წლის გაზაფხულზე სამუშაო ჯგუფი შეუდგა გემის განხორციელებას. ნაგებობის მძიმე ფიზიკური მდგომარეობიდან გამომდინარე პარალელურად დაიწყო კვლევითი და პრაქტიკული სამუშაოები.

მრავალდისციპლინარული ჯგუფის მიერ ჩატარებული კომპლექსური კვლევის შედეგად ჩატარებული სამუშაო საფუძვლად დაედო თბილისში ია კარგარეთელის ქ. №6 შენობის მთავარი ფასადის რესტავრაციარეკონსტრუქციას. შემდგომ ეტაპზე აუცილებელია კვლევითი სამუშაოების გაგრძელება შენობის ინტერიერში, რაც გულისხმობს საქმიანობას შემდეგი მიმართულებებით: შიდა დაგეგმარების გრაფიკულ, ფოტო და ტექსტურ დაფიქსირებას; ინტერიერის გამოკვლევას ზონდავებისა და შურფების მეშვეობით. ნაგებობის რესტავრაციისა და დაბატაციის პროექტის დამუშავებას შენობის ფუნქციის გათვალისწინებით.

ხელოვნებათმცოდნე ციციო ჩაჩუაშვილი





პროექტის ავტორი:
გიორგი სებასტიანი
კომპანია: "ახსტედიო პროექტი"

მიმდინარე წლის ოქტომბერში, საქართველო, კერძოდ კი ქალაქი რუსთავი, განახლებულ ავტოდრომზე პირველ საერთაშორისო ტურნირს უმასპინძლებს, ხოლო მომავალში იქ მსოფლიო დონის ეტაპები ჩატარდება.

საქართველოს მაღალი რანგის სტუმარი ენჯია - საერთაშორისო საავტომობილო ფედერაციის (FIA) პრე-

ზიდენტი ჟან ტოდი და ის ქვეყნის პრეზიდენტი, შინაგან საქმეთა და სპორტისა და ახალგაზრდობის საქმეთა სამინისტროების ხელმძღვანელებს შეხვდა. რუსთავში, მშენებარე სპორტული ავტოდრომი დაათვალიერა, გაეცნო ქვეყანაში არსებულ გზების მდგომარეობას, ავტომობილის მართვის კულტურას.

ჟან ტოდს საქართველოში ბევრი სიურპრიზი დახვდა. საქართველოში ჩამოსვლამდე უკრაინასა და სომხეთში იყო, მაგრამ აქ ნანახმა, ყოველგვარ მოლოდინს გადააჭარბა. რუსთავის მშენებარე ავტოდრომს მან ავტოქალაქი უწოდა. გაიცნო საქართველო



საქართველოს საავტომობილო ფედერაცია



ოს საავტომობილო ფედერაციის ახალი პრეზიდენტი შოთა აფხაზავა. ჟან ტოდის აზრით, რუსთავს აქვს პერსპექტივა, რომ მსოფლიოს ავტოდრომთა სიაში შევიდეს და იქ საერთაშორისო, მაღალი დონის ტურნირები ჩატარდეს. ის მეორე დონის ტრასაა და საერთაშორისო დონის ტურნირების მასპინძლობისათვის საჭირო მოთხოვნებს სრულად დააკმაყოფილებს. რუსთავის ავტოდრომზე დიდი სამუშაოები მიმდინარეობს. კეთდება ახალი, უფრო მრავალფეროვანი გზატკეცილი და მას ფორმულა-1-ის გარდა, ყველა დონის შეჯიბრის მასპინძლობა შეეძლება. ტრიბუნები 7 ათას კაცზე იქნება გათვლილი. გზატკეცილი ექსპლუატაციაში მიმდინარე წლის ივლისში შევა, სრულად კი, რეკონსტრუქცია მიმდინარე წლის ოქტომბერში დასრულდება და პირველი საერთაშორისო ტურნირიც მაშინ ჩატარდება.

კომპლექსის არქიტექტურულ-მოცულობით სახეს საინტერესო მოცულობების ერთობლიობა ქმნის: B1 - VIP კომპლექსი - მთლიანი ფართი 2770 კვ.მ. (ფიტნეს ცენტრი; მაყურებელთა გადახურული ტრიბუნა 1000 კაცზე; სასტუმრო და რესტორნების კომპლექსი, ადმინისტრაციული შენობით და საკონფერენციო დარბაზით); B2 - ბოქსების შენობა ელიტარული ავტომანქანების შენახვისთვის ზვიდან განლაგებული ტრიბუნებით (120X8მ.) ტრიბუნების მთლიანი ზონა გადაფარულია მსუბუქი ტენტის კონსტრუქციით; B3 სპორტული ბოქსების შენობა - 33 ერთეული; B4a - Welcome-center; B4b - საერთო ტუალეტების შენობა; B4c - მონანილეათვის ტუალეტების და შხაპების შენობა; B5 - მანქანების და მოტოციკლეტების tuning-center (2000 კვ.მ.); B6 - ავტორელიქების მუზეუმი-სალონი (2500 კვ.მ.); B7 - შენობა მოედანი გაქირავების კარტინგ-ცენტრისთვის (4000 კვ.მ.); B8 - Bug-მანქანების შესანახი შენობა (360 კვ.მ.); B9 - ტრანსფორმატორის ახალი ქვესადგური (80 კვ.მ.); B10 - ავტომანქანების სამრეცხაო (133 კვ.მ.); B11 - მაღაზია (450 კვ.მ.); B12 - სამედიცინო ცენტრი (878 კვ.მ.); B13 - სასროლო ცენტრი (340 კვ.მ.); B14 - წვიმის წყლის შეგროვების რეზერვუარი. მთლიანი კომპლექსის გენგეგმაზე, მისი სპეციფიკიდან გამომდინარე, სხვადასხვა დანიშნულებისათვის გამოყოფილი ტერიტორიების სამომავლოდ გასაფართოებლად, სარეზერვო შესაძლებლობებია გათვალისწინებული.

FIA მაქსიმალურ დახმარებას გაუწევს საქართველოს ამ სასიკეთო საქმეში და იმედაა, მალე ის მსოფლიოს შეჯიბრებების ბაღეში ჩაჯდება.



Project author: Giorgi Sulaberidze (Artstudio Project Company)

In October 2011 Rustavi, Georgia, will host an international tournament at the reconstructed car race track. In the future, this facility is going to host more tournaments of international importance.

Georgia was recently visited by FIA (Federation Internationale de l'Automobile) president Jean Todt, who met with President of Georgia, top representatives of Ministry of Internal Affairs and Ministry of Sport and Youth of Georgia and newly-elected chairman of Georgian National Automobile Federation Shota Abkhazava. Mr. Todt also went to Rustavi in order to see the car race track under construction, inspected the state of roads in the country and observed local driving habits.

In our country Jean Todt encountered numerous surprises. Before Georgia, he had toured Ukraine and Armenia, but what he saw here exceeded all his expectations. He called the unfinished Rustavi car race track an auto-city. According to Jean Todt, Rustavi has the potential of entering the list of international class racing tracks capable of hosting high level competitions. Rustavi racing track is currently being finished: a new, more diverse track, suitable for both Formula-1 and competitions of other level, is built;

7000-seat tribunes are arranged. The track will be launched in July 2011, but its full reconstruction will finish in October, by the time of international tournament, which will be hosted by Rustavi.

Architectural image of the complex comprises a number of originally designed facilities: B1 - VIP Complex (total floor area: 2770 sq. m.; includes fitness center, roofed 1000-seat tribune, hotel, restaurant, office and conference hall); B2 - pits (a 120 by 8 m facility for storage of elite cars, with roofed tribunes on top); B3 - service bays (33 units); B4a - Welcome Center; B4b - public toilets; B4c - toilets and shower rooms for competition participants; B5 - car and motorbike tuning center (2000 sq. m.); B6 - museum / salon (2500 sq. m.); B7 - roofed carting track (4000 sq. m.); B8 - storage facility for bug cars (360 sq. m.); B9 - new electrical sub-station (80 sq. m.); B10 - car wash station (133 sq. m.); B11 - shop (450 sq. m.); B12 - medical center (878 sq. m.); B13 - shooting center (340 sq. m.); B14 - rainwater collector. Master plan of the complex incorporates future possibilities of expanding relevant facilities.

FIA intends to provide Georgia with all possible support; hopefully, our country will soon become a regular venue of international car racing competitions.



ფოტო გიორგი კონანიძე



ოპერა, რომელიც კოპენჰაგენის ყურის ნებისმიერი წერტილიდან ჩანს - კნიპელსბროდან კასტელეტამდე

ავტორი: Henning Larsen Architects A/S - ჰენინგ ლარსენ არქიტექტს





კოპენჰაგენის ყურეში მდებარე ოპერის შენობა ასრულებს ისტორიულ ღერძს, რომელიც მარმარილოს ეკლესიიდან გასდევს ამალიენ-ბორგს და სრულდება ოპერის სცენაზე - იმ ადგილას, სადაც თავს იყრიან მსახიობები და მაცურებლები.

ოპერას ორი დარბაზი აქვს: დიდი 1800-ადგილიანი დარბაზი, რომელსაც ტრადიციულად ნალის ფორმა აქვს, და 200-ადგილიანი მცირე დარბაზი, რომელსაც დანიის სამეფო თეატრი იყენებს ექსპერიმენტული წარმოდგენებისთვის. დიდი დარბაზის ხით მოპირკეთებული გარსი, რომელიც კარგად ჩანს გარედან შეშინული ფასადის წყალობით, ნიჟარასავითაა ჩახვეული ოპერის ფოიეში და კიბეებით და მსუბუქი საფეხმავლო ხიდებითაა დაკავშირებული გარე ფასადის გასწვრივ განლაგებულ ბალკონებთან. ბალკონებიდან ოპერის მაცურებლებს შეუძლიათ გადმოხედონ ფოიეს და დატკბნენ 1800-იანი პანორამული ხედით, რომელიც მოიცავს კოპენჰაგენის ყურეს კნიპელსბროდან მოყოლებული ორესუნდამდე და გადაჭყურებს ქალაქის ცენტრში ნამოჭიმიული შენობების წვეტიან სახურავებს.

ოპერა, რომელიც დღის ნებისმიერ მონაკვეთში სიცოცხლითაა სავსე, კიდევ უფრო დინამიურს და დაძაბულს ხდის მიმდებარე უბნის - ჰოლმენის ყოველდღიური ცხოვრების რითმს.

ადგილმდებარეობა: კოპენჰაგენი, დანია
 დამკვეთი: ა.პ. მიოლერის და ჩასტინ მაკკინი მიოლერის ფონდი The A.P. Muller and Chastine Mc-Kinney Muller Foundation
 ჯამური ფართობი: 41,000 კვ. მ.
 მშენებლობის წლები: 2001 - 2004
 პროექტის ტიპი: დაკვეთა
 პარტნიორები: E. Pihl & Sun A/S, Rambull A/S, Theatre Plan LLP, Ove Arup & Partners International

ვლახა შესასვლელის წინ

შენობაში შესვლამდე, ყურის გასწვრივ განლაგებული პრომენადიდან ან ფარვატერის მეორე ნაპირიდან ნავებით მოსული მაცურებლები ხედებიან უზარმაზარ ღია მოედანზე. ამჟამად იგეგმება ხიდის მშენებლობა, რომელიც ერთმანეთთან დააკავშირებს ჰოლმენს და ნიჰავს.

შენობის სახურავი, რომელიც ვლახას თავზე 32-მეტრზეა გადმოჭიმული, იმდენად დიდია, რომ სამ მოზრდილ ფეხბურთის მოედანს იყოფოდა. სახურავის სტრუქტურა იმეორებს თვითმფრინავის ფრთის კონსტრუქციას, რომელიც მცირე სისქისაა, მაგრამ დიდ სივრცეზე იშლება.





ამგვარი დიზაინის წყალობით, ოპერის სახურავის კონსტრუქცია სპეციალური პრემიით აღნიშნა 2008 წელს IABSE-მ (ხიდების და სამრეწველო დაპროექტების საერთაშორისო ასოციაციამ).

ოპერის მონუმენტურ ხასიათს და ზღვიპირა ხაზს უსვამს შენობის ორივე მხარეს გათხრილი არხები.

ღარბაზი

ნეკერჩხლის გარსში ჩასმული ოპერის დიდი დარბაზი დიდი სიმბიანი ინსტრუმენტის სხეულს აგონებს მნახველს. შენობაში შესვლისთანავე თქვენ ხედვით ბგერების და ხმების მაგიურ სამყაროში. ნეკერჩხლის თბილის ოქროსფერი მოპირკეთება დარბაზის ინტერიერშიც გრძელდება ლოუების მოაჯირების ზედაპირზე. კედლები ასევე მოპირკეთებულია ნეკერჩხლით, ხოლო იატაკი მუხისაა. კედლებზე განლაგებული პორიზონტალური ნიშები და რელიეფები დეტალურადაა გათვლილი და არა მხოლოდ დეკორატიულ ფუნქციას ასრულებს, არამედ უზადო აკუსტიკას უზრუნველყოფს. სკამები, დანის სამეფო თეატრის ტრადიციის თანახმად, ხავერდითაა დაფარული.

ოპერის დიდ დარბაზში ეტევა 1400-დან 1800-მდე მაყურებელი (პარტერის ზომიდან გამომდინარე). კლასიკური მორკალული სტრუქტურა უზრუნველყოფს მაყურებელთათვის განკუთვნილი ადგილების განალაგებს დარბაზის ლოგიკური ცენტრის გარშემო განლაგებას და საუკეთესო ხილვადობას ყველა წერტილიდან. ზედ სცენამდე ოთხ იარუსად მიუსული მყუდრო დეკორატიული ბალკონები ხაზს უსვამს მსახიობთა და მაყურებელთა ერთიანობას. 24-კარატინი ოქროს ფირფიტებით მოპირკეთებული ჭერი ზედ მიმობნეული ნათურებით, ვარსკვლავებით მოჭედული ცის კამარასავით დაპყურებს ზევიდან დარბაზს. გასანათებლები ჩამონტაჟებულია აივნების მოაჯირებში და მათ ქვეშ, რაც ლოუების დამატებით განათებას უზრუნველყოფს.

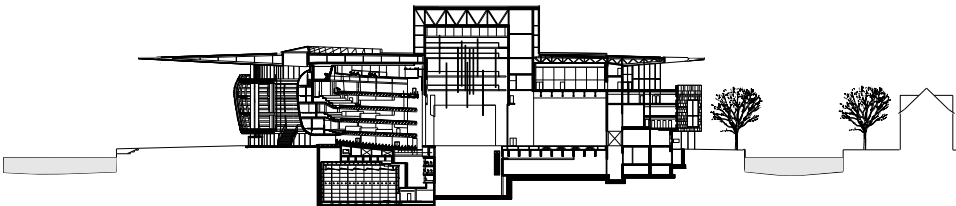
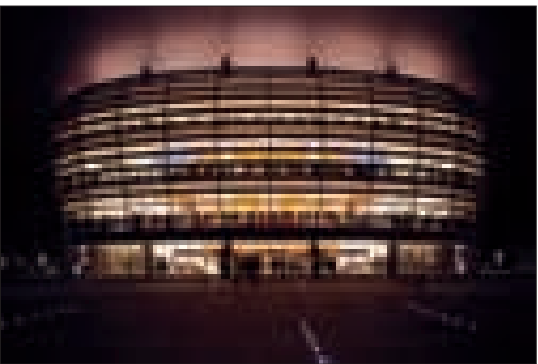
მშენებლობის პროცესი

2000 წელს ა.პ. მიოლერის და ჩასტინ მაკკინი მიოლერის ფონდმა გადაწყვიტა შემოწირულობის სახით აშენებინა დანის სახელმწიფოსთვის ოპერის სახლი. პენინგ ლარსენ არქიტექტსმა მიიღო დაკვეთა, შეექმნა ოპერისა და ბალეტის თეატრი თანამედროვე საერთაშორისო ფორმატის დიზაინითა და აკუსტიკური მონაცემებით.

პროექტის დაწყებიდან ოთხი წელიწადი გავიდა სტრუქტურის დასრულებამდე - ეს იყო დამკვეთის მიერ ნებადართული მაქსიმალური ვადა. შესა-

ბამისად, მშენებლობის პროცესი ძალიან სწრაფი და ეფექტური იყო; საძირკვლის ამოხრა უკვე 2001 წელს დაიწყო, როდესაც დაპროექტება ჯერ კიდევ არ იყო დასრულებული; სამუშაო იმდენად მოცულობითი იყო, რომ მასში 40 არქიტექტორი ჩაერთო.

შენობის საუკეთესო აკუსტიკით და სასცენო კონსტრუქციებით უზრუნველყოფის მიზნით, პენინგ ლარსენ არქიტექტსი მთელი ოთხი წლის განმავლობაში ინარჩუნებდა მჭიდრო თანამშრომლობას სხვადასხვა საერთაშორისო კონსულტანტთან და სპეციალისტთან: „რამბოლთან“, „არუპ აკუსტიკთან“, განათების არქიტექტურის სპეციალისტებთან „სპერის და მეიორთან“ და თეატრალური და სასცენო კონსტრუქციების სპეციალისტებთან „Teaterplan LLP“-სთან. დამკვეთი ფონდის მულტიდისციპლინარული სპეციალისტების, კონსულტანტების ჯგუფისა და შემსრულებელი კომპანიის თანამშრომლების ერთობლივი ძალისხმევით (სულ პროექტში მონაწილე პერსონალის რაოდენობამ 950-ს მიაღწია; ამ რიცხვს მიეკუთვნებოდნენ მშენებლები, ბრიგადირები და ინჟინრები) ნაყოფია დანიაში ერთ-ერთი ყველაზე დიდი და ინოვაციური კონსტრუქცია: კოპენჰაგენის ოპერის თეატრი 41000 კვ. მ. საერთო ფართობით, რომელიც გადანაწილებულია 14 სართულზე და 1100 ოთახს შეიცავს. ოპერის მშენებლობა დასრულდა 2004 წლის ოქტომბერში; შენობის სახეიმო გახსნა 2005 წლის 15 იანვარს მოხდა.



The Opera is visible in the entire Copenhagen inner harbour – from Knippelsbro to Kastellet

The Opera is situated in Copenhagen's inner harbour and completes the historical axis running from the Marble Church through Amalienborg and into the Opera - right at the stage front where the performing artists and their audience meet.

The Opera has two auditoria: the Large Auditorium – organized as a classical horseshoe shape with a 1,800 seating capacity – and Takkelloftet – the Royal Danish Theatre's black box stage for experimental theatre seating 200. The wooden shell that embraces the Large Auditorium – visible all the way from the harbour space through the glass facade – lies like a smooth and golden conch in the foyer with its stairs and light footbridges dynamically connected to the balconies that run alongside the facade of the structure. From up here, the audience of the Opera is provided with views of the entire foyer as well as a 180° panoramic view spanning from the harbour fairway towards Knippelsbro and across the city centre turrets and spires to the view out of the harbour towards Åresund to the north.

The Opera – full of life and activity around the clock – together with the various other cultural bodies of the area contributes to the vibrant and inspirational urban space at Holmen.

PROJECT FACTS

Location: Copenhagen, Denmark
 Client: The A.P. Muller and Chastine Mc-Kinney Muller Foundation
 Gross floor area: 41,000 m²
 Year of construction: 2001 - 2004
 Type of assignment: Commission
 Collaborators: E. Pihl & Sun A/S, Rambøll A/S, Theatre Plan LLP, Ove Arup & Partners International

THE ARRIVAL PLAZA

The audience enters the arrival plaza from the wide harbour promenade or by crossing the harbour fairway by boat. A future bridge project from Holmen to Nyhavn is in the planning.

The arrival plaza is framed by the 32 m long floating roof eaves the size of three solid football fields. The roof structure copies the technique applied for an airplane wing, which in order to 'float' must possess a comparatively small structural depth and an extensive span. As a result of this particular roof design, the Opera received The IABSE Outstanding Structure Award in 2008.

To emphasize the monumental character and maritime location of the structure, canals have been excavated on both sides of the Opera.

THE AUDITORIUM

With its exterior shell of stained maple, the Large Auditorium of the Opera draws an evident parallel to the body of a stringed instrument. A magical universe of tones and sound embrace you and rouse your expectations even as you enter. The golden maple is continued inside the auditorium in the balcony cladding. The rear walls and the floor are covered in stained solid maple elements and smoked oak, respectively. Horizontal recesses and reliefs are coordinated in number, depth, length and height on all rear walls, box walls and balcony fronts not only for ornamental purposes but to ensure excellent acoustics as well. Seats are upholstered in velour according to Royal Danish Theatre tradition.

The Large Auditorium seats from 1,400 to 1,800 depending on orchestra pit size. The classical horseshoe structure shapes an intense space surrounded by the audience, with the "see and be seen" effect merging into the magic of the opera performance. The intimate space with the four elaborately decorated balconies forming one coherent piece of furniture that stretches forward onto the stage front accentuates the meeting between performing art and its audience. A grid of light spots inserted in the 24 carat gold leaf covered ceiling lights the auditorium like the stellar sky. The conical balcony fronts have integrated light in the horizontal recesses as an ornamental element, and small spots placed under the balconies provide light to the balcony seats.

PROCESS AND COLLABORATION

In 2000 the A.P. Muller and Chastine Mc-Kinney Muller Foundation decided to donate an opera hall to Denmark. Henning Larsen Architects were commissioned to make an opera and ballet venue with design and acoustics of international format.

Four years passed from the date of commissioning the project until the structure was completed - an absolute requirement from the client. Consequently, the process was both very fast and very efficient; in 2001 with the architects still in the design process, the excavators started digging on the site. When peaking, the Opera project employed more than 40 architects from the office.

In order to obtain the best possible conditions for both construction, acoustics and stage technology, Henning Larsen Architects during the entire process worked in the closest collaboration with a number of international consultants and specialists: engineers Rambøll, Arup Acoustics, lighting architects Speirs and Major as well as theatre and stage specialists Theatreplan LLP. The mutual commitment established within the cross-disciplinary interaction of the client's staff, the consultant team and the operating party (a total of more than 950 staff divided into building workers, supervisors and chief resident engineers) resulted in the erection of one of the biggest and most innovative structures in Denmark: the Opera in Copenhagen with its 41,000 m² distributed onto 14 floors and more than 1,100 rooms. The Opera was completed in October 2004 and was ready for its public inauguration on 15 January 2005.



Photos by HENNING LARSEN ARCHITECTS ©



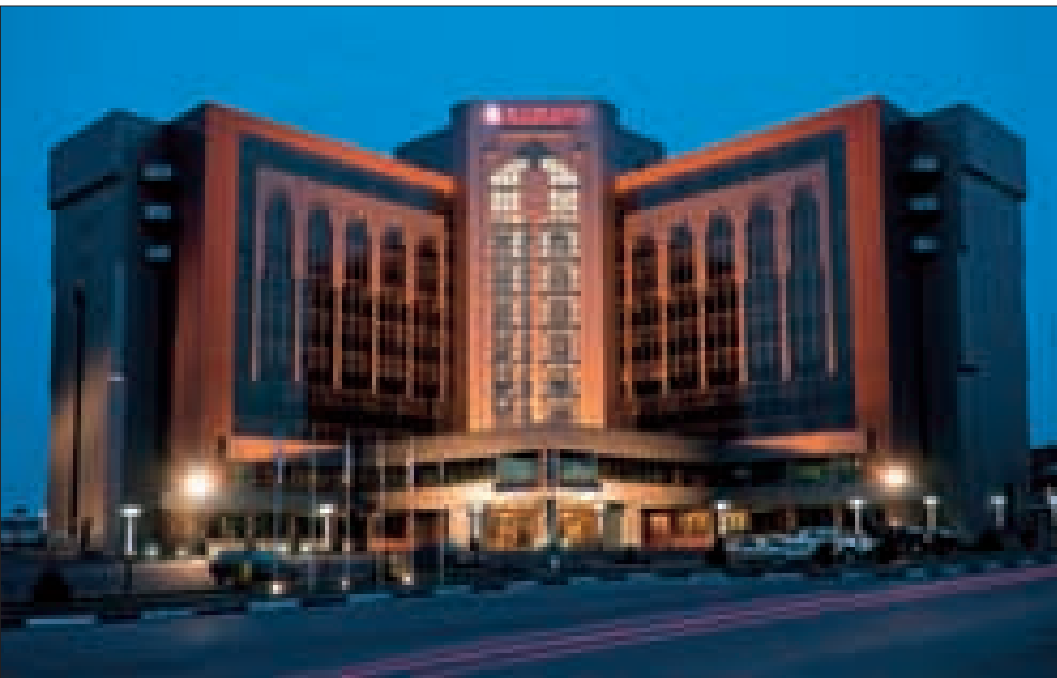
Ramada Plaza

Author: Architect Rasim Babakishiyev
Education: Azerbaijan institute of Engineering and Construction Year of Graduation:1979

Professional Experience: Architect, Bureau for Design and Construction at Baku Chief Executive Office. Architect, Design institute of Ministry for Trade.

Current Position: Chief "AzExCo"

Awards: Laureate, contests for Azerbaijan's "Project of the Year" and the USSR's "Project of the Year" (1985); the project presented: "House of Bread in Baku Fort"; Diploma, international Contest of Young Architects (1988); First-Rank Diploma, the "Project of the Year" International Contest. Professional Membership: Union of Architects, since 1986.



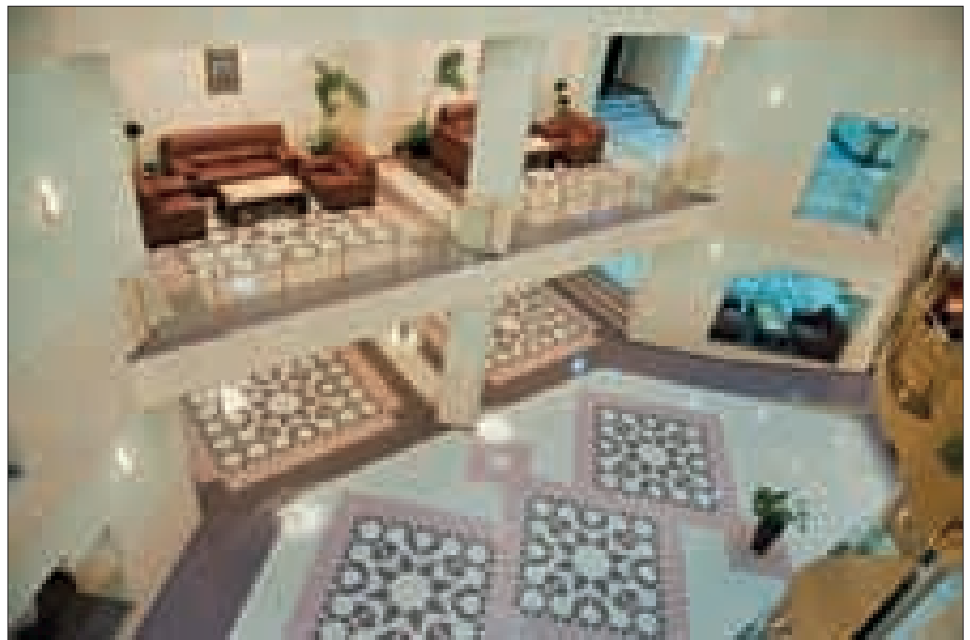
He supports traditional Azerbaijani architecture and widely uses national motifs in modern urban development. This approach is applied not only to facade concepts, but also general and interior planning with regard to climatic conditions of the site.

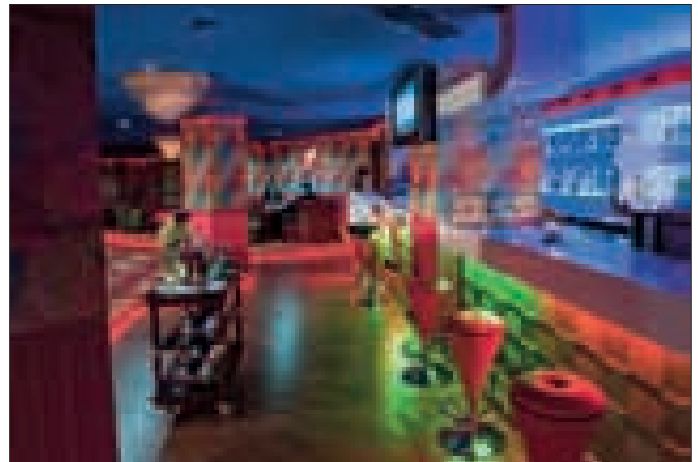
This time, we would like to tell you about one of the architect's most recent works – five-star Ramada Plaza Hotel in Ganja. The highrise complex easily became a landmark. Imposing shapes and volume of the building, modulation of vertical facade surfaces make it totally different from its immediate architectural surroundings. Glass hull provides the interior with ample sunlight. Multifunctional character of the building activates the surrounding urban context and makes it more vibrantly modern.

Perception of architecture of this construction is first of all connected with aesthetic pleasure, which is caused by the scale of urban planning concept, efficient choice of project site, spatial structuring of the composition, innovative, progressive synchronization of technology and functional structure.

Volumetric design of the exterior reinforces understanding of the specific function of the construction and adds lightness to vast interior spaces.

Deep perception of integral volumes and their interaction with interior space permits to fully exploit and apply creative palette in all its diversity. Every fragment of interior *dixor* – however modern or traditional – bears important meaning. Special atmosphere of the integral interior space calls toward positive communication. Design image is formed from *dixor* motives, volumetric or space planning solutions, from architectural rhythms. The *dixor* applied





ARCHITECT
RASIM BABAKISHIYEV

to this building is above fashion – its elegance is composed of exquisite details, of spirituality which can be felt in every fragment.

The hotel is provided with executive suites, comfortable bedrooms, a bar, a wellness club (sauna, fitness, massage center, sauna), several restaurants offering delicious traditional, European and Japanese cuisine. The complex includes spacious indoor and outdoor swimming pools. Landscaped courtyard boasts tennis courts, children's playgrounds and a café. The hotel complex includes isolated two-bedroom family cottages, designed for the guests seeking peace and seclusion.

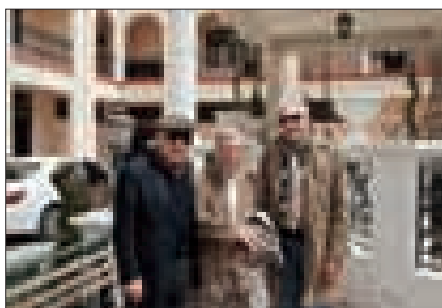
We had an opportunity to relish this beautiful environment when architects Rasim Babakishiyev, Elchin Aliyev and Elbey Kasimzadeh invited a group of Georgian architects (Archil Kurdiani, Dimitri Topuridze, Giorgi Beridze and Zurab Nikolaishvili) to a business meeting. During two days we toured Ganja and worked in this fantastic and comfortable place. I am confident that a meeting in this fascinating and unordinary environment precisely defines successful perspective of our cooperation.

NINO LAGHIDZE





В гостях у коллег в Тбилиси



со статьей "Зодчество: смена эпох. К пятидесятилетию архитектурной перестройки". С 1993 года Феликс Новиков живет и ведёт активную архитектурную деятельность в Соединенных Штатах Америки.

Именно по его инициативе состоялся вояж старых друзей по разным городам мира, где жили и работали их друзья. Долгие годы дружбы связывают Расима Алиева и Феликса Новикова друг с другом и с Грузией, с грузинскими коллегами. Связывали, потому что, когда перед их приездом в Тбилиси я с помощью Эльчина беседовала с господином Расимом по телефону, он расспрашивал меня о представителях старшего поколения, своих близких друзьях - Тони Каландаришвили, Гураме Амиранашвили и еще нескольких архитекторах, которых, к сожалению, уже нет с нами.

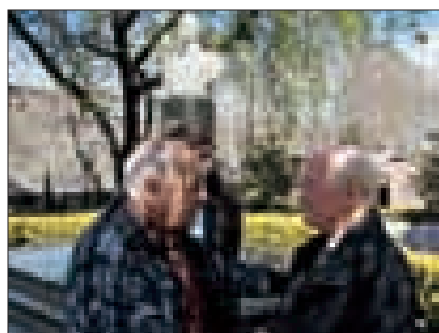
Здесь же я хотела бы отметить один факт: перед приездом в Тбилиси господин Расим Алиев попытался связаться с грузинскими коллегами с помощью Союза Архитекторов Азербайджана, но у него ничего не вышло - как оказалось, после распада СССР, Союзы Архитекторов наших стран не поддерживают друг с другом никакой профессиональной или творческой связи, и, по-моему, это очень прискорбно. После этого, друзья связались с архитектором Эльчином Алиевым, а потом, с его помощью, - и с нами. И легко представить себе причину моего

волнения - я срочно начала обзванивать представителей Союза Архитекторов Грузии, местных архитекторов старшего поколения, просила всех встретить почетных гостей... Следует отметить, что из несколько представителей старшего поколения грузинской архитектуры, и не только они, не смогли принять участие в этой встрече из-за различных уважительных причин. В дни Великого Поста, перед самой Пасхой, наш город был почти пуст...

Дождливым утром 22 апреля приехавших из Баку гостей - архитекторов Расима Алиева, Феликса Новикова, Эльчина Алиева, молодого архитектора Ильгара Ахмедзаде и личного секретаря г-на Алиева в аэропорту встречали только я и заместитель председателя Союза Архитекторов Грузии Амиран Бахтадзе. Но мое беспокойство оказалось напрасным - на выходе из VIP-зала аэропорта прибывших гостей поджидал правительственный эскорт.

Сразу же после того, как гости разместились в гостинице "Шератон Метехи Палас" и немножко отдохнули, состоялась их встреча с грузинскими архитекторами. Согласно предварительно составленному плану, и несмотря на проливной дождь, мы в сопровождении эскорта поднялись к монастырю Джвари. Недавно прошедший реставрацию монастырь Джвари (Джвари - значит крест), выстроенный в IV-V вв, высится на холме, у подножия которого сливаются реки Араги и Кура. Потом мы осмотрели достопримечательности Мцхета, посетили храм Светицховели (построен в XI веке на месте первой в Грузии христианской церкви IV в.; восстанавливался в начале XV и в XVII вв. Представляет собой грандиозное, крестово-купольное сооружение) и женский монастырь Самтавро (Преображенская церковь и женский монастырь св. Нино).

Вечером того же дня компания "Сокар" пригласила гостей и нескольких грузинских архитекторов (Гигу Батиашвили, Амирана Бахтадзе, Василия Кобулио) в ресторан "Циквили". Архитекторы беседовали - вспоминали прошлое, друзей, обсуждали настоящее, высказывались о сдвигах в структуре градостроительства и архитектуры, о положительных и



В середине апреля со мной связался наш друг из Азербайджана, архитектор Эльчин Алиев, и сообщил, что Тбилиси намереваются посетить на несколько дней двое наших коллег: азербайджанец Расим Гасанович Алиев и русский Феликс Арнович Новиков, в настоящее время живущий в США. Представители старшего поколения архитектурного сообщества хотели посмотреть на Тбилиси, где они давно не бывали, и погостить у грузинских друзей. Визит гостей такого высокого ранга сильно меня взволновал. Как вы знаете, Расим Алиев - заслуженный архитектор Азербайджана, лауреат государственной премии, действительный член Международной Академии Архитектуры, в течение долгих лет занимал пост главного архитектора г. Баку, и под его руководством и благодаря его собственным усилиям было осуществлено множество интересных архитектурных проектов в Азербайджане, Турции, России.

Феликс Новиков, один из грандов мировой архитектуры, является доктором архитектуры, профессором, действительным членом Международной Академии Архитектуры, народный архитектор СССР, лауреат государственной премии, лауреат национальной архитектурной премии "Хрустальный Дедал". Феликс Новиков - автор многочисленных архитектурных строений и комплексов, построенных как в России, так и в других странах; из-под его пера вышли книги об архитектуре "Формула архитектуры"(1984), "Зодчие и зодчество"" (Нью-Йорк, 2002; М., 2003), "Письма об архитектуре" и т.д. С 60-х годов, Феликс Новиков публикует в "Новом мире" статьи на профессиональные темы. В № 3 за 2006 год выступил

отрицательных результатах этих явлений. Несмотря на полный событийный день, Расим Алиев и Феликс Новиков проявляли завидную бодрость и любознательность. Их связь с Грузией имеет действительно глубокие корни, и это проявлялось в их чрезвычайно дружественном отношении к каждому из нас. Нам было неизмеримо приятно присутствовать на этом вечере. Я слушала старших и чувствовала, что люди самых различных наций имеют одну общую черту - способность воспринимать окружающий мир творчески.

"Самое сложное в работе архитектора в городе, - говорил Расим Алиев в одной из бесед, - преодолеть силы сопротивления, исходящие от властей, девелоперов, жителей. Для меня каждый шаг навстречу людям, с которыми я внутренне не согласен, - боль". Апология личности понятной художественности - главный нерв архитектуры Алиева. "Архитектура для меня - это все, - признавался он. - Это и образ жизни, и ее цель. И некий инструментарий, с помощью которого я живу, думаю, познаю, общаюсь. Его характеристики: искренность, мучительность, дерзновенность, артистичность". Такой архитектор не может находиться в шорах, быть ведомым и подчиненным. С годами возникает потребность в арт-жесте.

Природное остроумие и дар рассказчика, умеющего донести содержание архитектуры отнюдь не только до профессионалов, делает едва ли не все речи Феликса Новикова внятными "человеку с улицы". Надо сказать, что в архитектурной профессии людей, которые с равным успехом выступали бы в амплиа теоретиков либо критиков, и практиков, всегда можно было по пальцам пересчитать. Феликс Новиков - один из таких уникалов. Он сохранил удивительные для человека советской формации открытость и непринужденность в общении, коммуникабельность и любознательность, доброжелательность и равнодушие. А еще - редкую работоспособность и ясность ума, ангажированность в смысле вовлеченности во внутрисоветский профессиональный дискурс, и т.п. Не говоря уже о бесперебойном фонтанировании идеями. Меня лично поражает острота его профессионального взгляда, точность, выверенность критического суждения.

На следующий день погода прояснилась. В фойе гостиницы с гостями встретились представители Союза Архитекторов Грузии - председатель Давид Абуладзе, архитекторы: Амиран Бахтадзе, Николоз Абашидзе, Леван Беридзе, Дмитрий Мосулишвили, Гамлет Мосулишвили, Нугзар Дудучава, Иракли Масхарашвили и несколько других официальных лиц. Мы решили осмотреть достопримечательности Тбилиси. Поднялись на Фуникулер. Конечно, прощлись по проспекту Шота Руставели. У нас даже был маршрут, и к прогулке мы основательно подготовились. Старый Тбилиси очень пришелся по душе. Спустились по Авлабару. Авлабар был на этот раз не очень шумный, по меркам большого города, и вместо базара много маленьких магазинчиков и лоточков. Но гора и Кура были на месте. А шумным Авлабар станет через пару дней после пасхи. На Авлабаре побывали в новом храме - соборе Самеба (Троицкий). Прошли через Метехский мост, через новый мост (по проекту Микеле Де Люки) к церкви св.Георгия, и покарabalлись у крепости Нарикала. Потом вернулись и спустились мимо ботанического сада и мечети к серным баням. Посетили памятник Гейдару Алиеву - собрались возле воздвигнутого в парке памятника, почтили светлую память великого лидера, возложили цветы к его монументу. В основном, гуляя по старому городу, рассматривали балкончики и домики, на улице Шарден пили чай.

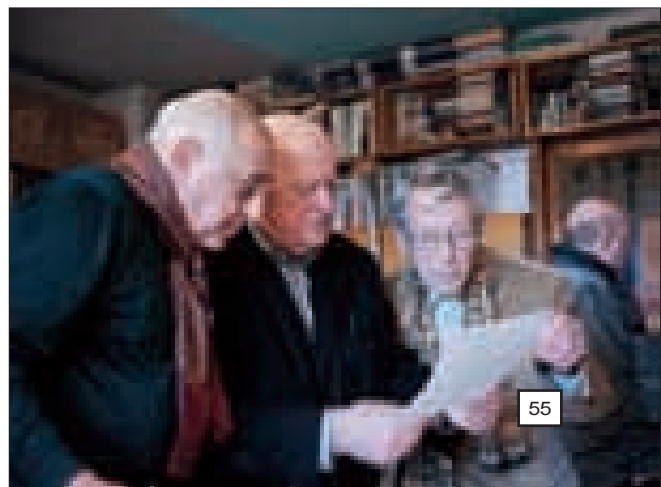
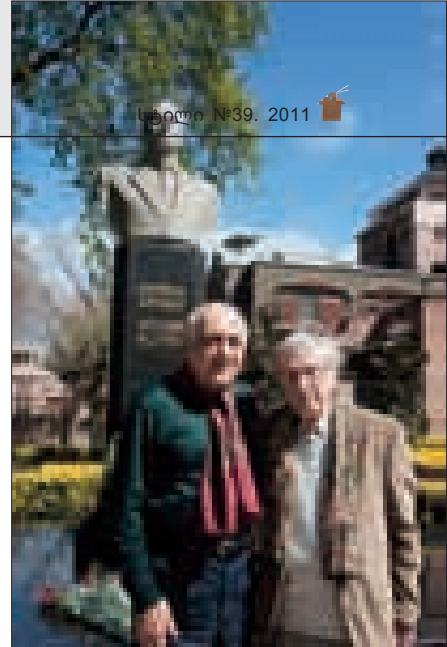
Я обязательно должна описать странное чувство которое охватило меня по приезде наших гостей впервые за всю мою сознательную жизнь. В течение целых двух дней, в нашем родном городе, нашими хозяевами были приезжие гости. Наше передвижение обеспечивал правительственный эскорт, и я рассматривала город во все глаза, представляя, что я и сама здесь гостя... Хотя, с другой стороны, ощущение это было скорее приятным: я могла смотреть на все глазами гостя и, следует отметить, город Тбилиси мне понравился.

Скоро наступил вечер. Мы пообедали в старом городе, в ресторане "Турис сахли" и помчались к архитектору Вахтангу Давитая, старого друга Феликса Новикова, который вместе со своей супругой и архитектором Гигой Батишвили поджидал нас в своей мастерской.

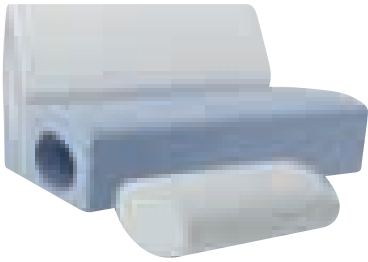
Хозяин оказал нам радушный прием. Он показал гостям свои работы, беседовал с ними об архитектуре и искусстве, о пройденных творческих путях. Гости пришли к мэтру не с пустыми руками: г-ну Давитая на память о встрече был подарен только что вышедший из печати трёхтомник "Фасадная скульптура Баку", где приводится информация о более 150-ти исторических зданиях Баку конца XIX-XX веков. Интересный вечер завершился на возвышенной ноте. Мы попрощались с нашими гостями. На следующий день им предстояло покинуть Тбилиси ранним утром. Два забываемых дня пролетели в одно мгновение и оставили неизгладимое впечатление в наших душах. Для нашего подрастающего поколения - начинающих архитекторов, было бы весьма полезно встретиться с профессионалами подобного ранга, разделить их знания и опыт, ознакомиться с их творчеством.

Этот визит послужил поводом возникновению нескольких интересных идей, которые, я надеюсь, мы сможем осуществить в близком будущем с нашими азербайджанскими коллегами.

НИНО ЛАГИДЗЕ



Ye Divano - Dual functionality:
seat + pouf (inside the sofa)
Material: polyurethane

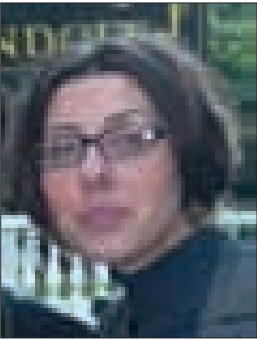


Lian Sedia
Material: Beech wood

Stool - Sgabello - Dual functionality:
seat + magazine, book holder.
Material : Beech wood



ELENA RURUAS MINIMALISM



ელენა რურუას შემოქმედებითი სლოგანი, შეიძლება ასე ჩამოყალიბდეს - „შემოქმედების წყაროდ ნებისმიერი საგნის ქცევა შეიძლება“ და ეს, ყოველ ნაბიჯზე ხორციელდება პრაქტიკაზე - მუშაობას ამ-აღელვებელ თამაშად აქცევს...

ელენას განსაკუთრებული თვისებებია ინოვაციური ხედვა და სინატიფე. იგი შტამპებით არ ხელმძღვანელობს - მისი ყველა ნაკეთობა დამოუკიდებელი ფიქრის, სხვადასხვა კულტურების შეზავების შედეგია, რომელიც, მიუხედავად უჩვეულო დეტალებისა, ჰარმონიული და ორიგინალურია.

დიზაინერი არასდროს არ ივინყებს აზროვნების განსხვავებულობის ფაქტორს და მარტივად იღებს გაბედულ გადაწყვეტილებებს. ელენა რომელიმე კონკრეტულ სტილს არ მისდევს. მისი აზრით, დიზაინის ჩარჩოებში ჩასმა შეუძლებელია, დიზაინი თავისით წარმოიშობა კონკრეტული სიტუაციიდან, დიზაინერის ოსტატობისა და კლიენტის მოთხოვნების შეჯერებიდან, მიღებული მეთოდებისა და ოცნების ნაზავიდან.

Elena Rurua, freelance designer, born in 1983, lives and works in Florence. After having graduated in Architecture at Technical University in Georgia, she moved to Italy for postgraduate course in Interior Design at the Design and Art Academy of Florence.

She has collaborated with Georgian and Italian architects, designing both internal and external of the public and private spaces.

Participated in preparation, design and approval process of the project "Primary Health Care Establishments for Adjara and Imereti Regions of Georgia" for The Design Institute of Regional & Urban Planning, Georgia

Involved in the planning and design of the project "Reconstruction and Development of Old Tbilisi" (The Rehabilitation & Development Fund of old

City, Georgia)

Participated in Venice Design week; design portfolio was presented during the event running from 8th to 17th of October 2010 (www.designweek.it)

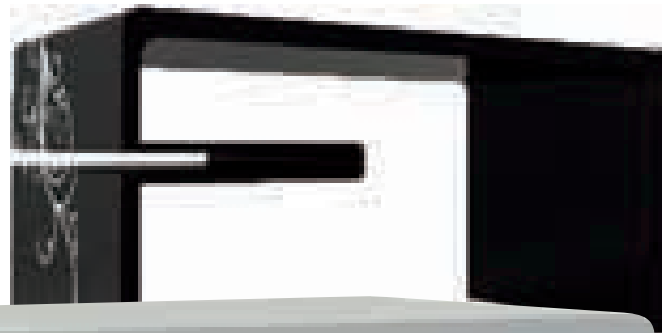
The interest in industrial design was acquired during the study years in Italy, however, large part of the work is spent on furniture design. Received four awards - "Best Product Design" from DESIGN and DESIGN(www.designanddesign.com) for the 'Book Of The Year' released in March 2011

Currently works at interior design studio "Room029" (Florence). In addition involved in the facilitation of importing and distribution of high quality Italian furniture to Georgia (please refer to below stated address for further information)

Her design projects are influenced by minimalism.



Chair 'Jane' -
Minimalist seating
project with two-
legged design.
Features: originality
and simplicity
Material: Metal



WD Desk - Dual functionality:
desk + magazine, book,
other useful items holder.
Material: Cristalplant

Elena Rurua's creative slogan could be phrased as "anything might inspire". She applies this slogan at every step, turning mundane work into an exciting game...

Elena's special features are innovative vision and elegance. She never condescends to use set patterns - every piece she designs is a result of dedicated thinking and careful blending of different cultures, which, in spite of unusual details, always comes out as a harmonious and original integrity.

The designer never forgets the factor of different thinking and easily arrives at daring decisions. Elena does not follow any particular style. She believes it impossible to set any limits to design, because design takes roots in specificity of a situation, combination of designer's skill and client's requirements, mixture of techniques and dreams.



„ზღაპრების ქალაქი“ City of Fairytales

ნელს თბილისის წიგნის XIII საერთაშორისო ფესტივალი შინაარსობრივად ერთად ვიზუალური ნაწილის მნიშვნელოვნად გაუმჯობესებაზე იყო ორიენტირებული, რაც საავტორო სტენდების კულტურის დამკვიდრებას გულისხმობდა.

ფესტივალში მონაწილეობის სურვილი გამოთქვა საქართველოში არსებულმა თითქმის ყველა ორგანიზაციამ, აგრეთვე უმაღლესმა სასწავლებლებმა, სკოლებმა და ქვეყანაში მოქმედმა უცხოურმა წარმომადგენლებმა. დამთვალიერებელი გაეცნო უამრავ სიახლეს თანამედროვე ავტორების, ლიტერატურული მიმართულებების, და საგამომცემლო საქმიანობის შესახებ.

წიგნის XIII საერთაშორისო ფესტივალის ფარგლებში, 26 მაისს, არქიტექტორთა კლუბისა, ჟურნალი STYLE-ს და საავტორო ჯგუფის - ელენე გრიგოლიას და თათია მარგველაშვილის ინიციატივით, დაიწყო პროექტი „ზღაპრების ქალაქი“. პროექტი შედგა „საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაციასთან“ ერთად.

პროექტის გენერალური სპონსორი კომპანია „კაპაროლ ჯორჯია“-საგამოფენო ცენტრის „ექსპო ჯორჯია“-ს მე-11 პავილიონში 4 დღის მანძილზე გამოფენილი იყო სსიპ „ახალმწიფი ზრუნვის სააგენტოს“ ბენეფიციარების - ბავშვთა სახლების: „სათნობა“ და „თბილისის ბავშვთა სახლი“ - პატარა მხატვრების ნამუშევრები, თემაზე - „ლიტერატურული ნაწარმოებების ილუსტრაციები და პერსონაჟები“. გამოფენაში მონაწილე ბავშვები კონკურსის ორგანიზატორებმა დაჯილდოვეს სპეციალური სიგელებით და სხვადასხვა საჩუქრებით. მათთვის ღია ცის ქვეშ გამართეს კონცერტი ნორჩმა სოლისტებმა და ანსამბლმა „ბზიკები“. ბავშვათა გასართობი ცენტრის „მულტი-პულტის“ მიერ შესრულდა თეატრალური წარმოდგენები, საცეკვაო ნომრები და ანიმაციური შოუ კლოუნებისა და ილუზიონისტების მონაწილეობით. კონკურსში მონაწილე ბავშვებმა გამოფენის მიმდებარე ერიტორიაზე ფერადი ცარცებით ასფალტზე დახატეს პროექტის გენერალური სპონსორის „კაპაროლ ჯორჯიას“ ლოგო - სპილო. ღონისძიების დასასრულს, ბავშვებს საქართველოს წიგნის გამომცემელთა და გამავრცელებელთა ასოციაციის წარმომადგენლებმა საჩუქრად წიგნები გადასცეს.



Tbilisi International Book Festival is regularly organized since 1997. This is one of important events attracting thousands of supporters and visitors countrywide. Significance and popularity of this event grows annually. This year, 13th International Book Festival of Tbilisi targeted diversification and innovation both in terms of contents and decoration. 13th Tbilisi International Book Festival introduced individual author stands, numerous actions and presentations, incorporated different exhibitions, forums and master-classes. Opportunity to take part in the festival attracted a large quantity of Georgian organizations as well as schools, higher educational establishments and representations of international organizations. Visitors of Tbilisi Book Festivals were offered rich information on modern authors, literary trends and publishing activities.

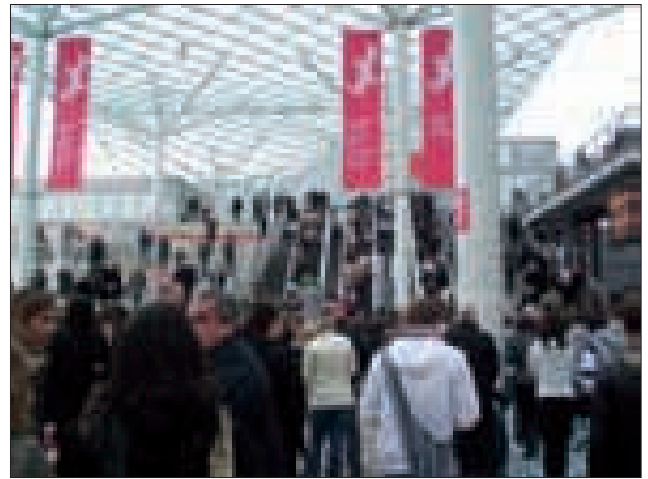
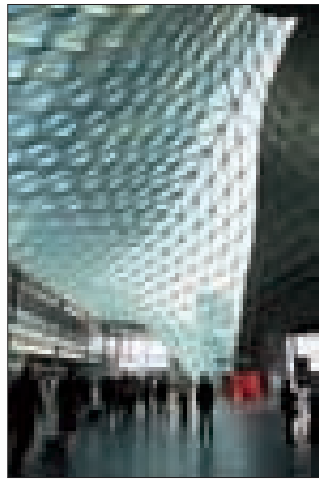
Project "City of Fairytales" was launched within the framework of 13th Tbilisi International Book Festival on May 26. The project, initiated by STYLE Magazine, Elene Grigolia and Tatia Margvelashvili, was implemented in cooperation with "Georgian Association of Publishers and Book Dealers" and with general sponsorship of "Caparol Georgia".

During 4 days the 11th pavilion of exhibition centre ExpoGeorgia hosted exhibition "Illustrations of Literary Works and Literary Characters", created by "Governmental Welfare Agency" beneficiaries - little artists living in orphanages "Satnoeba" and Tbilisi Orphanage. Children participating in the exhibition received special diplomas and memorable gifts and were treated to a concert by young singers, Bzikebi Group, theatrical performances and animation shows with participation of clowns and conjurers. With pieces of colored chalk, children painted striped elephant - the logo of Caparol, general sponsor of the project, on the pavement. At the conclusion of the event, representatives of "Georgian Association of Publishers and Book Dealers" presented children with books.



ფოტო ბიორკი ქონენიძე





Миланский мебельный салон I SALONI 2011 (Salone Internazionale Del Mobile - 2011) является исключительно важным событием в жизни мировых мебельщиков, ведь именно эта выставка определяет и формирует тенденции современного рынка мебели на весь следующий год. В 2011 году выставка I SALONI будет проводиться с 12.04.2011 по 17.04.2011 в Fiera Milano RHO.

В Salone Internazionale Del Mobile принимают участие только самые лучшие производители мебели в мире, самые крупные представители мебельной индустрии. К примеру, в 2010 году свою продукцию представляли 1326 экспонентов, а посетили выставку более 300 тысяч человек, кроме того, было аккредитовано более пяти тысяч журналистов со всего мира.

Эта выставка является уникальной возможностью для посетителей ознакомиться с последними веяниями в мире мебельной моды, быть в курсе новинок.

Каждый апрель Милан преобразается, и толпы "охотников за дизайном" заполняют улицы города. Цель - Salone Internazionale Del Mobile. Попасть сюда стремятся буквально все известные производители мебельных изделий и аксессуаров. Именно здесь можно узнать о последних тенденциях, увидеть необычные дизайны и поделиться нестандартными решениями. Миланский мебельный салон - главная европейская выставка мебели, превосходящая по размерам Кельнскую ярмарку и Парижский салон, в 2011 году это грандиозное событие отметит свой 50-летний юбилей.

Выставочное пространство составляет около 200 тыс. кв. м (26 павильонов в три-четыре этажа). Миланский мебельный салон открылся в 1961 году, и тогда в нем принимало участие 328 дизайнеров и около 12 000 человек.

Тогда еще никто и не догадывался, что эти цифры вырастут практически в 10 раз. Для России, мебельный рынок которой, по мнению экспертов, на 90% ориентирован на европейских производителей, Миланский мебельный салон является событием основополагающим.

Миланский международный мебельный салон (Salone Internazionale Del Mobile 2011) - событие исключительной важности для европейских мебельщиков - именно здесь формируется мода и определяются тенденции мебельного рынка на следующие несколько лет. В выставке участвуют только лидеры мировой мебельной индустрии и крупнейшие производители отрасли. Для посетителей - это отличная возможность быть в курсе последних веяний мебельной моды. Результатом Salone Internazionale Del Mobile 2010 года стал абсолютный рекорд по числу участников и посетителей за все время проведения выставок. Руководство выставки даже извинилось в официальном пресс-релизе перед 491-й компанией, чьи заявки на получение стенда вынуждены были отклонить.

Традиционно на миланском мебельном салоне существует разделение всей гигантской мебельной экспозиции на два основных направления - Classico и Moderno и часть выставки занята модной и концептуальной мебелью категории Design. Параллельно Salone Internazionale del Mobile 2011 пройдут следующие мероприятия:

Eurocucina - 19-ая международная выставка кухонной мебели

Salone Internazionale del Bagno - 4-я выставка мебели для ванных комнат

Internazionale del Complemento d'Arredo - 24-ая выставка мебельных аксессуаров

Euro luce - салон осветительных приборов для дома и

улицы

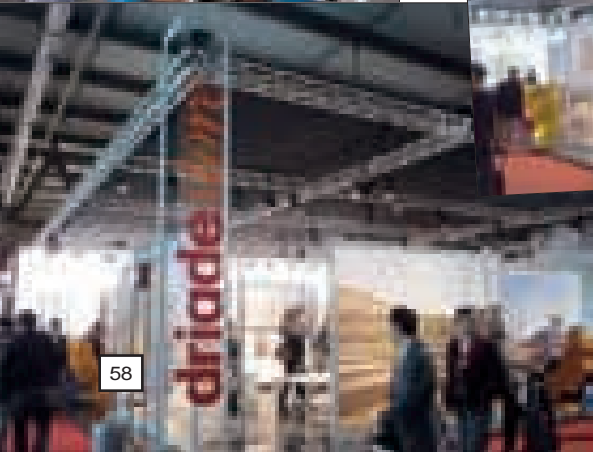
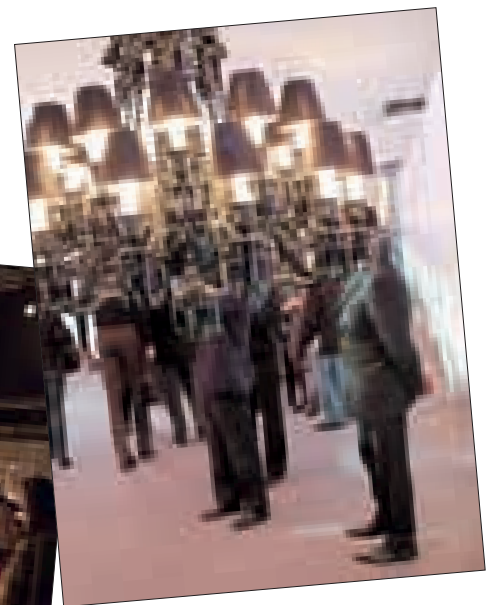
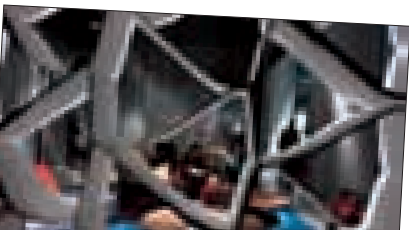
Salone Satellite - выставка молодых дизайнеров, проводится в 14-ый раз. Условия участия в программе отличаются от тех, что выдвигают организаторы основной выставки - стенды здесь отдадут в распоряжение участников бесплатно - однако, не каждый допускается к показу. Молодым дизайнерам со всего мира предлагается направить свое портфолио, но только те, кто отобран профессиональным жюри, могут претендовать на получение стенда.

Кроме отличных предложений, разнообразия новых продуктов, скоординированных демонстрационных стендов и безукоризненного расположения, обеспечивающих простоту и удобство для посетителей, в рамках выставки проводится множество параллельных инициатив как в самом выставочном центре, так и за его пределами.

Тематические разделы выставки Salone Internazionale del Mobile 2011: спальни современные, традиционные, классические, кровати, шкафы, гостиные, столовые, мебель для прихожей, детская мебель, отдельная мебель, столы и стулья, мебель из камыша и ротанга, садовая мебель, мягкая мебель, отраслевые объединения и учреждения, специализированная пресса.

Статистика выставки Salone Internazionale del Mobile 2010:

Общая площадь выставочной экспозиции прошлой выставки составила 142 587 квадратных метров. Свою продукцию на форуме представили 1 326 экспонентов. Выставку посетили 329 563 гостя, из них - 213 286 представителей более 100 иностранных государств. 5 385 журналистов от всех пяти континентов работали на Миланском мебельном салоне.





belta - cuchara



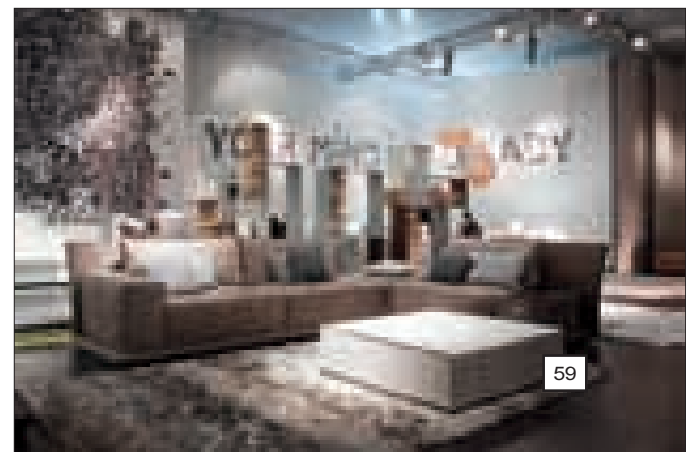
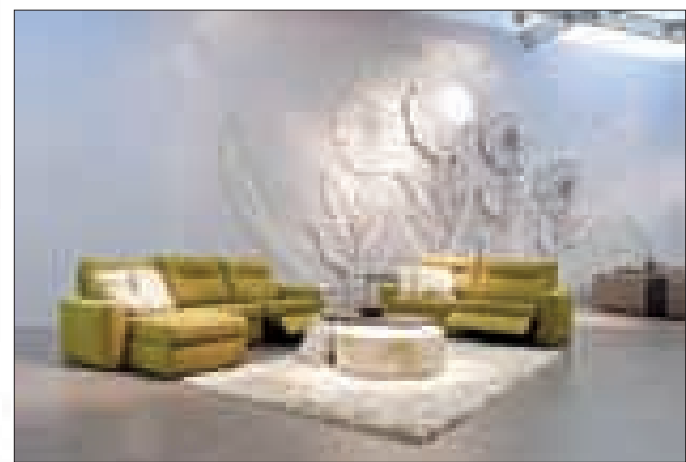
belta - inde



belta - diba



belta - hide



50 years young.



Fiera Milano, Rho. [21/7-04/2011]



Saloni will celebrate their 50th birthday next April. A milestone anniversary that will be celebrated in the full awareness of the fact that everything that has been accomplished by all those who have shown their commitment to the Saloni, right from the very first day, must be carried forward tomorrow and the day after tomorrow, for (at least) another 50 years, increasingly and constantly better. A great many events are planned, both at the Fairgrounds and in the city of Milan.

"50 years young" stands out in bold letters on the first publicity page advertising the upcoming Saloni. This is a tongue-in-cheek way of proclaiming their age, an ironic play on words that resonates with their nature and spirit, young and lively.

They are wearing those 50 years well, given that visitor numbers have gone up from 12,100 in 1961 to 297,460 in 2010 and that the initial 328 exhibitors over what was then 11,000 square meters of display space have become over 2,500 in an area now measuring in excess of 200,000 square meters. The figures for 2010 were no less impressive, with 5,110 journalists from 65 different countries representing the press, and a visiting public of over 32,000 people on the Sunday alone.

Having notched up 50 years doesn't mean that it's time to rest on our laurels, rather that we must continue to build on

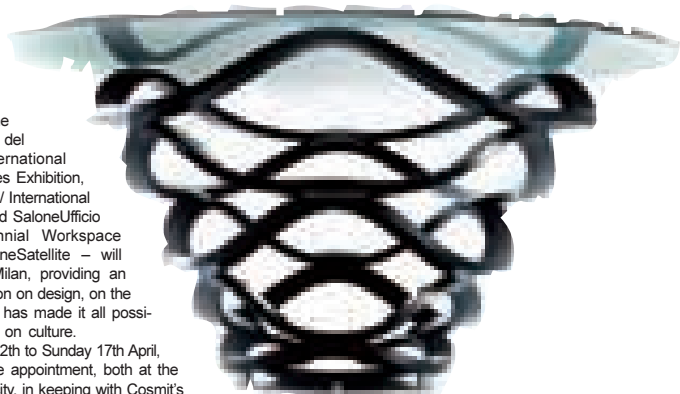
them, looking to the future, the next 50 years, with a well-structured project that, along with the usual exhibition events – the Salone Internazionale del Mobile, the International Furnishing Accessories Exhibition, the biennial EuroLuce / International Lighting Exhibition and SaloneUfficio / International Biennial Workspace Exhibition and SaloneSatellite – will involve the city of Milan, providing an opportunity for reflection on design, on the world of industry that has made it all possible, on creativity and on culture.

From Tuesday 12th to Sunday 17th April, there will be a double appointment, both at the Fair itself and in the city, in keeping with Cosmit's policy of being constantly on the look-out for the balance between tradition and innovation in the name of quality.

The Rho exhibition complex will provide a chance to see, touch and try out the best products the world of domestic furnishing has to offer – from beds to wardrobes to chairs to interior and exterior lighting systems to office furniture – in terms of typology – from stand-alone pieces to coordinates – and style – from classical to design to modern – not to mention the trendsetters of tomorrow. There will be a new layout for the areas assigned to the exhibiting companies, with an extension of the design sector in Pavilions 16-20 and a new collection for EuroLuce / the International Lighting Exhibition – in the interconnected 4 single-storey Pavilions, 9-11 and 13-15 – and SaloneUfficio / International Biennial Workspace Exhibition – in Pavilions 22-24 – strategically located opposite each other and between the West and South Gates (Porta Ovest and Porta Sud).

The city, for its part, will play host to an overarching cultural project that will be staged at various historical venues.

Innovation lies at the heart of all the events: innovation in people and in things, looking back at the past with an eye to the future. Innovation was what spurred on that initial group of entrepreneurs, culminating in September 1961 in the first ever Salone del Mobile. It was during this period that Italian design was born, a celebration of the amazing union between the business world and the creativity of the masters.



მშენებლობისა და ინტერიერის დიზაინის მე-16 საერთაშორისო გამოფენა-ბაზრობა CAUCASUS BUILD 2011

პროექტის მენეჯერი: მაკა კაკულია
PR-მენეჯერი: თეო თავაძე

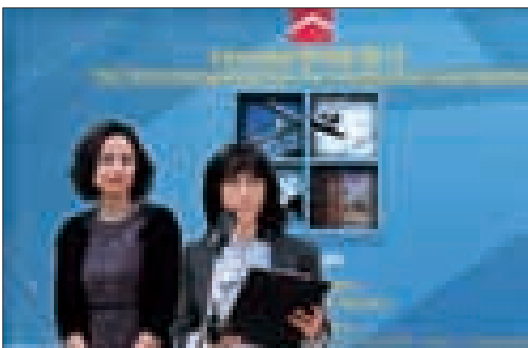


2011 წლის 18-21 მაისს კომპანია „ექსპო-ჯორჯიაში“ მოაწყო მშენებლობისა და ინტერიერის დიზაინის მე-16 ყოველწლიური საერთაშორისო გამოფენა-ბაზრობა CAUCASUS BUILD 2011. გამოფენა-ბაზრობის მზარდამჭერი გახლდათ თბილისის მერია, ლონისძიების თანაორგანიზატორები იყვნენ კომპანიები „Tuyap“ (თურქეთი), „Pars Rastak“ (ირანი) და „Proexpo“ (პოლონეთი).

გამოფენა, რომელსაც წელს 2000-მდე სტუმარი ეწვია, გაიმართა მე-4, მე-5, მე-6, მე-10 და მე-11 პავილიონებში და ღია საგამოფენო სივრცეში (საგამოფენო სივრცის ფართობმა ჯამში 2277 კვ.მ. შეადგინა). გამოფენაში მონაწილე 140-მა კომპანიამ თავისი პროდუქცია წარმოადგინა 100 საგამოფენო სტენდზე. გამოფენაში მონაწილეობა მიიღეს 9 ქვეყნის - საქართველოს, აზერბაიჯანის, სომხეთის, გერმანიის, იტალიის, ირანის, პოლონეთის, თურქეთის და უკრაინის კომპანიებმა.

გამოფენაზე წარმოდგენილი იყო წებოები, არმატურა, აბაზანები და საშაპეები, ჭერისა და კედლის მოსაპირკეთებელი მასალები, ქიმიური მასალები, საღებავები, ბეტონი და ცემენტი, ბეტონის ტუმბოები, სამშენებლო აღჭურვილობა, კოროზიისგან დამცავი მასალები, დეკორატიული ქვა, ელექტროგაყვანილობის მასალები და აღჭურვილობა, ხანძარსაწინააღმდეგო დაცვის სისტემები, ავეჯი, ბუნებრივი აირის გამათბობლები, მოჭიქული კაფელის ფილები, გრანიტი, სახელურები, გათბობა-ვენტილაციის სისტემები, შიდრომასაჟის სისტემები, სამრეწველო სამზარეულოს დანადგარები, ლამინირებული იატაკი, ლიფტები და ესკალატორები, განათების სისტემები, საკეტები, საზომი აღჭურვილობა, პანელები, პარკეტი, პლინტუსები, პოლიკარბონატული მასალები, სხვადასხვა სახის გადაამაშავებელი დანადგარები, პლასტიკის მილები, პლასტიკატის პროფილები, უსაფრთხოების და სიგნალიზაციის სისტემები, სანიტარული და საკანალიზაციო სისტემები, საცურაო აუზები, თერმული კერამიკული ბუნებრივი, ხელსაწყოები, წყალგაუმტარი მასალები, კარ-ფანჯრები, ხის მასალა და ა.შ.

გამოფენის ფარგლებში, ფართო საზოგადოებისთვის და სპეციალისტებისთვის მოეწყო რამდენიმე სპეციალიზირებული ღონისძიება.



16th International Fair for Construction and Interior - CAUCASUS BUILD 2011

Project Manager: Maka Kakulia
PR Manager: Teo Tavadze

On 18-21 May 2011 ExpoGeorgia Company organized the 16th Annual International Fair for Building and Interior – CAUCASUS BUILD 2011. The event was supported by Tbilisi City Hall; exhibition co-organizers were companies Tuyap (Turkey), Pars Rastak (Iran) and Proexpo (Poland).

The exhibition, attended by almost 2000 visitors, was held in pavilions no. 4, 5, 6, 10 and 11 and at the open exhibition space (total exhibition area: 2277 sq. m.). The total of 140 companies displayed their products at about 100 exhibition stands. Exhibition participants came from 9 countries: Georgia, Azerbaijan, Armenia, Germany, Italy, Iran, Poland, Turkey and Ukraine.

Most important products and services represented at the fair were: adhesives and injection materials, admixtures, armature, bathtubs and shower trays, ceiling and wall, chemical substances, coatings, concrete and cement, concrete pumps, construction equipment, corrosion protection materials, covering materials, decorative stone, electric installation and equipment, fire alarm systems, furniture, gas heaters, glazed tile, granite, handles, heat and vent, hydro-massage systems, industrial kitchen equipment, laminate flooring technology, lifts and escalators, lighting systems, locks, measuring equipment, paints, panels, parquet, plinths, polycarbonate, processing machines, PVC pipe and fittings, PVC profiles, sanitary ware, secure ID, security alarm systems, sewage systems, steel raw materials, swimming pools, thermal ceramic chimneys, tools, waterproofing materials, windows and doors, wood.

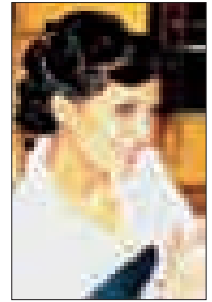
Within the framework of the exhibition several events were held for the general public and the professionals.





ლიზას არტი

ელიზაბეტ (ლიზა) მოსულიშვილი



შუშაზე მოხატვა - დეკორატიული ხელოვნების ერთ-ერთი დარგია, რომელიც დღითიდღე ფებს იკრძებს და სულ უფრო პოპულარული და აქტუალური ხდება. ხელოვნების ეს დარგი განსაცვიფრებელია თავისი მაგიური დახვეწილობით.

შუშა არაჩვეულებრივი მასალაა, რომელიც ფართოდ გამოიყენება ჩვენს ყოველდღიურ ცხოვრებაში და საუსტუხო ინტერიერის შექმნაში. შუშა ასრულებს მრავალფეროვან ფუნქციებს თავისი ფერებით, ბრცყინვალეობით და ამაღლევებელი სიფაქიზით. ხელოვნების ამ დარგით დაკავებულები იყენენ ჯერ კიდევ ანტიკურ ხანის პერიოდში.

თანამედროვე ინტერიერის შექმნისას შუშაზე მოხატვა წარმოადგენს დიზაინერის (მხატვრის) საავტორო ნამუშევრის ინდივიდუალური სტილის ერთ-ერთ გამოხატულებას.

მოხატვა სრულდება სპეციალური საღებავებითა და კონტურებით რომლის საშუალებითაც შესაძლებელი

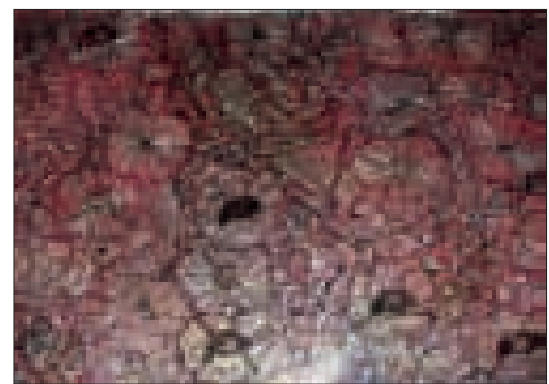
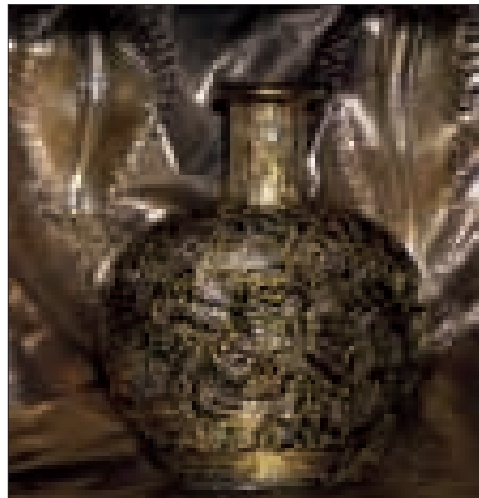
ხდება გამოსახულების რეალობით აღქმა შუშაზე მოხატვის ტექნიკა არის მათთვის, ვინც უპირატესობას ანიჭებს გამორჩეულ და არისტოკრატიულ სტილს.

ჩემს შემოქმედებას რაც შეეხება, ვმუშაობ ძირითადად 3 ფერში. მუშაობის დროს ვიყენებ ფერებს როგორც ერთად კომპლექსში, ისე ცალ-ცალკეც. შავი, ვერცხლისფერი და ოქროსფერი საოცრად ავსებენ ერთმანეთს, გამოყოფენ ძირითად ელემენტებს და ავსებენ სივრცეებს. ფონის და განათების ცვლასთან ერთად რადიკალურად იცვლება ფერთ გამაც. აღსანიშნავია ის ფაქტი, რომ ქმნილებები არასოდეს არ არის ერთგვაროვანი და მოსაწყენი, ისინი ყოველთვის გამოირჩევიან ორიგინალობით და შემოაქვთ ახალ-ახალი ფერები და ხასიათი.

ჩემი ცხოვრება მთლიანად გაჟღენთილია შემოქმედებით, რაც გამომდინარეობს ჩემი ინტერესებიდან, როგორც არის ფოტოხელოვნება, მოგზაურობა და სხვადასხვა ქვეყნების კულტურისა თუ ხელოვნების გაცნობა, აგრეთვე სხვადასხვა ხალხთან ურთიერთობა, ეს ყველაფერი ავსებს ჩემი შემოქმედების გზას. გარდა ამისა, ასევე ძალიან მნიშვნელოვან როლს თამაშობს ჩემი ძირითადი პროფესია, ფსიქოთერაპია, რაც მესმარება ყველაფერი ზემოაღნიშნულის განმტკიცებასა და რეალიზებაში.

მინდა აღვნიშნო, რომ ძალიან მნიშვნელოვანია მეგობრებისა და ახლობელ ადამიანების თანადგმოა, რომლებისგანაც ვიღებ უამრავ დადებით ენერჯიასა და სითბოს და საბოლოო ჯამში ეს ყველაფერი მესმარება ჩანაოქრის სრულყოფილად შესრულებაში.

- პატივისცემით, ლიზა.



Lisa's Art

ELISABETH (LISA) MOSULISHVILI



Glass painting is an increasingly popular art, which remarkable for its charming finesse. Glass is an outstanding material widely used in daily life and interior design. Glass with its diverse coloring, brilliance and exciting delicacy serves to numerous purposes. Glass art takes source in the ancient culture.

In modern interior design glass painting is one of the expressions of the designer's individual style. Glass is painted with special paint and contours, permitting to achieve realistic perception of image on the glossy and translucent surface.

As regards my art, I mainly use three colors, both in complex and separately. Black, silver and golden are surprisingly efficient counterparts, capable of highlighting main elements and filling the empty spaces. Versatility of background and lighting influences the changing color palette. It is interesting that glass art images are never boring – they possess surprising originality and always bring in new colors and emotions.

My life is saturated with art, I think this is because of my interests – photography, travel, willingness to learn about culture and art of different countries, ability to interact with people. All this fills my life with creativity. My main profession – psychotherapy – also helps me reinforce and realize the above.

I would like to acknowledge the support of my friends, who give me a lot of positive energy and warmth and help me realize my ideas to the best of my abilities.

Best regards, Lisa.

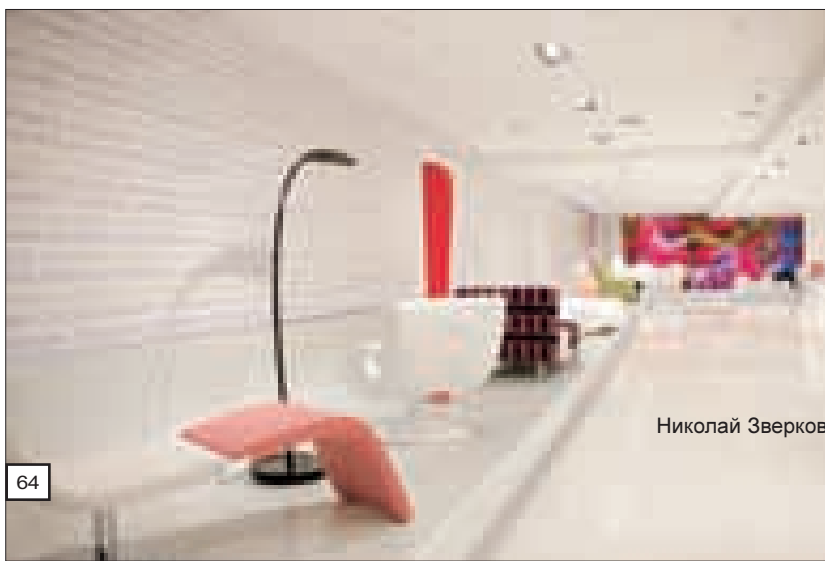


Дизайн-революция 2007-2011

ОБЗОР КЛЮЧЕВЫХ СОБЫТИЙ МОСКВЕ



Николай Зверков



Николай Зверков

В последние несколько лет в московской культурной жизни произошли глобальные изменения, одним из которых стало формирование прочной основы для развития и продвижения российского дизайна. Рост инноваций и постепенное изменение образа мышления способствовали иному восприятию дизайна: не только как инструмента формотворчества, но и как стратегического ресурса страны, перспективной для инвестиций отрасли экономики. Организация фестивалей новых форматов, разработка концепции музея российского дизайна, проведение московской недели дизайна и возникновение на территории РФ центров развития дизайна, занимающихся маркетингом, защитой и продвижением местных проектов, - начали разрушать постсоветские стереотипы за рубежом и формировать новый имидж страны.

MOD Design-Центр современного дизайна и инноваций для жизни.
Адрес: Москва, М. Конюшковский пер., 2
www.modmoscow.com

Центр MOD является ультрасовременной площадкой международного уровня, местом встречи разных людей, настроенных на продвижение инноваций и идей в современном дизайне. Как в Тихоокеанском центре дизайна в Лос-Анджелесе или Датском центре дизайна в Копенгагене, профессионалы могут продемонстрировать свои работы, а публика -

познакомиться с новыми тенденциями, материалами и технологиями.

Название, также как логотип и оформление интерьеров, были разработаны совместно с известным дизайнером Каримом Рашидом. Значение слова "MOD" (с англ. яз. "модный", "стильный") полностью соответствует основной задаче центра: соединить бизнес, культуру, образование и досуг.

Здание Центра расположено в самом сердце Москвы, недалеко от Белого Дома, Кремля и Садового Кольца и является архитектурным дополнением к одной из семи высоток на Кудринской площади в стиле сталинского классицизма. Оно объединяет в себе три функциональные зоны:

1. выставки, презентации, аукционы;
2. дизайн и декор для дома;
3. магазины подарков и аксессуаров для дома, рестораны и деликатесы.

В программе центра запланировано проведение разнообразных мастер-классов, выставок музеев и частных коллекций, экспозиции проектов молодых дизайнеров из разных стран, организация конкурсов и вручение премий.

Отдельное выставочное пространство выделено для презентаций деятельности торгово-промышленных организаций провинций Италии, с целью познакомить российскую публику с продукцией известных и начинающих торговых марок, - с качеством и стилем "Made in Italy".

Международный фестиваль дизайна DESIGN ACT

www.designact.ru

Организатор фестиваля: Центр современного

искусства ВИНЗАВОД

Москва, 4-й Сыромятинский переулок, дом 1, стр.6
www.winzavod.ru

"Design Act" - это первый мультиформатный фестиваль в России, представляющий мировые тенденции современного промышленного дизайна и достижения аудиовизуальных технологий и медиа-новинок. Программа фестиваля рассчитана на самые разные возрастные, социальные и профессиональные группы гостей и участников:

Design Forum - это лекции, дискуссии, мастер-классы, круглые столы по самым актуальным вопросам промышленного дизайна с участием российских и зарубежных дизайнеров;

Design Exhibition - выставки партнеров и участников фестиваля;

Design Market - выставка-продажа дизайнерских предметов;

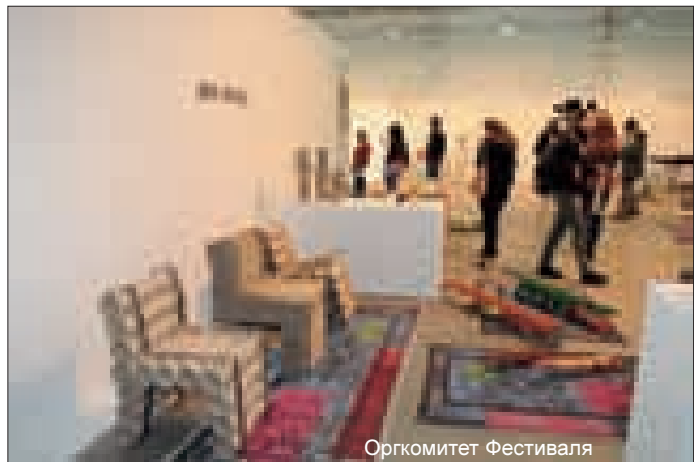
Design Party - повод для неформального общения;

Digital Act - экспериментальная зона для дизайнеров, художников, кинематографистов, физиков и технологов, мастеров по свету и диджеев (интерактивные и урбанистические инсталляции: video graffiti, audio market, cinema chillout и тд.).

За четыре года своего существования "Design Act" превратился в мероприятие государственной значимости, цель которого является решение важнейших задач российской экономики и увеличение интереса к промышленному дизайну. Лучшее тому подтверждение - проведение в 2010 году



Оргкомитет Фестиваля



Оргкомитет Фестиваля



Анна Пешкова



Оргкомитет Фестиваля



Оргкомитет Фестиваля

открытого конкурса в сфере дизайна кораблей и его элементов, организованного "Объединенной судостроительной корпорацией РФ".

Как и фестивали в Токио и Нью-Йорке, "Design Act" отражает новую тенденцию в развитии российской культуры дизайна, деятельность которого помогает молодым талантливым людям изменить не только свое будущее, но и будущее окружающих в целом.

Фестиваль Российского Дизайна SRETENKA DESIGN WEEK
www.sretenkadesignweek.ru
www.centredesign.ru

В 2010 году в Москве впервые прошел Фестиваль российского дизайна Sretenka Design Week, цель которого познакомить широкую аудиторию с отечественным промышленным дизайном. В отличие от других мероприятий, здесь был использован уникальный для России формат "открытой галереи" - свободной территории дизайна,



Hans Fonk, Pasquale Formisano



Hans Fonk, Pasquale Formisano

который напоминает концепцию организации зоны Тортона в Милане или квартал Клеркенвелл в Лондоне.

"Пространство Сретенка" - место вокруг старинной московской улицы Сретенки, в которой задействованы, в качестве выставочных площадок, галереи, магазины, кафе, рестораны, а городская среда со своими бульварами, скверами и переулками служит художественной плоскостью для творческих экспериментов и архитектурных объектов.

Программа Sretenka Design Week состоит из нескольких проектов:

- АРХСРЕТЕНКА- уличные инсталляции;
- ТОЧКИ ДИЗАЙНА - выставочные площадки;
- СРЕТЕНКА СТРИТ-АРТ- произведения граффити-художников;
- ДВИЖУХА- уличные праздники.

При бережном сохранении историко-культурного облика района, в рамках фестиваля были предприняты попытки временно трансформировать городское пространство, наполнить его новыми смыслами, функциями с помощью

инструментов современной архитектуры, дизайна и искусства.

Одной из главных экспозиций "пространства Сретенки" стала выставка "Феномен Российского Дизайна", охватывающая идеи русского футуризма, супрематизма, конструктивизма, Высших художественно-технических мастерских (ВХУТЕМАСа), отражающая формирование художественной культуры XX века и показывающая своеобразный путь и становление российской дизайнерской мысли.

На официальном закрытии фестиваля состоялась презентация новой, учрежденной Центром развития дизайна, премии "за дизайн!":

- стеклянный приз - художнику за предмет промышленного тиражирования;
- оловянный приз - за стойкость быть дизайнером в России;
- деревянный приз - компании за внедрение идей дизайна в повседневную жизнь россиян.

Sretenka Design Week - это своеобразная витрина российского дизайна на мировой арене.

MOSCOW DESIGN WEEK - Московская Неделя Дизайна
www.moscowdesignweek.ru

В 2010 году открылась первая Moscow Design Week. Это не только событие международного уровня с участием известных зарубежных и российских дизайнеров, но и первый шаг для получения Москвой титула Мировой Столицы Дизайна (World Design Capital).

Проект WDC разработан Международным советом организаций дизайна (ICSID) в 2004 году, с целью стимулировать мировое сообщество и показать важную роль дизайна в модернизации городской среды и улучшении качества жизни населения.

Каждые два года город с развитой инфраструктурой и

грамотной культурой проектирования, становится Мировой Столицей Дизайна. После Турина (Италия, 2008), Сеула (Южная Корея, 2010), следующей мировой столицей в 2012 году станет Хельсинки (Финляндия). У Москвы, при дальнейшем вложении средств в развитие и продвижение дизайна, есть большие шансы.

Программа Moscow Design Week 2010 включала разнообразные выставки, инсталляции и мастер-классы таких суперзвезд, как Паола Навоне, Фабио Новембре, Ора Ито, Хайме Айон и многих др.

Одно из помещений Провиантских складов, находящихся в самом центре Москвы, было превращено в пространство с уютными диванами и диковинными цветами Flower Lounge. В других зданиях были организованы две экспозиции, посвященные российскому дизайну: PRO Process - выставка известных отечественных представителей,

02.2.20.- презентация проектов молодых дизайнеров, которая позже была представлена в Зоне Тортона во время Миланского мебельного салона 2011.

В Манеже под патронажем Национального комитета по организации Тода 2010 - Франция-Россия впервые состоялась выставка мебели и предметов декора "Искусство жить по-французски", филиал парижской Maison & Objet, в которой участвовали лучшие французские марки.

В рамках Moscow Design Week также стартовал конкурс EXIST для студентов, молодых дизайнеров и архитекторов и проект "Маршрут", объединяющий более 30 отобранных шоу-румов Москвы, которые стали местом для неформального общения.

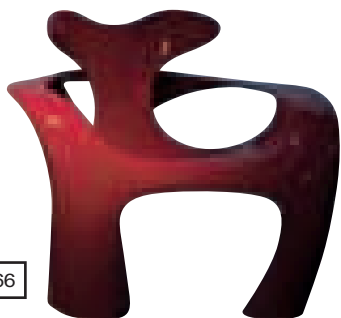
Все новые московские структуры и фестивали направлены на расширение международной известности российской столицы, на повышение конкурентоспособности ее товаров и услуг на мировом рынке и продвижение новых тенденций в промышленном, архитектурном и графическом дизайне.

CREATIVIRUS project
агентство международных проектов в области искусства и дизайна
www.creativirus.it

Анастасия Крылова



Hans Fonk, Pasquale Formisano

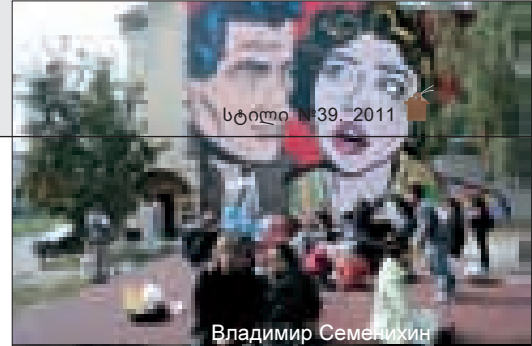




Hans Fonk, Pasquale Formisano



Hans Fonk, Pasquale Formisano



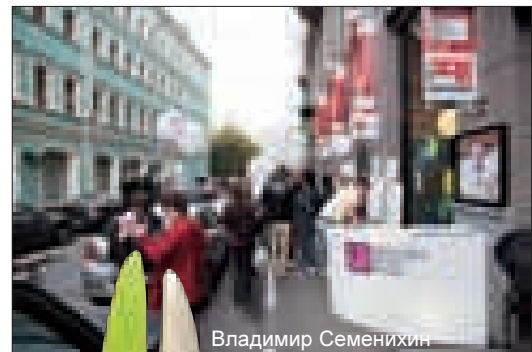
Владимир Семенихин



Hans Fonk, Pasquale Formisano



Анна Пешкова



Владимир Семенихин

Design revolution 2007-2011

OVERVIEW OF KEY EVENTS IN MOSCOW

During the recent years cultural life of Moscow underwent several crucial changes, which formed a firm foundation for development and promotion of Russian design. Growth of innovations and gradual transformation of mentality contributed to development of a different perception of design – design not only as an instrument for form creation but as a strategic national resource, a prospective branch of economy, capable of attracting investments. Organizing of festivals in new formats, development of Russian design museum conception, arranging of Moscow Week of Design and emergence - all over the Russian Federation - of design development centers, engaged in marketing, support and promotion of local projects, started to destroy post-Soviet stereotypes abroad and contributed to forming of new national image.

MOD Design – Centre for Modern Design and Innovations for Life
Address: 2, M. Konyushkovsky Per., Moscow, Russia
www.modmoscow.com

MOD Design Centre is an ultramodern playground of international level, meeting point for different people, willing to promote innovations and ideas in modern design. Like in Pacific Design Center in Los-Angeles or Danish Design Center in Copenhagen, local professionals can demonstrate their works, and the public is welcome to get familiar with new tendencies, materials and technologies.

MOD's title, logo and interior design were developed in cooperation with famous designer Karim Rashid. The meaning of word "MOD" (associated with "fashionable", "stylish" in English) fully conforms to the mission adopted by the Center: bringing together business, culture, education and leisure.

Center building is located in the very heart of Moscow, in the vicinity of White House, Kremlin and the Garden Ring Road; its architecture complements one of the seven Stalinist classical highrises, standing in Kudrinskaya Square. The building comprises three functional zones:

- Exhibitions, presentations, auctions;
- Home design and decorations;
- Gift and home accessory shops, restaurants and delicatessens.

Center program comprises diverse master-classes, exhibitions of museum pieces and private collections, expositions of projects created by young designers from different countries, competitions and award ceremonies.

Separate exhibition space is allocated for presentations organized by Italian regional trade and industrial organizations, aiming at raising the awareness of Russian public on renowned and comparatively new Italian brands, on "Made in Italy" quality and style.

International Design Festival DESIGN ACT
www.designact.ru
Festival organizer: Modern Art Center VINZAVOD
www.vinzavod.ru

Design Act is the first multiformal festival in Russia, showcasing world tendencies of modern industrial design, audiovisual technology achievements and media innovations. Festival program is developed for groups of visitors and participants radically differing by age, social status and professional interests:

Design Forum – offers lectures, discussions, master-classes, round table talks on the most important issues of industrial design, involving Russian and foreign designers;

Design Exhibition – exhibitions of festival partners and participants;

Design Market – exhibitions and sales of design articles;

Design Party – informal socializing opportunities;

Design Act – experimental zone for designers, artist, filmmakers, physicists and technologists, lighting specialists and DJs (interactive and urbanistic installations: Video Graffiti, Audio Market, Cinema Chillout, etc.)

During the four years of its existence, Design Act grew into an event of national importance, targeted at solving major problems of Russian economy and promotion of industrial design. The best indicator for the above is an open competition dedicated to naval design, organized by United Ship-Building Corporation of the Russian Federation in 2010.

Like festivals in Tokyo and New York, Design Act reflects a new tendency in development of Russian design culture, and helps young talented people to change their own future along with the future of people around them.

Festival of Russian Design SRETENKA DESIGN WEEK
www.sretenkadesignweek.ru
www.centredesign.ru

In 2010, Moscow first hosted Festival of Russian Design SRETENKA DESIGN WEEK, which aimed at introducing local industrial design to the public. As different from other events, organizers applied the so-called "open gallery" format, unique for Russia: open design territory, resembling the concept of Tortona zone in Milan and Clerkenwell Quarter in London.

Sretenka Area is the neighborhood of ancient Sretenka Street, where galleries, cafes, shops, restaurants serve as exhibition spaces, and the urban environment with boulevards, squares and lanes is the perfect stage for creative experiments and architectural objects.

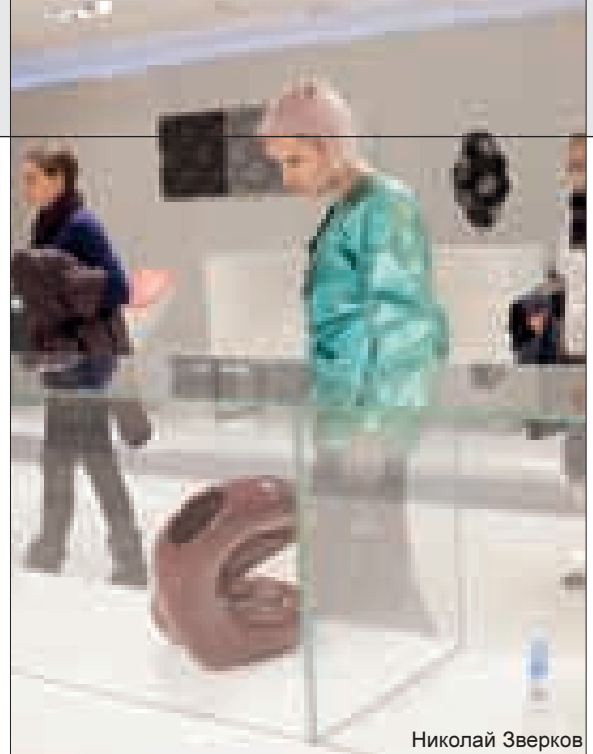
Program of Sretenka Design Week comprises several projects:

- ARCHSRETENKA – outdoor installations;
- DESIGN POINTS – exhibition spaces;
- SRETENKA STREET ART – works of graffiti artists;
- DVIJUKHA (Commotion) – street festivities.





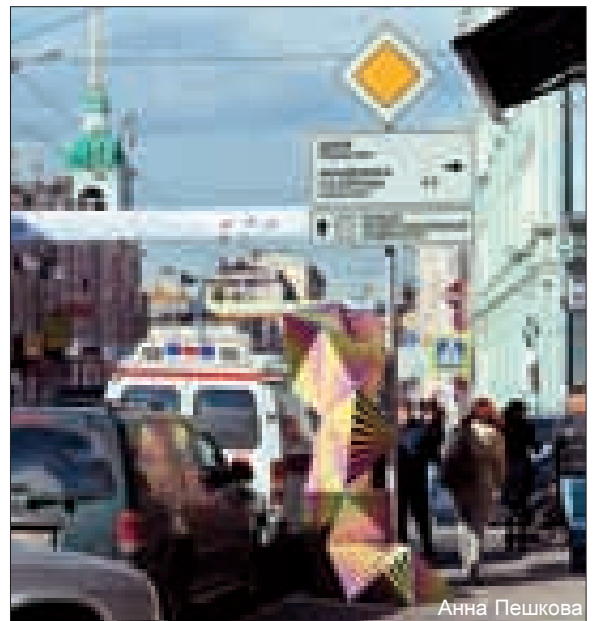
Николай Зверков



Николай Зверков



Николай Зверков



Анна Пешкова



Николай Зверков

While carefully protecting historical-cultural image of the districts, the festival attempted to temporarily transform the urban environment, fill it with new meanings and functions with the help of modern architecture, design and art instruments.

One of the main events in Sretenka Area was exhibition "Russian Design Phenomenon", covering the ideas of Russian futurism, suprematism, constructivism, etc., reflecting development of 20th century creative culture and demonstrating the unique growth and forming of Russian design thinking.

Official closing ceremony of the festival was combined with presentation of a new award "For Design!" established by Design Development Center:
 crystal prize – for creation of industrial replication articles (reserved to artists);
 pewter prize – for the cheek of being a designer in Russia;
 wooden prize – for introduction of design ideas into the everyday life of Russian population (reserved to companies).

Sretenka Design Week is a showcase of Russian design in the world community.

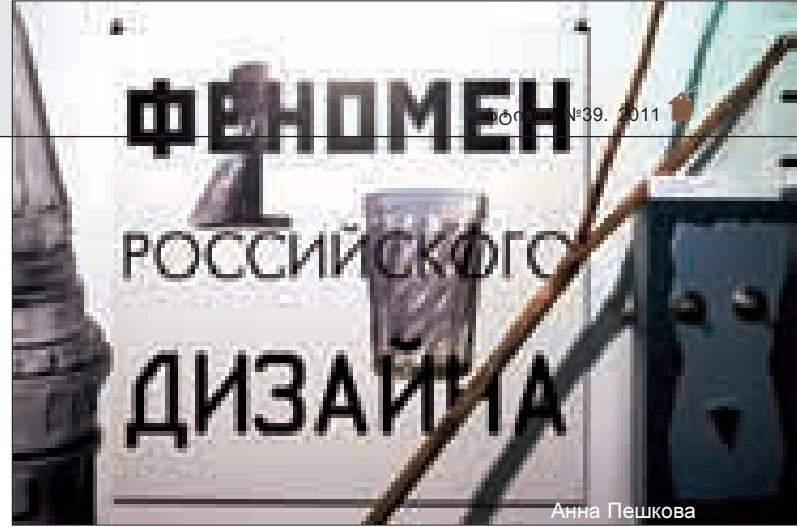
Moscow Design Week
www.moscowdesignweek.ru

Moscow Design Week was first organized in 2010. This was not just an event of international importance, involving famous foreign and Russian designers, but also the first step toward securing the title of World Design Capital to Moscow.

WDC project was developed by the ISCID (International Society for Complexity, Information and Design) in 2004 with the goal of stimulating the world community and highlighting the important role of design in modernization of urban environment



Анна Пешкова



Анна Пешкова



Анна Пешкова



Владимир Семенихин

and improving the quality of life.

Every two years a city with developed infrastructure and state-of-the-art planning culture is elected World Design Capital. After Torino (Italy, 2008) and Seoul (South Korea, 2010), Helsinki will be named World Design Capital in 2012. Moscow has important chances, in case if it continues to invest into development and promotion of design.

Program of Moscow Design Week 2010 included various exhibitions, installations and master-classes by such superstars as Paola Navone, Fabio Novembre, Ora Ito, Jaime Ayon and many others.

Part of Provision Warehouse facility, located in the downtown Moscow, was turned into Flower Lounge, set with cozy couches and exotic plants. Other buildings hosted two expositions, dedicated to Russian design:

PRO Process – exhibition of famous local designers

02.2.20 – presentation of young designers' projects, which was later presented in Tortona Area during Milan Furniture Salon 2011.

Manege hosted exhibition "The Art of Living a la Francaise", organized under the patronage of France-Russia 2010 National Committee, which featured of furniture and decorative articles by best French brands from Maison&Object.

Moscow Design Week also included competition EXIST for students, young designers and architects and project "Itinerary", which integrated 30 select showrooms all over Moscow and turned them into informal social space.

All the new Moscow-based structures and festivals are directed at increasing the popularity of Russia's capital city, increasing competitiveness of its products and promotion of new industrial, architectural and graphic design trends.

CREATIVIRUS Project
Agency for International Art and Design Projects
www.creativirus.it



Anastasia Krylova

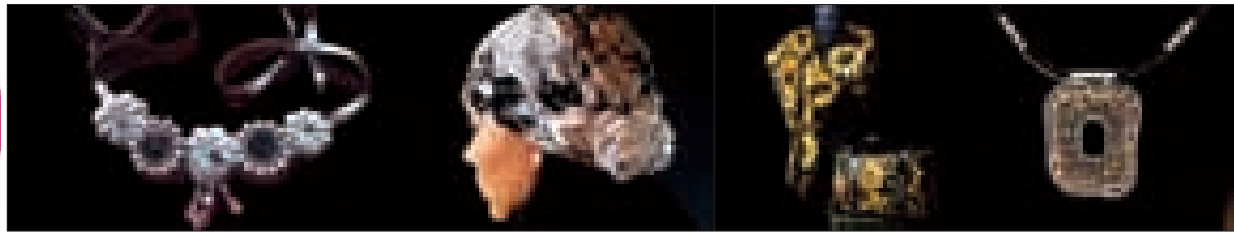


Оргкомитет Фестиваля



Николай Зверков

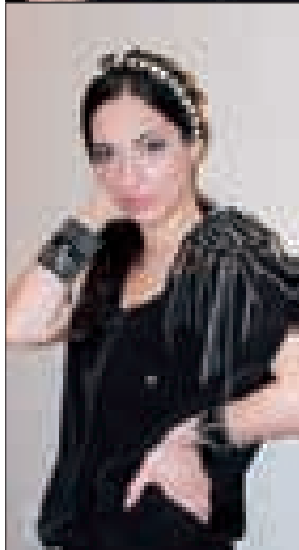
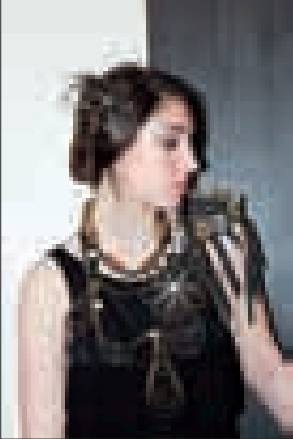
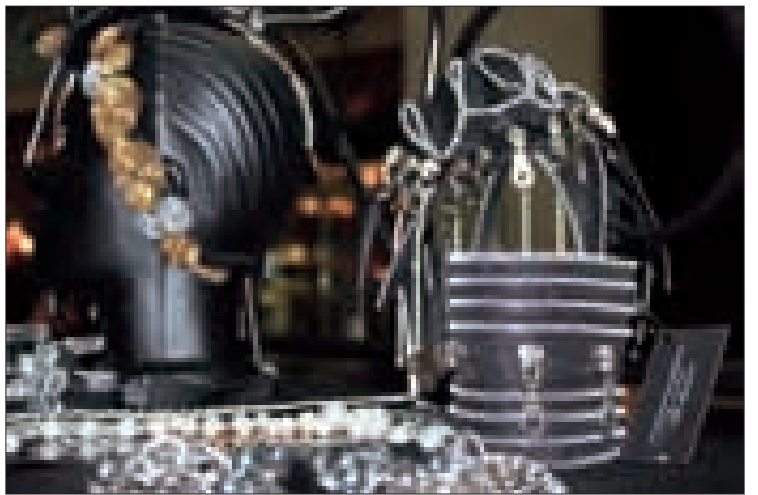
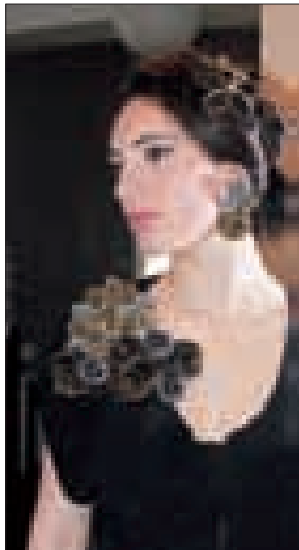
TBILISI FASHION WEEK



თბილისის მოდის კვირეულზე ქართველი დიზაინერების აქსესუარების გამოფენა-გაყიდვა უკვე მესამედ მოეწყო. გამოფენაში წელს 20 დიზაინერი მონაწილეობდა. მათი ნამუშევრები 4-მაისიდან 8 მაისის ჩათვლით, „შერატონ მეტეხი პალასის“ ფოიეში, ხუთი საათიდან ათ საათამდე გამოიფინა. „გამოფენის დათვალიერება და აქსესუარების შეძენა ნებისმიერ მსურველს შეუძლო. წელს, თბილისის მოდის კვირეულის აქსესუარების გამოფენაში ზოგიერთი დიზაინერი პირველად მონაწილეობდა. აქსესუარების გამოფენის პარალელურად, „შერატონში“, მეათე სართულზე, შოურუმში მოეწყო. დეფილემის შემდეგ კო-

ლექცია პირდაპირ შოურუმში დაიკვიდა და მისი დათვალიერება ნებისმიერ მსურველს შეეძლო“.

მოდის კვირეულის აქსესუარების გამოფენაზე მონაწილეობენ: მედეა ჩაჩხიანი, ცაგო ყანჩაველი, ნუცა ლომაძე, სოფო ეცადაშვილი, ფატი ამბოკაძე, თამუნა ლუფაძე, ზანდა ჩიტიაშვილი, ნათია გაბაძე, ნანა ჩიკვილაძე, თამუნა ზაუტაშვილი, ირაკლი ბოჭორიშვილი, მიაი მიქაშავიძე, სალომე დადუნაშვილი, ლანა ჩუბინიძე, ნანუკა ჩხეიძე, თამარ კიკალეიშვილი, ნინი სტილი, სოფო ტიტინიძე...



თამარ კიკალეიშვილი, სპეციალობით არქიტექტორ-დიზაინერი, მრავალი საერთაშორისო პრიზის და დიპლომის მფლობელი, უკვე რამდენიმე წელიწადია სამკაულებზე მუშაობს და ბოლო დროს სისტემატიურად იღებს მონაწილეობას სამკაულების და აქსესუარების ჩვენებებში. 2010 წელს კულტურის ცენტრი “მუზა” - “TAMARI”-ს ხელნაკეთი სამკაულების გამოფენა-გაყიდვა გაიმართა; განსაკუთრებით დატვირთული აღმოჩნდა 2011 წელი - შედგა “TAMARI”-ს სამკაულებისა და აქსესუარების ჩვენება კლუბში “პარაშუტი”; “TAMARI”-ს სამკაულებისა და აქსესუარების ჩვენება “MIS STAR 10”-ზე; “TAMARI”-ს ხელნაკეთი სამკაულების გამოფენა-გაყიდვა TBILISI FASHION WEEK. 2011 წლის ივნისის თვეში კი კულტურის ცენტრ “მუზა”-ში ჰქონდა აქსესუარების გამოფენის მონაწილეობა.



მისი კოლექცია, ხელნერა აბსოლუტურად განსხვავებულია. გულსაბნევი, ბეჭედი, სამაჯური... - ყველაწიერი კლასიკური თუ თანამედროვე სამკაული იქმნება დიზაინერის მიერ.

ჩვენი, ადამიანების ბუნება ისეა მოწყობილი, რომ ქვეცნობიერ დონეზე ყოველთვის გვიჩნდება სურვილი სილამაზით შემოვიფარგლოთ. თამარის სამკაული სილამაზისა და დახვეწილი დიზაინის პარამონიული შერწყმაა. სამკაულის სინატივე თუ თამამი კომპოზიციები განსაკუთრებულ ბრწყინვალეობას მატებს ნებისმიერ სამოსს, პერსონას და სიმშვიდის, კმაყოფილების, სიცოცხლის სიხარულის შეგრძნებას აძლიერებს.

თამარ კიკალეიშვილი უზადო გემოვნებით განიარაღებს. ავტორისეული ტექნიკით განხორციელებული ნამუშევრების ორნამენტალური ფანტაზია, იდენტური სიმბოლური ანციფერებს, ნებისმიერი გემოვნების ადამიანს.

თამარის ნაკეთობები ასხივებენ რაღაც რადიკალურად ახალს და თუ დავამატებთ ამას, რომ თითოეული მათგანი ღრმად გააზრებული, იდეალურად შესრულებული ნაკეთობაა, ჩვენს წინაშე ხელოვნება.

ენოფ ლალიძე



Georgian Designers at TBILISI FASHION WEEK

It is already for the third time that Tbilisi Fashion Week hosts exhibition and sales of accessories created by Georgian designers. This year the event was arranged with participation of 20 designers. Their works were exhibited in the hall of Sheraton Metechi Palace Hotel on May 4-8. "The exhibition was open to the public. This year, there were several new designers participating in Tbilisi Fashion Week accessory exhibition. Parallel to accessory exhibition in the hall, a showroom was arranged in the 10th floor of Sheraton Metechi Palace Hotel. After the defiles the collection was placed there for everyone to come and look," - said event organizer Ani Dalakishvili.

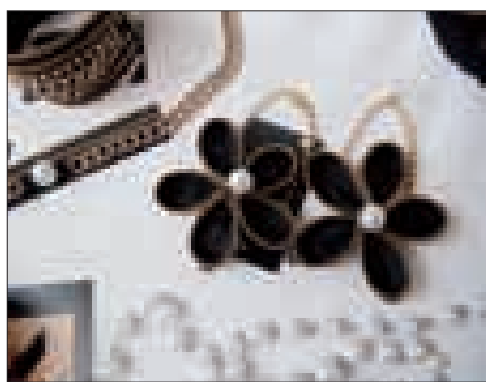
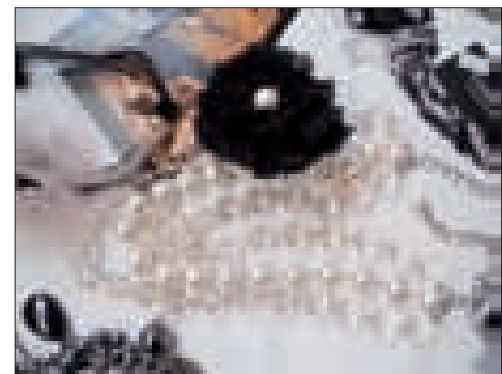
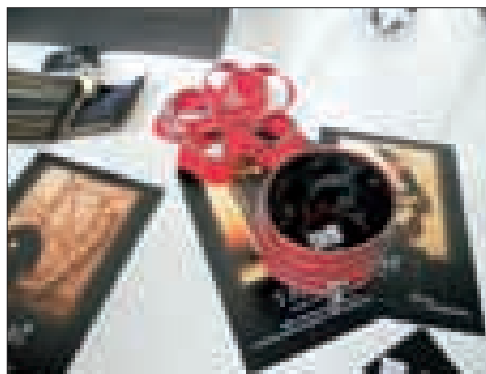
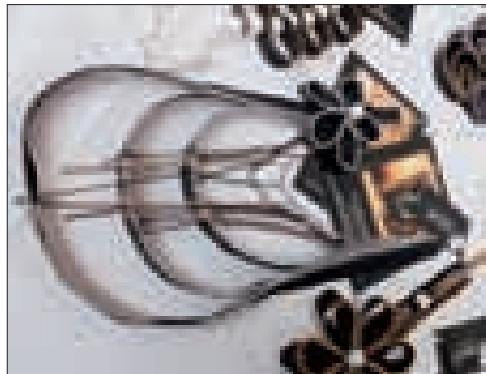
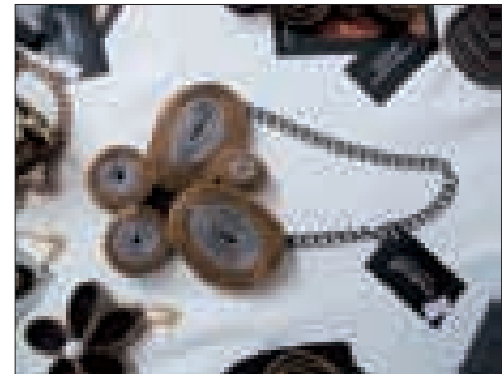
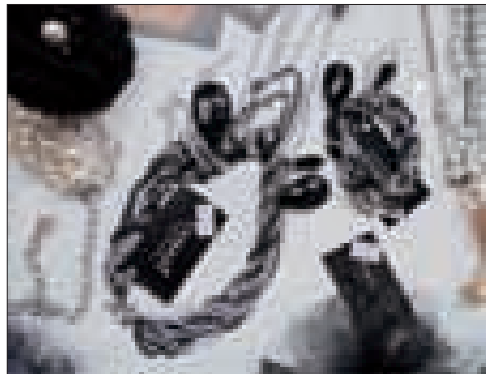
Fashion Week accessory exhibition participants were: Medea Chachkhiani, Tsago Kanchaveli, Nutsa Lomadze, Sopo Etsadashvili, Fati Ambokadze, Tamuna Lejava, Zanda Chitiasvili, Natia Gabadze, Nana Chikviladze, Tamuna Zautashvili, Irakli Bochorishvili, Maia Mikashavidze, Salome Dadunashvili, Lana Chubinidze, Nanuka Chkheidze, Tamar Kikaleishvili, Nini Style, Sopo Titvinidze...

Tamar Kikaleishvili, architect-designer, winner of numerous international awards and diplomas, has been designing accessories for several years already. She is a regular participant of accessory exhibitions. In 2010 exhibition and sales of TAMARI accessories, created by Tamar Kikaleishvili, was arranged in Cultural Center "Muse", but year 2011 was especially busy - TAMARI accessories were exhibited in Parachute Club, at MISS STAR 10 Competition and during Tbilisi Fashion Week. In June 2011 Tamar Kikaleishvili plans to arrange another exhibition of TAMARI accessories in the Cultural Center "Muse".

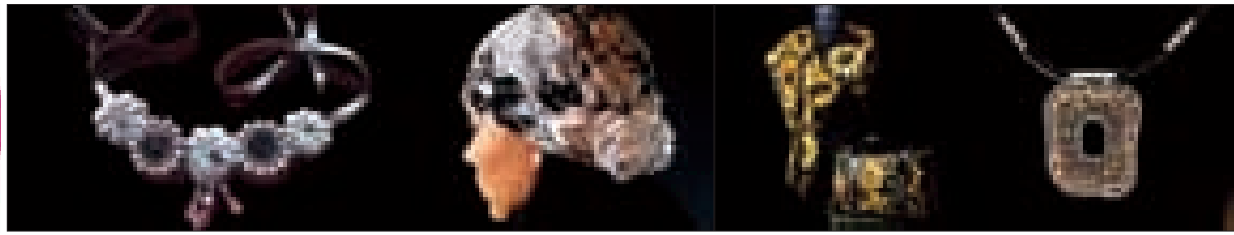
Tamar's style is essentially unique. Her necklaces, rings, bracelets - each classical or modern accessory features highly original design.

The subconscious wish to beautify, to collect and use beautiful objects is an integral part of human nature. Tamar's accessories are a harmonious combination of natural beauty and refined design. Exquisite shapes and daring composition of her accessories add special brilliance to any dress and intensify the feeling of tranquility, happiness and enjoyment. Tamar Kikaleishvili's flawless taste is disarming: ornamental fantasy of her works evokes equal admiration in people with any taste. Tamar's accessories radiate the feeling of novelty. All her works, with their perfect technique and deep layers of background ideas, are true art.

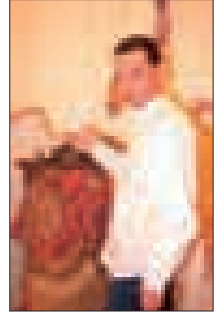
NINO LAGHIDZE



TBILISI FASHION WEEK



აქსესუარების გამოფენაზე, რომელსაც ექსპოზიციას ძირითადად სამკაულები ქმნიდა, განსაკუთრებულ ყურადღებას იპყრობდა სახელსნოს - SHOESOPRENIA - დიზაინი. წარმოდგენილი იყო მხატვარ-დიზაინერის ირაკლი ბოჭორიშვილის ნამუშევრები - არაჩვეულებრივი ფესხაცმელების მრავალფეროვნება. დიზაინი ერთბაშად იპყრობდა ყურადღებას ორიგინალური წარმოჩენით, ფერით, ფორმის სიმარტივით თუ ხაზის სისუფთავით შექმნილი არაორდინალურობით, დეტალებისადმი განსაკუთრებული რუდუნებითი დამოკიდებულებით.

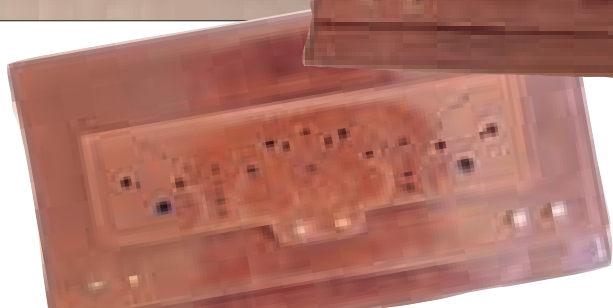


ირაკლი ბოჭორიშვილმა 1995 წელს დაამთავრა თბილისის სამხატვრო აკადემიის მონუმენტური ფერწერის ფაკულტეტი. შემოქმედებითი ძიების პროცესში, იქმნებოდა საინტერესო, თვითმყოფადი დიზაინერული ესკიზები და მათ განსახორციელებლად, 1998 წელს, მხატვარმა ქართუისანის ფესხაცმელების ფაბრიკაში შეისწავლა ფესხაცმლის დამზადების ტექნოლოგია. აქედან დაიწყო მისი დიზაინერული იდეების განხორციელება, თავდაპირველად - სახელსნოში „სანდალი“. 2007 წელს, კი ირაკლის თაოსნობით დაფუძნდა სახელსნო SHOESOPRENIA. აქედან მოყოლებული, მხატვარი ქმნის ფესხაცმელების და სხვადასხვა აქსესუარების არაჩვეულებრივ კოლექციებს. მისი დიზაინი საქართველოში პირველი ბრენდია, გრიფით - HAND MADE IN GEORGIA.

შქონდა ორი პერსონალური გამოფენა. მათ მაღალი შეფასება და სათანადო გამომსაურება მოჰყვა.

ირაკლი ბოჭორიშვილს მჭიდრო შემოქმედებითი თანამშრომლობა აქვს ისეთ ცნობილ დიზაინერებთან, როგორებიც არიან, ნინო ჩუბინიშვილი (ჩუბიკა), TATANAKA (თამარ და ნატაშა სურგულაძეების ბრენდი), ქეთი ჩხიკვაძე, ATELIE 10ა, ნუცა მოდებაძე და სხვა.

ნაყოფიერი, მრავალმხრივი შემოქმედებითი კავშირები მეტი ახლის, ავანგარდულის შექმნას განაპირობებს. დიზაინერის მიდგომა საქმისადმი და ემოციონალური დამოკიდებულება დიზაინისადმი, განსაზღვრავს მისი შემოქმედებითი სტილის „მგრძნობიარე მინიმალიზმს“ და ეს არაჩვეულებრივია.





SHOESOPRENIA shoes enjoyed special attention at the accessory exhibition. Especially interesting and diverse were the works by artist-designer Irakli Bochorishvili. Their design was catchy, original, colorful, simple but clear-cut.

Irakli Bochorishvili graduated from Monumental Art Faculty of Tbilisi State Academy of Arts in 1995. In 1998 he decided to submit his original design sketches to Cartu-Isani Footwear Factory and started to study shoe production technology there. This gave a start to realization of his ideas. For several years, Irakli Bochorishvili worked in Sandali Studio; in 2007 he founded studio SHOESOPRENIA. Since that time, Irakli Bochorishvili has been designing breathtaking collections of footwear and accessories. SHOESOPRENIA works are the first brand in our country marked with words HAND MADE IN GEORGIA. Irakli Bochorishvili is also the initiator of domestic footwear and accessory exhibitions – these events were already organized in our country twice and attracted considerable public interest.

Irakli Bochorishvili maintains close cooperation with popular Georgian designers - Nino Chubinishvili, TATANAKA (Tamar and Natasha Surguladzes' brand), Ketii Chkhikvadze, ATELIE 10A, Nutsa Modebadze and others. Mutually beneficial and diverse creative links enable the designers to create more diverse and innovative objects. Irakli Bochorishvili's emotional attitude toward his work defines the "sensual minimalism" of his creative style, and this is wonderful.





სტუმრად პროფესიონალებთან

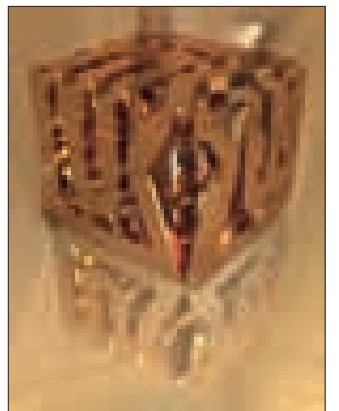
ოჯას ზოგჯერ აერთიანებს, როგორც საერთო ყოფა და შვილები, ასევე შემოქმედებითი იდეები. ქეთევან სოლომონიშვილი და თამაზ გოგოლაძე, ამ მხრივ იდეალურად პარმონიულ წყვილს წარმოადგენს. მათი არქიტექტურულ-პროფესიული ტანდემი წლების განმავლობაში მრავალი წარმატებული შედეგის საფუძველია. არქიტექტორები ორ ათეულ წელიწადზე მეტ ხანს მუშაობდნენ საზღვარგარეთ - მოსკოვსა და კიევში. მათი იდეებით მრავალი საინტერესო პროექტი განხორციელდა. მიგვხსენებათ შემოქმედებითი პროცესი თავისთავად კომპრომისებსაც მოიცავს და ყოველი განხორციელებული იდეა შინაგანად დაუკმაყოფილებლობის გრძნობას, უფრო ზუსტად კი კიდევ უკეთესის შექმნის სურვილს ბადებდა. სხვადასხვა დანიშნულების, სპეციფიკის და შე-

საბამისად სირთულის ობიექტებზე მუშაობამ, კი დიდი გამოცდილება მოიტანა, რაც მნიშველოვანი სეგმენტია ჭეშმარიტ პროფესიონალად ჩამოყალიბების პროცესში.

თავიანთ შემოქმედებით ფირმაში არქიტექტორებმა ერთობლივად მუშაობის პროცესში - დროთა განმავლობაში - ფუნქციები „გაინანილეს“. ქალბატონ ქეთევანს მენეჯმენტი მიჰყავს - იგი ფირმის დირექტორია და ძირითადად ინტერიერზე მუშაობს. ბატონი თამაზი, წლების მანძილზე პროექტის მთავარი არქიტექტორია და ცალკეული შენობის, კომპლექსის თუ განაშენიანების არქიტექტურულ-მოცულობით სახეს ქმნის, თუმცა ეს სრულებით არ უშლის ხელს არქიტექტორთა ერთობლივ მუშაობას - ნებისმიერი სამუშაო ობიექტი ტანდემში განიხილება. არქიტექტორები, არა მარტო ქმნიან პროექტს, არამედ ნულოვანი დონიდან ხელმძღვანელობენ მის რეალიზებას თავიანთი საერემონტო ბრიგადის მეშვეობით ანუ აწარმოებენ პროექტის მენეჯმენტს.

უკვე ერთი წელიწადია შემოქმედებითი წყვილი თბილისში მოღვაწეობს. მათი მუშაობის რეჟიმი და ტემპი, საქმისადმი მიდგომა უცვლელია. ამ მოკლე პერიოდში არქიტექტორებმა უკვე რამდენიმე საინტერესო პროექტი განახორციელეს. რეალიზებულ პროექტებს თანმიმდევრობით გაგაცნობთ ჟურნალის უახლოეს მომდევნო გამოცემაში.

აბსოლუტურად იდენტური იყო ქეთევან სოლომონიშვილის და თამაზ გოგოლაძის დამოკიდებულება საკუთარი საცხოვრებლის მიმართ, მისი ჩამოყალიბებისას. საცხოვრებლის მყუდრო, ნათელი სივრცე მფლობელთა შემოქმედებითი ცხოვრების სტილისა და შესაბამისი კომფორტის გარანტია. მისი ატმოსფერო თავისუფლების და ლაკონურობის შეგრძნებითა გამსჭვალული. განსაკუთრებულ ყურადღებას იმყრობს სამუშაო კაბინეტის და მისაღები სივრცის შემოქმედებო-





თი თვითმყოფადობა. ვრცელი მისაღების და საერთოდ მთელი საცხოვრებლის კედლები თამაზ გოგოლაძის და ქეთევან სოლომონიშვილის მიერ შესრულებული შესანიშნავი ფერწერული ტილოებითაა დატვირთული. ძირითად პროფესიასთან ერთად არქიტექტორები მხატვრობით არიან გატაცებული და წარმატებასაც მიაღწიეს ამ სფეროში. ჯერ კიდევ 2005 წელს, მოსკოვის „მხატვრის ცენტრალურ სახლში“, წვეილმა თავისი ფერწერული ნამუშევრების გრანდიოზული გამოფენა მოაწყო, რომელმაც მაღალი შეფასება დაიმსახურა. სულ მალე, ამ ზაფხულს, ბატონი თამაზი პესონალური გამოფენით წარსდგება საზოგადოების წინაშე და იმედია მისი გამოფენის ფოტორეპორტაჟსაც იხილავს „სტილის“ მკითხველი.

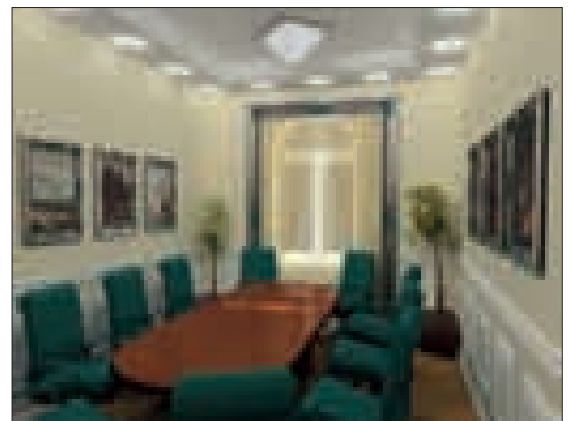
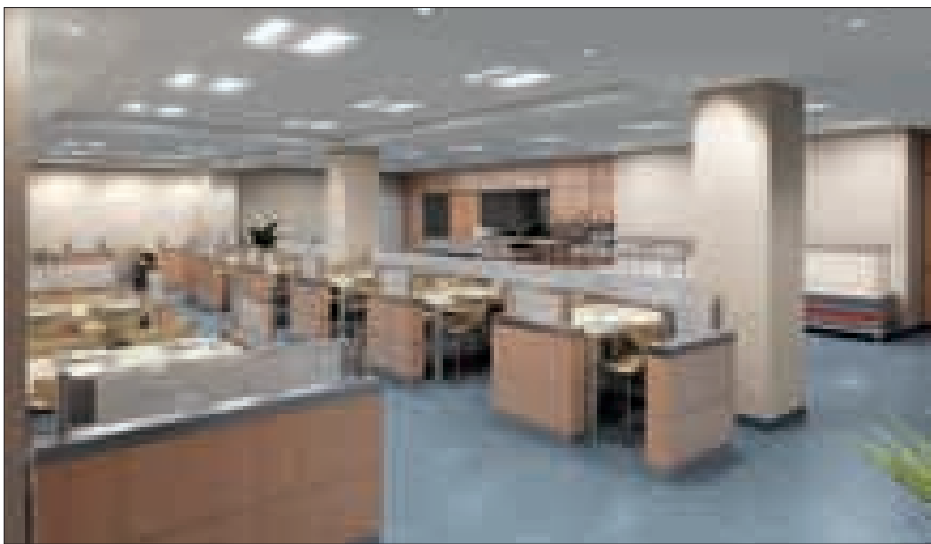
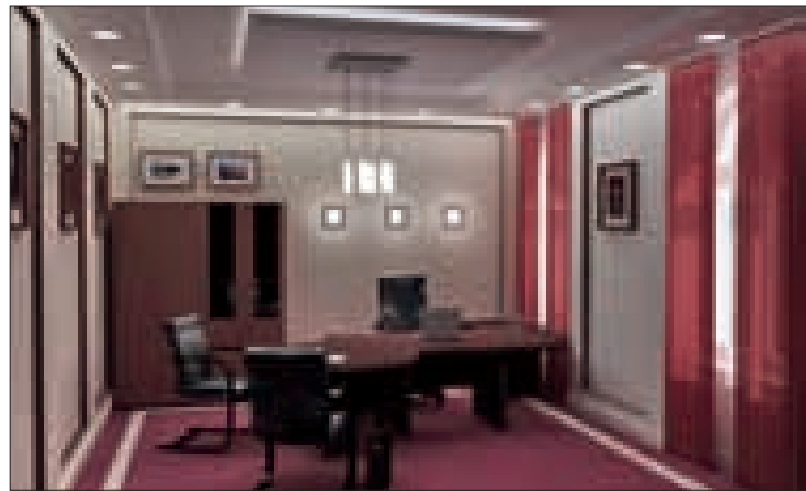
ამჯერად, კი შესაძლებლობა გვეძლევა, წარმოვიდგინოთ არქიტექტორ ქეთევან სოლომონიშვილის პროექტით კიევი (უკრაინა) რეალიზებული „ლუკოილის“ ოფისის ინტერიერი.

მოცემული სივრცის არქიტექტორიკა სახასიათო მოულოდნელობებზეა აგებული. ინტერიერში ორიგინალური კომპოზიციების, დეკორის, აქსესუარების გადანაწილება განსაზღვრულ კანონზომიერებებს ემორჩილება და მნიშვნელოვნად განსაზღვრავს მის ხასიათს. იგი საინტერესო თემებითაა სავსე და მის ორგანიზებაში სწორედ ეს გახდა მთავარი მხატვრული პრინციპი. საერთო მოცულობაში რამდენიმე დომინანტი ნიუანსია კონცენტრირებული, თუმცა არალოკა-



ლურად. აქ მოხვედრილი დამკვირვებელი მოქნილი გეგმარებით თუ „დეკორატიული ნაკეთობებით“ შექმნილი ექსპოზიციის ფონზე აღიქვამს, რომ საზოგადოებრივი ინტერიერის ესთეტიკას ქმნის არა მხოლოდ თანამედროვე ფორმები და საგნები, არამედ ის აუცილებელი „თემატური“ ნიუანსები თუ ცალკეულ ასოციაციები, რომელიც მთელი სივრცის თვითმყოფადობის განმსაზღვრელია.

ნიმუ ლალიძე



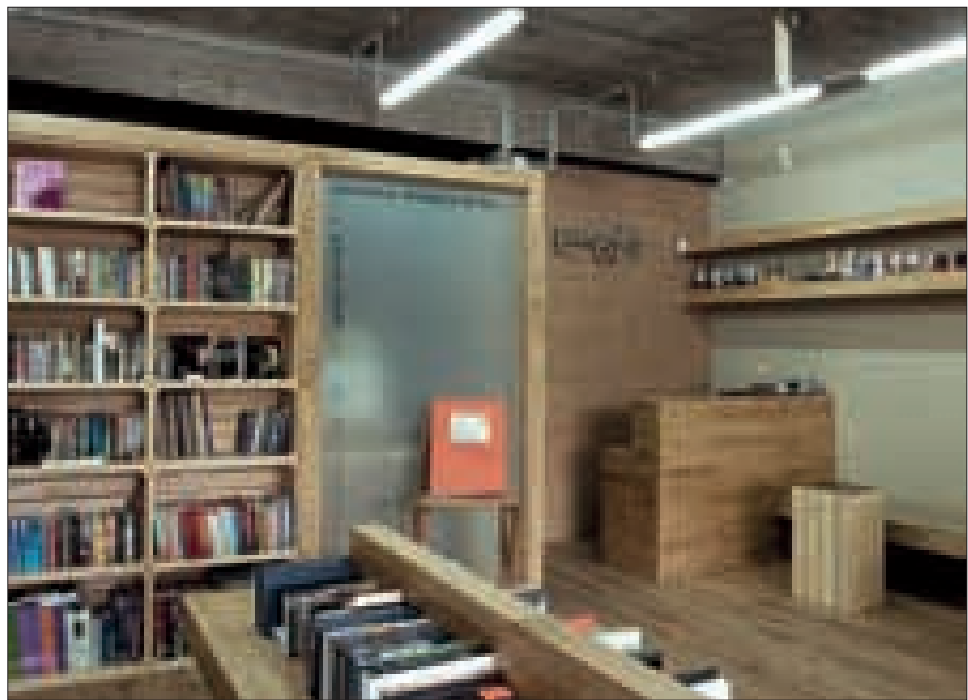


დიოგენე - წიგნის ახალი მაღაზია თბილისში

2011 წლის 20 მაისს, თბილისში, სპორტის სასახლის გვერდით, გამომცემლობის „დიოგენე“ ძალისხმევით, წიგნის მაღაზია „დიოგენე“ გაიხსნა.

წიგნის მაღაზიის გახსნა ყოველთვის მნიშვნელოვანი კულტურული სიახლეა ნებისმიერ ქალაქში. მით უმეტეს ისეთი მაღაზიისა, რომელსაც ორიგინალური კონცეფცია და დიზაინი აქვს. ინტერიერის პროექტის ავტორი, არქიტექტორი სანდრო რამიშვილია.

არსებული არასახარბიელო პროპორციების შეცვლა ავტორმა საკუთარი პროფესიული ინტუიციის, არსებულ პირობებთან ადაპტირებით შეძლო. ინტერიერის მთლიანობის შთაბეჭდილება ერთიანი კომპოზიციური გადაწყვეტით, ზონიდან ზონაში გარდამავალი დეკორის მოტივებით, ერთი სიბრტყიდან მეორეზე ფერის გადათამაშებით, მოცულობით-პლასტიკური გადაწყვეტებითაა მიღწეული.



მიუხედავად სტილისტიკური მთლიანობისა, ამ პატარა სივრცის ყოველი მონაკვეთის ინდივიდუალურობა შენარჩუნებულია. დეკორის და ფაქტურის მონაცვლეობა, მათზე მხედველობის კონცენტრირებას ახდენს. ხელოვნური განათების ინტენსივობა კი ხაზს უსვამს ფორმისა და ფერის სიღრმეს.

მაღაზია „დიოგენე“ იქნება მწერალთა და მკითხველთა შეხვედრის ადგილი, გაიმართება ახალი წიგნების პრეზენტაციები, ფილმებისა და სპექტაკლების ჩანაწერების ჩვენება, ლიტერატურული თამაშობები, შესაძლებელი იქნება უნიკალური წიგნების შექმნა. მოეწყობა საინტერესო აქციები. იმოქმედებს სპეციალური პროგრამები ბავშვებისა და უფროსებისთვის.

მოკლედ, წიგნის მოყვარულებს შეეძენებათ ყველა პირობას იმისათვის, რომ „დიოგენეში“ პირველად მოხვედრისთანავე მასთან სამუდამოდ დამეგობრების სურვილი გაუჩნდეთ.

Diogene – New Bookstore in Tbilisi

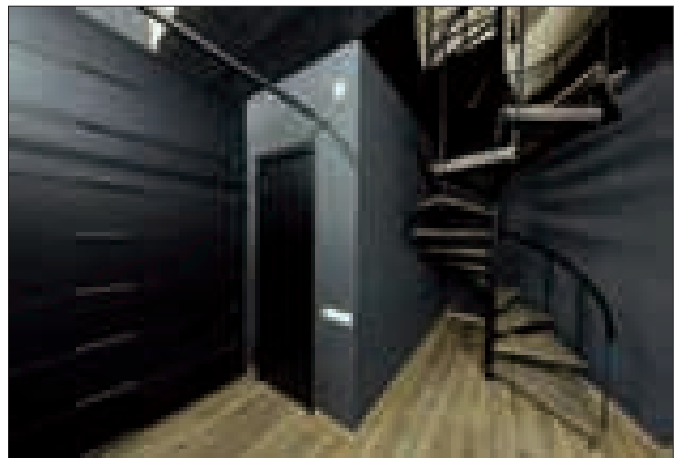
On May 20 2011 Diogene Publishers launched Diogene Bookstore in Tbilisi, near the Sports Palace.

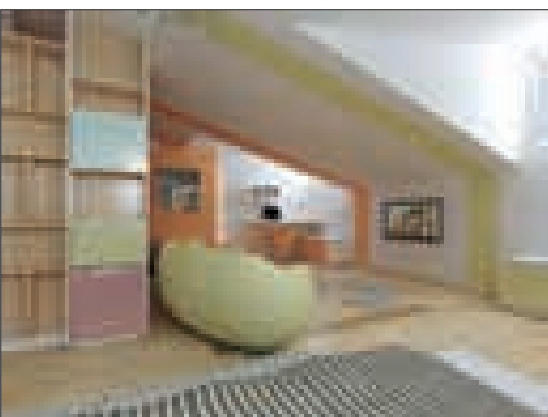
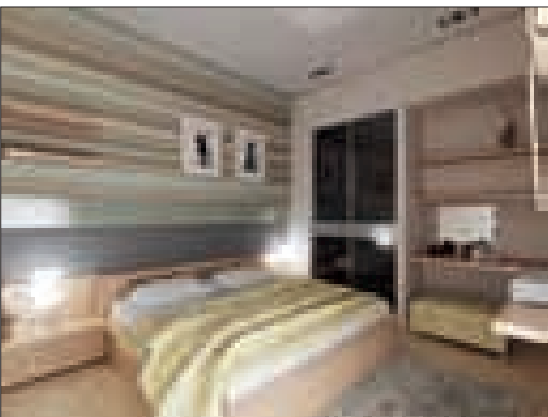
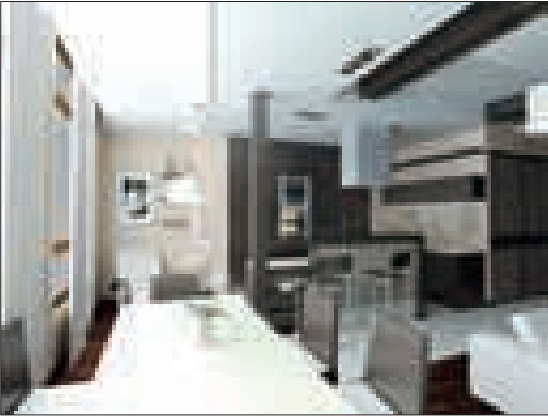
Bookstore launch is an important event in the life of any city – especially if the bookstore in question has an original concept and design!

Interior of this new public space was created by architect Sandro Ramishvili. Professional intuition enabled the author to alter the existing inefficient proportions of the space to match new conditions. Integrity of the interior is achieved due to the wholesome composition, soft zone-to-zone transitions of color motives, subtle transitions of color tones, a range of suitable volumetric solutions, etc....

In spite of stylistic integrity, every bit of this small space is filled with individuality. *Dior* and texture sequences catch the eye, while varying intensity of artificial lighting accentuates originality of shapes and depth of colors.

Diogene Bookstore will serve as a meeting point for writers and readers, place to find unique books, venue for presentations of books, films and theatrical performances, interesting actions and youth programs. In other words, book amateurs will find here all the properties of a bookstore to be frequented for a long time to come.





სილამაზეში გააზრებული ფუნქციონალიზმი

წარმოდგენილი საცხოვრებელი ინტერიერი, თბილისში არსებული მრავალსართულიანი ტიპური საცხოვრებელი სახლში არქიტექტორ-დიზაინერის, ილია ზაქარაიას (არქიტექტურულ-დიზაინერული ჯგუფი „კუბი“) პროექტით გარდაიქმნა და სრულიად განსხვავებული მათი მფლობელებისთვის სასურველი სახე მიიღო. მოგესხნებათ ინტერიერზე მუშაობისას, იდეის განხორციელების პროცესში, შედეგი, ხშირ შემთხვევაში, განსხვავდება სანაყისი ჩანაფიქრისაგან, მაგრამ მოცემულ შემთხვევაში, შედეგა შექმნილი რენდერული ვარიანტების იდენტური საცხოვრებლის რეალიზაცია და მაქსიმალურად გამოვლინდა ავტორის გემოვნება.

ორიგინალური გადაწყვეტითა და საინტერესო მიგნებებით კომფორტული, ესთეტიკურად თვითმყოფადი საცხოვრებელი სივრცე წარმოიქმნა. ინტერიერში მოცულობები თავისუფლადაა განთავსებული - ყველაფერი მხოლოდ სილამაზისთვის და სარგებლობისთვისაა შექმნილი. სივრცის თითოეული მონაკვეთი დამოუკიდებელი და დამთავრებულია. ფუნქციონალური საერთო ასოციაციების სისტემაშია ჩართული და თითქოს არსებული არქიტექტურული ფორმებიდანაა ამოზიდული. გეომეტრიული ჭრილები, მოცულობები, გარემოს მხატვრულ-დინამიკურ გამოხატულებას და მეტად გამოხატულობის ხდის.

იდეის გარეგნული მოქმედებითი „სიმარტივე“ გააზრებულ ფუნქციონალიზმთან და კომფორტთანაა შერწყმული. ამგვარად იქმნება „პიროვნულობისკენ“ მიმართული ბინის დიზაინი. რაც ძალზედ მოსახერხებელია სივრცის შემდგომი გარდასახვისათვის, რადგან დიზაინი, პრაქტიკულად, ავტორის მიერ შექმნილ, ნებისმიერ დეტალს „ითვისებს“. ეს დეტალები და აქსესუარები „საკუთარი“, განსაზღვრული ადგილების დაკავებით ინტერიერს დასრულებულ სახეს აძლევს.

ნინო ლაღიძე

Functionalism of Beauty

This residential interior in Tbilisi was designed by the architect-designer of Cube Studio (Architectural Design Group) Iliia Zakaraia.

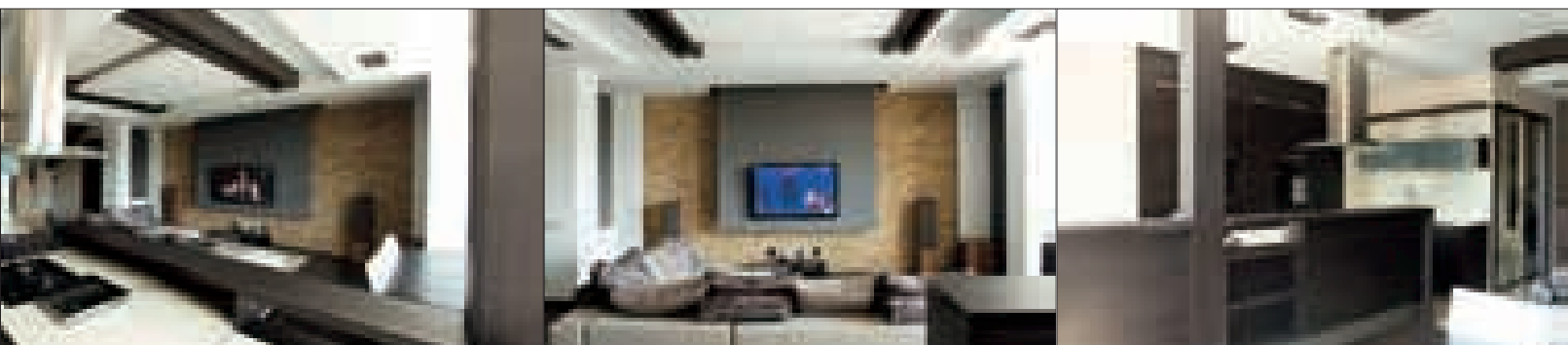
Realization stage of interiors design often yields certain deviations from the initial sketches. However in this particular case the interiors created by architect, is absolutely identical to its render version, revealing the author's best taste.

The beauty of this designs exceeds aesthetic perception, developing on different planes and breathing a life of its own. Diversity of this beautiful, well-organized space and top quality of its refined forms are merged into a credible organism. Lighting, colors, accessories, proportions, mobile graphics - their integrity naturally forms unordinary spaces devoid of excess sophistication.

The distinguishing traits of their architecture are flexibility, originality and elegance, forming an inspiring environment tailored to meet the requirements of a family intending to live therein. Seeming simplicity of the concept is merged with functionality and comfort, allowing further "personalization" and creation of a unique living atmosphere.

NINO LAGHIDZE



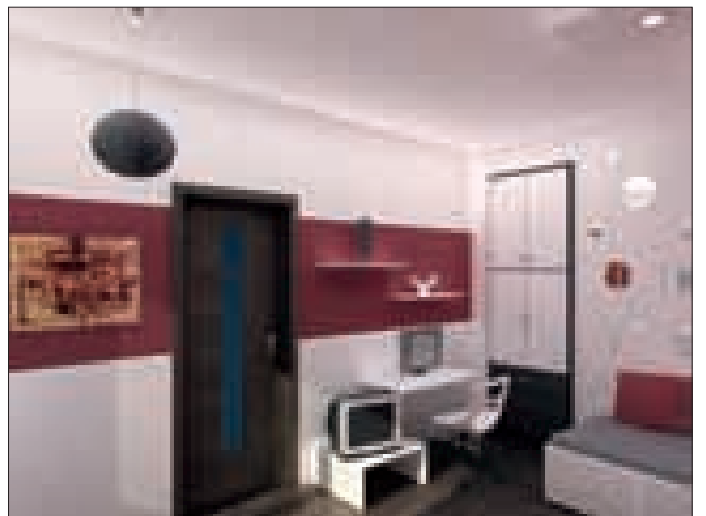
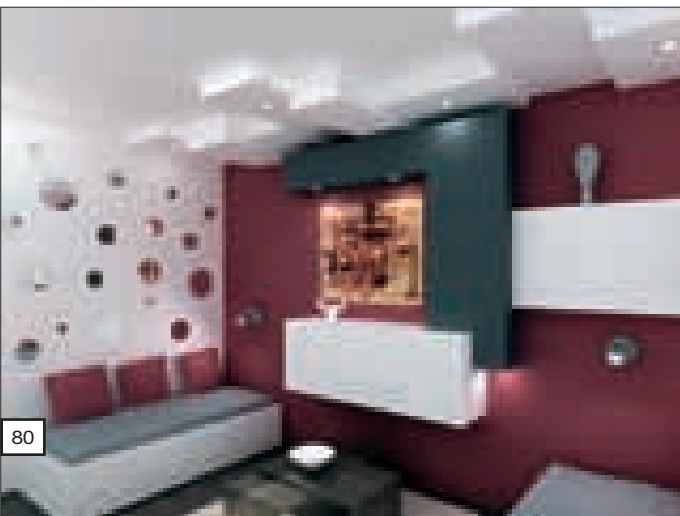


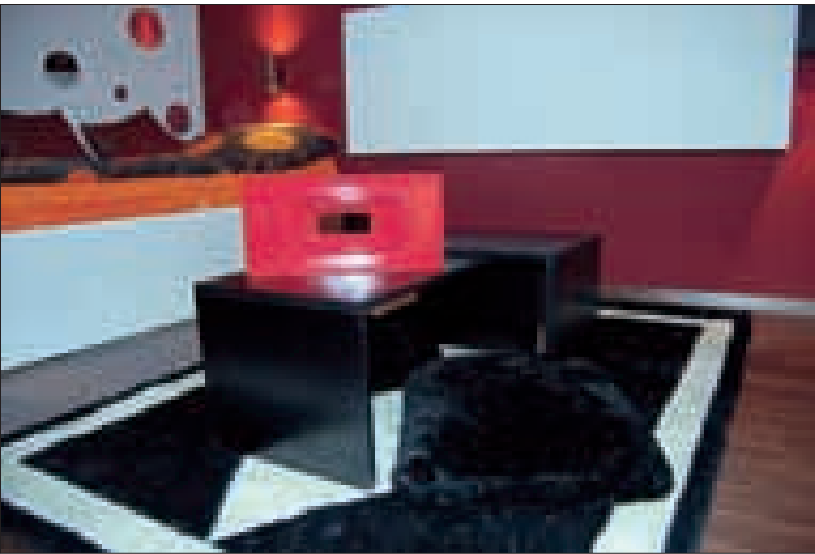


სილამაზის ხედვა

თამარ კიკაღვიშვილი არქიტექტორ-დიზაინერია. დამთავრებული აქვს საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის ინსტიტუტი; ასპირანტურა – დიზაინის განხრით (საკანდიდატო თემა: "თბილისის ისტორიული თეატრებისა და კინოთეატრების ინტერიერების რეკონსტრუქციარეაბილიტაციის პრინციპები"). არაერთგზის მოპოვებული აქვს წარმატებები საერთაშორისო კონკურსებში (რაც, პრესის ფურცლებზე თუ სხვადასხ-

ვა საინფორმაციო საშუალებებით იქნა დაფიქსირებული), მათ შორის ქ. ირკუცის, საერთაშორისო ბაიკალის ქალაქ გეგმარების უნივერსიტეტის დიპლომი და სერუი-პონტუაზის საზაფხულო ცონფერენციის პეციალური პრიზი; სერუი-პონტუაზის უნივერსიტეტის დიპლომი; გერმანიის კაიზერსლაუტერის უნივერსიტეტის დიპლომი, არქიტექტორთა საერთაშორისო დიპლომი და სხვა. გავლილი აქვს მასტერ-კლასები თანამედროვე დიზაინის კორიფეებთან.





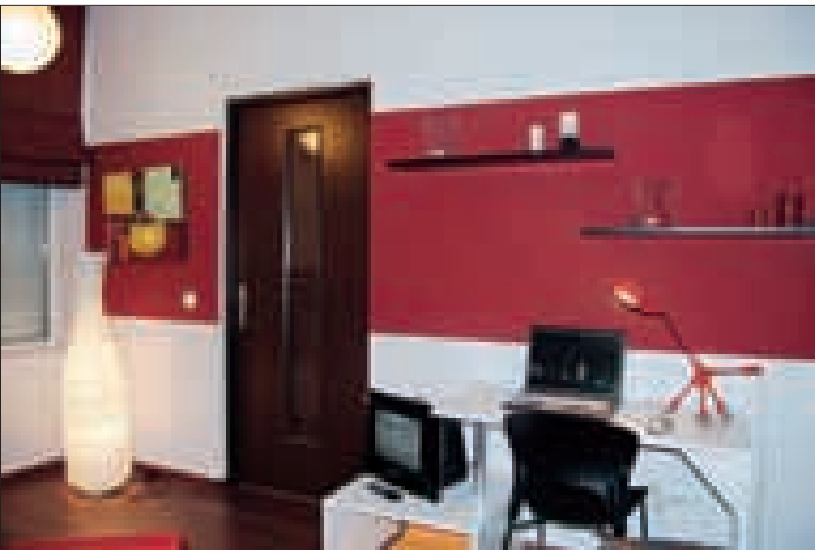
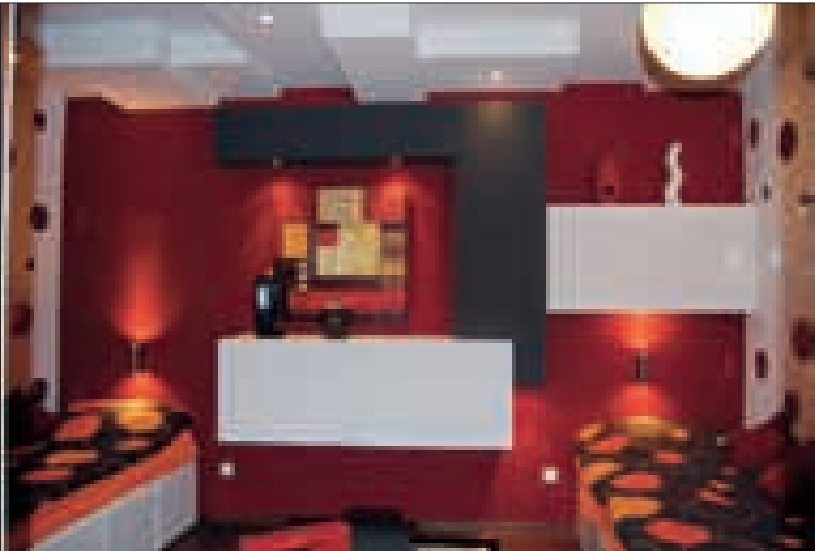
ასპირანტური დამთავრებისთანავე დამოუკიდებლად თუ სხვადასხვა შემოქმედებით ჯგუფებთან ერთად ბევრი საინტერესო პროექტი შექმნა და განხორციელა. 2008 წელს მეუღლესთან არქიტექტორ გიორგი ქანთარიასთან ერთად ფირმა სტუდიო compasso დააფუძნა. ამჟამად, დიზაინის სფეროში მოღვაწეობს და საკმაოდ წარმატებითაც. მისი პროექტებით, მრავალი საინტერესო ინტერიერი შეიქმნა. შემოქმედებით ჯგუფს სამომავლოდაც საინტერესო გეგმების განხორციელება აქვს დაგანწყვტილი. ამჯერად, ძირითადად წარმოგიდგინებ სტუდიო compasso-ს პროექტებით განხორციელებულ საცხოვრებელი ბინების ფრაგმენტებს, რომლების სპეციალურად შეიქმნა სატელევიზიო პროექტისათვის „ბინა“. წარმოდგენილი, დაგვეთანხმებით ქართული ინტერიერული რეალობისათვის საკმაოდ არაორდინალურია.

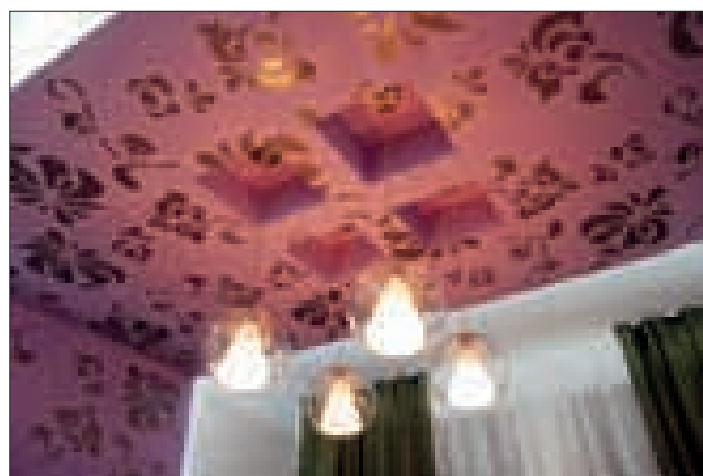
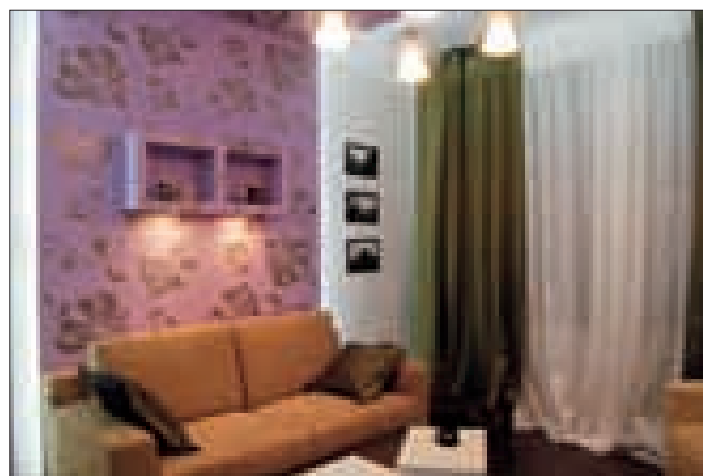
მოცემულ სივრცეთა ერთიანი ინტერიერული სახე სილამაზის ხედვით - თანამედროვე და კლასიკური დეკორის მოტივებით, მოცულობითი და პლასტიკური გადანწყვებით, არქიტექტურული რითმებითაა მიღებული. ყოველ შტრიხსა და ნიუანსში, მათ ტონალობასა და სივრცეში გადანაწილებაში, პროფესიონალიზმი, დახვეწილი გემოვნება ჩანს. თავისუფლად ფორმირებულ საცხოვრებელში თითოეული ნივთი აქცენტირებულია. ყოველი მონაკვეთი იყვრობს ყურადღებას, როგორც განსაკუთრებული მოვლენა.

გემარების გადანწყვების ლაკონიზმი, დეტალებისადმი უნატიფესი დამოკიდებულებით კომპენსირდება. მათი ვიზუალიზაცია დიზაინის სტილის განმსაზღვრელი ხდება. ყოველ მოცემულ შემთხვევაში, ინტერიერი, თითქოს შიგნიდან ნათდება განსაკუთრებული, მისეული შუქით, რასაც „გამჭვირვალე“ დეტალების, კლასიკური აქსესუარების, ავტორთა მიერ შექმნილი დეკორატიული კომპოზიციების, ბუნებრივი და ხელოვნური განათებების სინქრონი აღრმავებს და არა მხოლოდ...

წარმოდგენილი კოლაჟი ავტორთა პიროვნულობის, პროფესიონალიზმის სავიზიტო ბარათია. იგი, მათი შემოქმედებითი კულტურის ერთ-ერთი მეტად მობილური ფორმაა, რომელიც მეტად ფაქიზად რეაგირებს ნებისმიერ ცვლილებაზე.

ნიმუ ლალიძე
ფოტოზი: „studio compasso“







Vision of Beauty

Tamar Kikaleishvili is architect-designer. She graduated from the Institute of Architecture at the Georgian Technical University and completed a course of graduate studies on design (degree paper: "Reconstruction and Rehabilitation Principles Applicable to Interiors of Historical Theaters and Cinema Houses in Tbilisi"). Tamar Kikaleishvili is successful participant and prize-winner of numerous international competitions, including Baykal Urban Planning University Diploma, special prize of Cergy-Pontoise Summer Conference, Cergy-Pontoise University Diploma, German Kaiserslautern University Diploma, Diploma of the International Union of Architects, etc. Tamar Kikaleishvili attended master-classes of top representatives of modern design community.

Having finished the graduate study course, Tamar Kikaleishvili got involved in development and implementation of numerous individual and collaborative projects. In 2008, together with her husband, architect Giorgi Kantaria, she founded Studio Compasso. At the time being, Tamar's main and considerably successful activity is design. She has created interiors of many interesting interiors and has some original projects in store for the future.

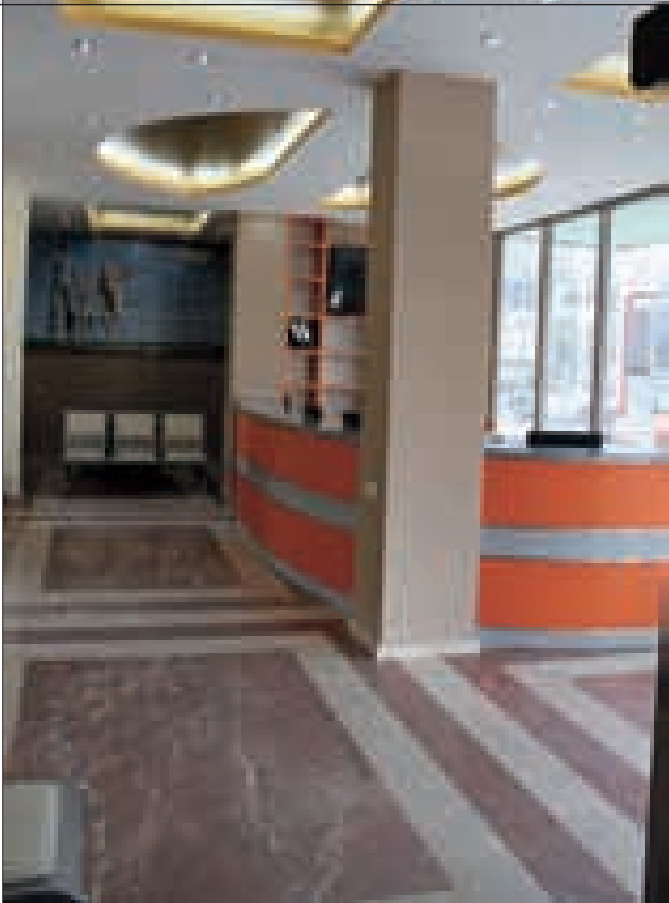
The current issue of our magazine features interiors of apartments, designed by Studio Compasso for TV project "Bina" as well as several public interiors.

Presented projects are quite unusual for Georgian standards. They boast integral style based on mixture of modern and classical d'cor motives, spatial design solutions and architectural rhythms, the authors' high professionalism and refined taste. In freely organized residential interiors every object is accentuated and every bit of space surprises with its originality. Laconic planning solutions are counterbalanced by careful attention toward minor details, visualization of which eventually defines the design style. In each particular case the interior seems to be illuminated by special radiance, highlighted by classical accessories, decorative compositions, combination of natural and artificial lighting and much, much more...

The collage presented on these pages is a tribute to the authors' individuality and professionalism, a mobile expression of their creative culture, which reacts so acutely to any change.

NINO LAGHIDZE
PHOTOS BY STUDIO COMPASSO





ახალი საზოგადოებრივი სივრცე

თბილისში, „დავით ტატიშვილის სამედიცინო ცენტრის“ ინტერიერული სივრცე არქიტექტორ ალექო კორკოტაშვილის პროექტით განხორციელდა. არქიტექტორი ამოცანის გადაწყვეტისას მობილიზებული იყო არა სამკურნალო, არამედ ჯანმრთელობის ცენტრის შესაქმნელად. შესაბამისად, ამიტომ შეიქმნა ასეთი „სუფთა“ და ნათელი სივრცე. კედლების, ჭერის, იატაკის ღია, გამჭვირვალე ტონები - ეს ერთგვარი ნეიტრალური ფონია - სამგანზომილებიანი ტილოა, რომელზედაც ეფექტურად იკვეთება რესეპშენის ნარინჯისფერი, ჭერის გრაფიკა, იატაკზე ფილაქანის გეომეტრიზმი და მსუბუქი ფურნიტურა.

კონსტრუქციული თუ დეკორატიული დეტალების ერთობლიობა ინტერიერს ვიზუალურად ზრდის, ხაზს უსვამს ფორმას, განსაზღვრავს მასში ფერის სიღრმეს და ინტენსიობას. ყოველივე კი, ახლადნარმოქმნილი საზოგადოებრივი სივრცის სიმყუდროვის, კომფორტის, მაღალი იმიჯის გარანტია.

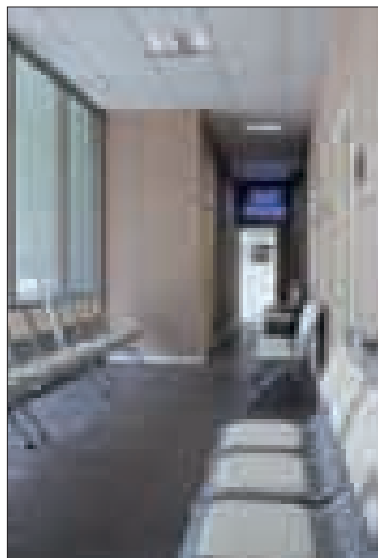
ნინო ლაღიძე

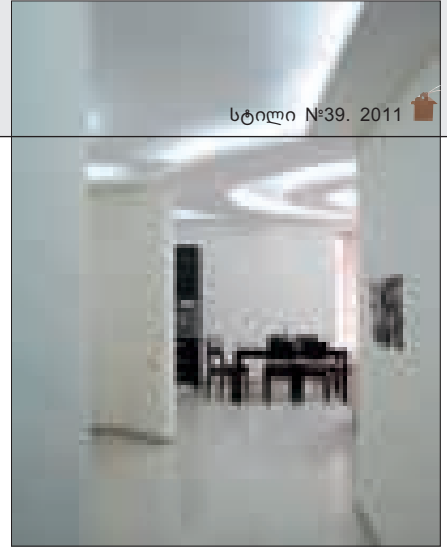
New Public Space

Interior project of David Tashvili medical center in Tbilisi, was designed by architect Aleko Korkotashvili. Modern interior of new center headquarters is not just comfortable - it charms with a special, uniquely expressive atmosphere. Flexible planning, dynamic shapes, refined furniture and accessories segmenting the place into different zones, make the whole interior even more impressive and meaningful.

The design features original highlights, defining individual character of the interior. Unobtrusive harmony of orange-and- colourless background color palette is animated by bright details.

NINO LAGHIDZE





სივრცის ორგანიზება

ყოველი ახალი ინტერიერის შექმნისას, არქიტექტორ ალექო კორკოტაშვილი განსაზღვრული კრიტერიუმებით ხელმძღვანელობს. ეს არის გეგმარების გადამწყვეტის სისუფთავე, სტილი, ჰაერი და „სინყნარე“. მისი აზრით თითოეული, მეტად აუცილებელია საცხოვრებელი სივრცისთვის. არქიტექტორი მიზანს საქმისადმი პროფესიული მიდგომით - მოქნილი გეგმარების შემუშავებით და დეტალებისადმი ყურადღების აქცენტირებით აღწევს, რაც მინიმალისტური ინტერიერისთვის მეტად მნიშვნელოვანია.

საცხოვრებელ სივრცეში (თბილისი, ვაჟა-ფშაველას გამზირი) დიზაინერულ შტრიხებს, სიმსუბუქე შეაქვთ და მოსახერხებელ გეგმარებას ქმნიან. სტილისტურ მთლიანობაში, თითოეული მონაკვეთის ინდივიდუალურობა და ფუნქციურობა თავისებურად იკვეთება, მათი ერთობლიობა ინტერიერში უნონადობის შეგრძნებას ბადებს. თავისუფალი ატმოსფეროს შექმნის იდეას, სივრცის ყოველი ელემენტი ექვემდებარება.

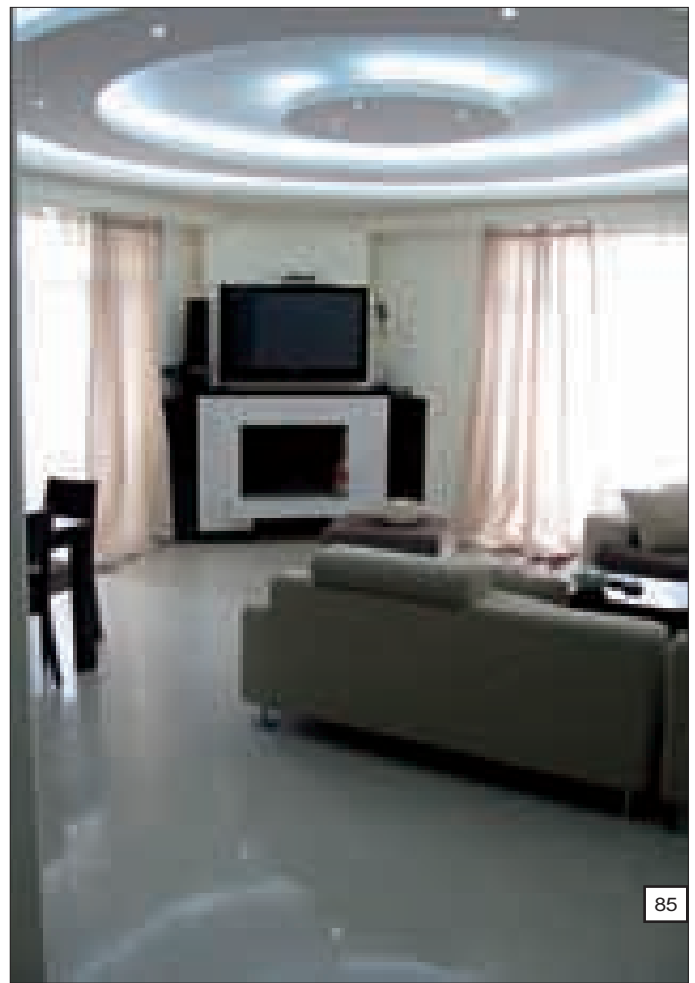
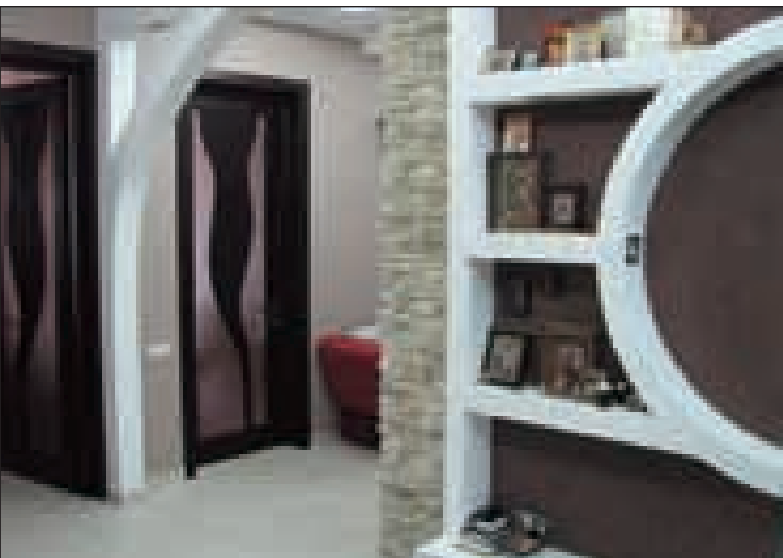
ნინო ლარიძე

Space planning

There are several criteria by which architect Aleko Korkotashvili guided, when tackling the job. This purity of solutions, style, air, and "silence." All of these qualities, in architect opinion, are necessary to any residential space. He wants them to be achieved through competent, professional planning and attention to detail that is important for a minimalist interior at least for the classic"

Correct space organization (Vaja-pshavela ave., Tbilisi), harmony of colors and materials, skillful finishing, interesting interior design and well-chosen furniture, tasteful accessories alongside with clear identity and style, conforming the functional meaning of the space - such are attributes, describing a successful architectural solution.

NINO LARIZE





რედ კაფე

2011 წლის აპრილში REDIX DEVELOPMENT დაკვეთით, კომპანია „არქთრეიდმა“ დაასრულა RED CAFE-ს ინტერიერის მოწყობა. RED CAFE ვაჟა-ფშაველას გამზირზე მდებარეობს. იგი საუკეთესო ადგილია საუზმისა და ლანჩისთვის! კომპანია „არქთრეიდის“ მიერ წარმოდგენილი, სპეციალურად კაფესთვის განსაზღვრული, მაღალხარისხიანი ევროპული ავეჯი და ჭურჭელი მყუდრო და სასიამოვნო გარემოს ქმნის. გამოყენებული პროდუქტი: ავეჯი - PEDRALI, სამზარეულო ტექნოლოგია - LINCAR. კაფეს პრეზენტაცია 26 აპრილს შედგა.

„რედ კაფეს“ ინტერიერი შექმნილია ღია სამზარეულოს პრინციპით - სამზარეულო ინტეგრირებულია მომსახურების საზოგადოებრივ სფეროში, სადაც თითოეულ სტუმარს აქვს საკვების მომზადების პროცესისთვის თვალი დევნების შესაძლებლობა.

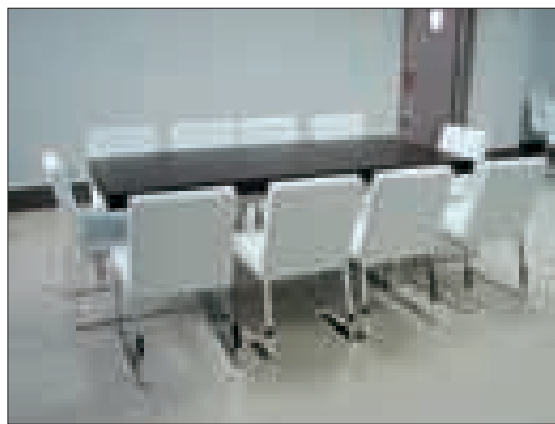
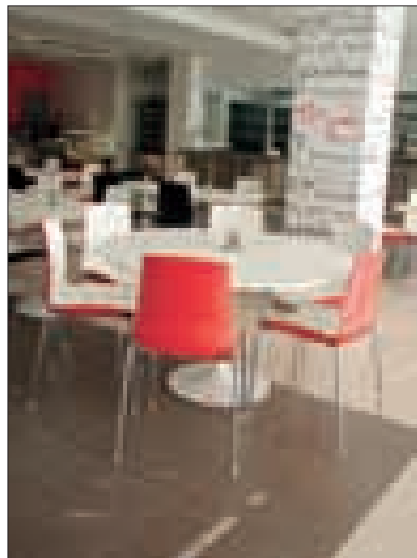
მრავალფეროვანი მენიუ, უგემრიელესი კერძები, ნათელი ფერები, სასიამოვნო ფონური მუსიკა და კეთილგანწყობილი პერსონალი – „რედ კაფეში“ ყველაფერია იმისთვის, რომ თავი კომფორტულად იგრძნოთ და პოზიტიურად დაიმუხტოთ.

Red Cafe

In April 2011 "Archtrade" Company finished the interior of RED CAFE, commissioned by REDIX DEVELOPMENT. RED CAFE is located in Vaja-Pshavela Avenue. This is the best place for breakfast and lunch! Top quality European furniture by Pedrali as well as kitchen infrastructure and crockery by Lincar selected by "Archtrade" exclusively for this cafe help form a comfortable and pleasant environment.

RED CAFE interior is built up on open kitchen principle: the kitchen is integrated with service line, so that every visitor can watch cooking process.

Versatile menu, tasty meals, light colors, pleasant background music and friendly personnel – RED CAFE possesses everything you need to for comfort and positive mood.



არქიტექტურის ხარისხის ნიშანი

არქიტექტურულ ნაწარმოებებში (რეალიზებული) მაღალი სტანდარტების დამკვიდრების, შემდგომში მისი განვითარებისა და პოპულარიზაციის მიზნით 2011 წლის 11 თებერვალს - იუნესკოს კლუბის - ინიციატივით, საქართველოს არქიტექტორთა კავშირის მიერ დაფუძნდა არქიტექტურის ხარისხის ნიშანი.

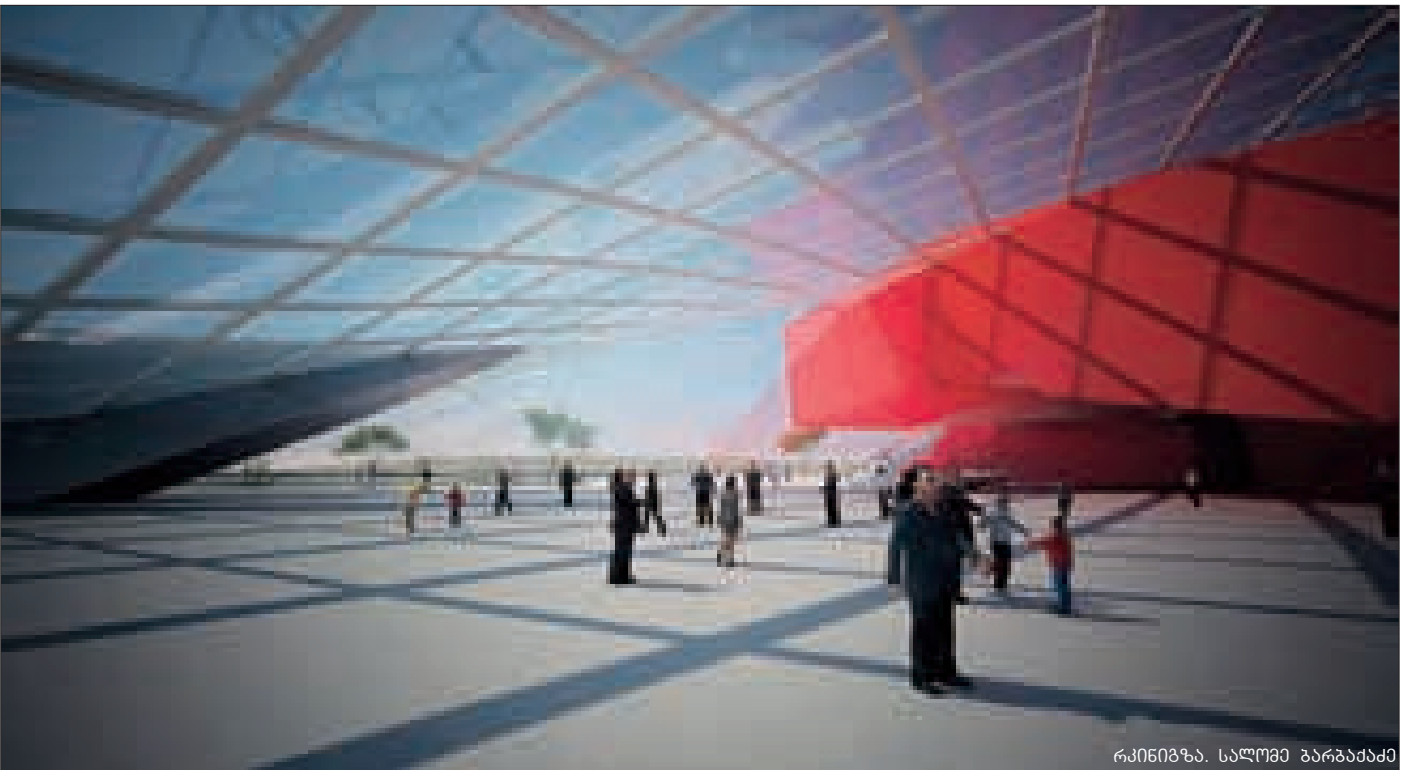
დაცული ტერიტორიების სააგენტოს, სათაფლიის ნაკრძალის მუზეუმის შენობას მიენიჭა არქიტექტურის ხარისხი - "შენობები ახალი ტექნოლოგიებით".

არქიტექტორი გიორგი ჭკუასელი (კომპანია „ქართული პროექტი“).





განათება და ფერი არქიტექტურულ დიზაინში



რაინიზზა. სალომი ბარბაქაძე

2011 წლის 20 აპრილს თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის დიდ საგამოფენო დარბაზში გაიხსნა გამოფენა არქიტექტურის ფაკულტეტის ახალი მიმართულებისა; - “განათება და ფერი არქიტექტურულ დიზაინში“

აღნიშნულ გამოფენაზე წარმოდგენილი იყო საკონკურსო და სადიპლომო, ასევე საკურსო პროექტები თემატიკით ; 24 საათიანი ფუნქციონირების, საკულტო, სანარმოო, საზოგადოებრივი ობიექტები და ა.შ.

35-მდე სადიპლომო და საკურსო პროექტთა შორის არაერთი საერთაშორისო კონკურსის პრიზიორია.

გამარჯვებული პროექტებია; “ჰაი-ბრიჯ“-ის ხიდის რენოვაცია, ნიუ-იორკის საერთაშორისო კონკურსის გამარჯვებული-გიორგი ნანავა.

“მუსიკალურ-გასართობი კულტურის ცენტრი ტავიანის ქალაქ კაოსიუნგში“ (2010 წლის გრანპრი)- ლელვა ტაბატაძე

ლონგაილენდის საცხოვრებელ რაიონში საზოგადოებრივ-სარეკრეაციო ცენტრის პროექტი-სოფო სილაგაძე.

ლონგაილენდის საცხოვრებელ რაიონში სავაჭრო ცენტრის პროექტი-მარიტა რურუა.

საერთაშორისო კოსმოსური ცენტრი. NASA-ს კო-

ნკურსის გამარჯვებული პროექტი – “კოსმონავტების დასახლება მთვარეზე“-ნიკა სულხანიშვილი.

“განათება და ფერი არქიტექტურულ დიზაინში“-ახალი მიმართულება არქიტექტურაში, რომელსაც ხელმძღვანელობს თბილისის სამხატვრო აკადემიისა და გერმანიის აკადემიის პროფესორი თეიმურაზ ჯორჯაძე. მან 2000 წელს გერმანიაში ასევე დაარსა ფაკულტეტი ; “ ბუნებრივი და ხელოვნური განათება არქიტექტურაში“- გერმანელ არქიტექტორ, პროფესორ რუდოლფ ჰოლინერთან ერთად.

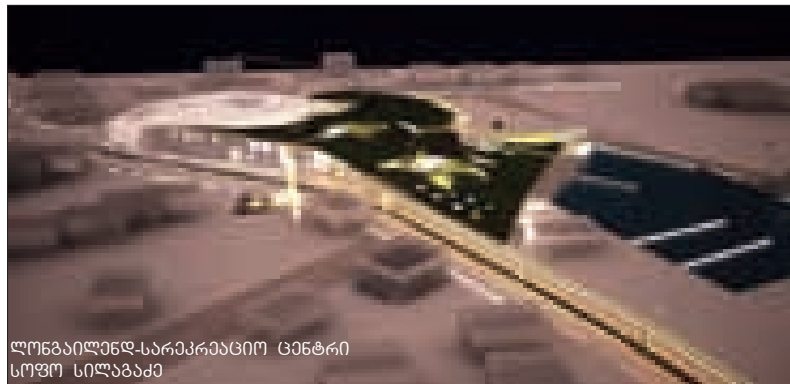
ახალი ფაკულტეტის მთავარი ამოცანაა ფერისა და განათების ურთიერთდამკვიდრებულების, თანა-



HIGHT BRIDG - ნანაპი ბიორბი



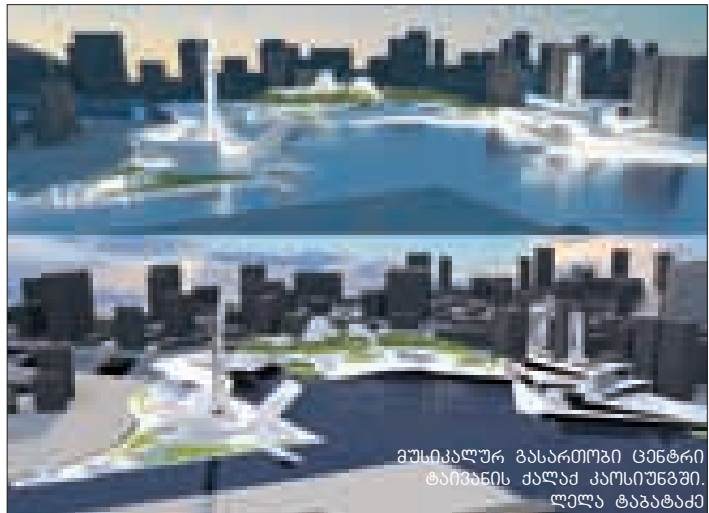
ლონგაილენდი. სავაჭრო ცენტრი, მარიტა რურუა



ლონგაილენდ-სარეკრეაციო ცენტრი სოფო სილაბაძე



მინის ქარხანა. ხატია მახარაშვილი



მუსიკალურ გასართობი ცენტრი ტაივანის ქალაქ კაოსიუნგში. ლელა ტაბატაძე

მედროვე ტექნოლოგიების შესწავლა, შემდეგ ამ ყველაფრის ანალიზისა და სინთეზის საფუძველზე არქიტექტურის შექმნა თანამედროვე მოთხოვნები-სდა მიხედვით. მაგისტრანტებისათვის შექმნილია 21 ახალი სასწავლო პროგრამა; არქიტექტურის სინათლის ტექნიკა, ფერის ფსიქოლოგია(შუქტექნიკა) და ა.შ.

ფაკულტეტი თბილისის სამხატვრო აკადემიაში ფუნქციონირებს 2008 წლიდან.

დაბოლოს, დასკვნის სახით უნდა აღინიშნოს, რომ არქიტექტურის ამ ახალ მიმართულებას ანალოგია არ გააჩნია არამხოლოდ საქართველოს მასშტაბით.

ლელა ტაბატაძე





ახალი გალერეა



თბილისში, 2011 წლის 1 ივნისს, ბესიკის ქუჩაზე №26 გაიხსნა “ახალი გალერეა”. გალერეა გაიხსნა ირაკლი ფარჯიანის (1950 – 1991) ნამუშევრების გამოფენით, მხატვრის ოჯახის კოლექციიდან. გაიმართა გამოფენის კატალოგის პრეზენტაცია.

გამოფენაზე წარმოდგენილი იყო მხატვრის შემოქმედების სხვადასხვა პერიოდში შექმნილი ნამუშევრები:

- ბერლინის ციკლი - დიდი ზომის ფერწერული ნამუშევრები რელიგიურ თემაზე და მეტაფიზიკური ლანდშაფტები. (ფერწერა - 16 ცალი) 1989 – 1990წწ.

- ჰომეროსის “ოდისეა” - ილუსტრაციები, (ქალაქი, პანდა. 25 ცალი)

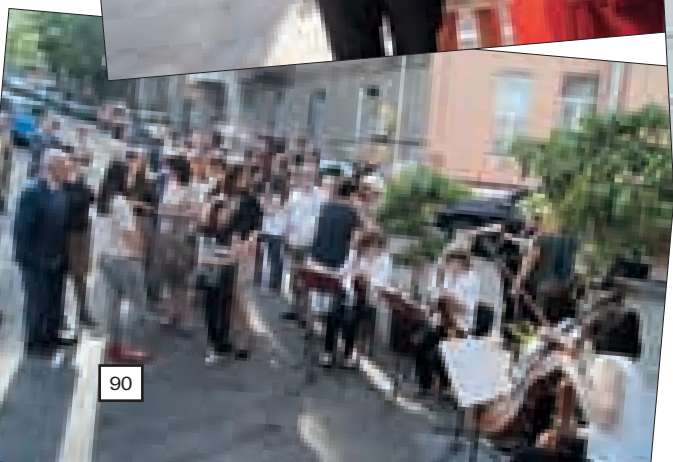
- ილუსტრაციები საბავშვო ბიბლიისათვის. (ქალაქი, ტუში - 20 ცალი)

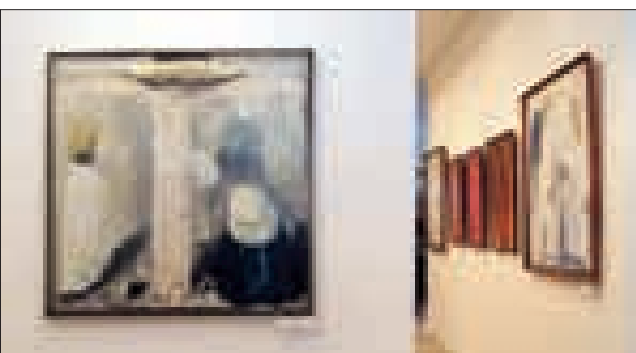
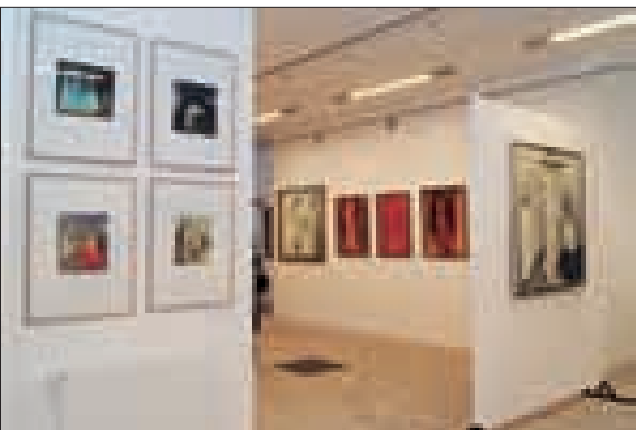
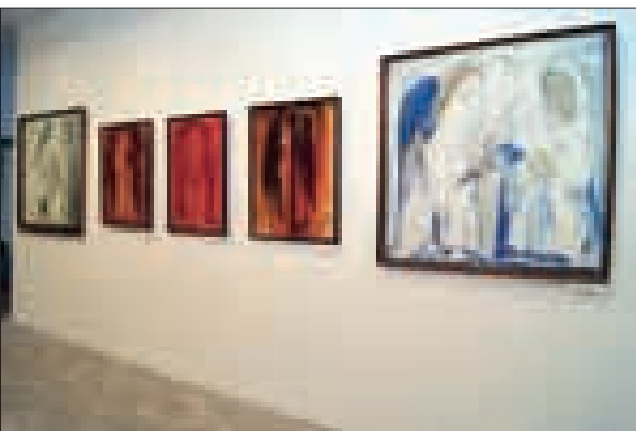
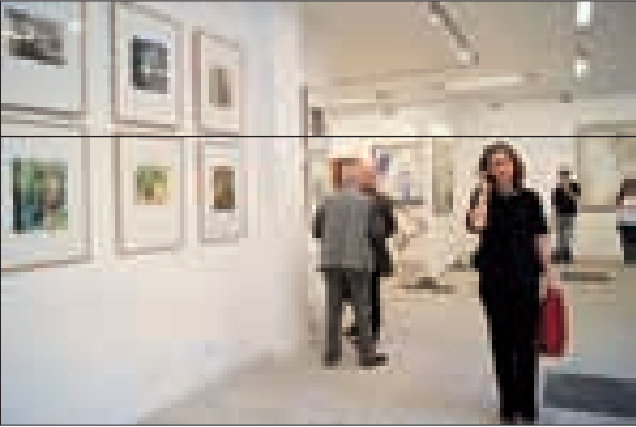
ირაკლი ფარჯიანი თანამედროვე ქართული მხატვრობის მნიშვნელოვანი წარმომადგენელია, რომელმაც ფაქტობრივად განსაზღვრა მე-20 საუკუნის ქართული მხატვრობის ძირითადი მიმართულებები, მუშაობდა ფერწერაში, გრაფიკაში, წიგნის ილუსტრაციაში. 1970 - იანი წლების ბოლოს დაიწყო მუშაობა რელიგიურ თემაზე, შეასრულა სახარების ილუსტრაციები და გადაწერა სახარება. მისი შემოქმედება ძალზე მრავალფეროვანია: რელიგიური თემა, აბსტრაქცია, ყვავილების კომპოზიცია, სერიული კომპოზიციები სხვადასხვა თემაზე. ირაკლი ფარჯიანის ნამუშევრები დაცულია კერძო გალერეებსა და კოლექციებში საქართველოში, რუსეთში, ამერიკასა და ევროპაში. გამოფენები მოწყობილია საქართველოში და მის ფარგლებს გარეთ: იტალია, საფრანგეთი, გერმანია, ესპანეთი, იტალია და სხვა.

1992 წელს მიენიჭა საქართველოს რესპუბლიკის სახელმწიფო პრემია;

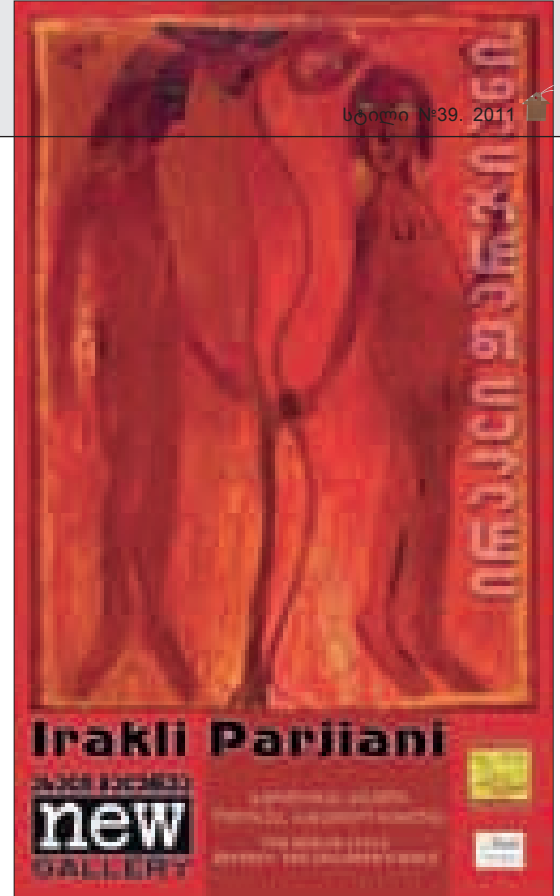
1996 წელს - ნიკო ფიროსმანის სახელობის პრემია.

პაიპ ნიშორიძე





New Gallery



On June 1 2011, "New Gallery" was opened in 26 Besiki Street in Tbilisi. The Gallery was launched by exhibition of Irakli Parjiani's (1950-1991) works, created at different times and stored in his family collection: Berlin cycle – large paintings dedicated to religious and metaphysical themes, created in 1989-1990 (16 canvases); Illustrations to Homer's "Odyssey" (25 drawings); Illustrations to the Bible for children (20 ink drawings)

Irakli Parjiani is an important representative of modern Georgian art, who actually defined major trends of development Georgian fine art in the 20th century. Equally important is Irakli Parjiani's contribution to graphics and book illustration. In the 1970ies he started to work on religious themes, illustrated the Bible and copied the Gospel. Irakli Parjiani's works are surprisingly versatile: they range from religious topics to abstractions, from flowers to serial compositions dedicated to different topics. Irakli Parjiani's works are stored in galleries and private collections in Georgia, Russia, USA and Europe. His exhibitions have been arranged both in Georgia and abroad: in Italy, France, Germany, Spain, Italy, etc.

In 1992 Irakli Parjiani was awarded Georgian National Prize;
In 1996 Irakli Parjiani received Niko Pirosmiani Prize.



TIN TIN

დიზაინერმა თინათინ მაღალაშვილმა 25 მაისს ახალი კოლექციის ჩვენება გამართა. ახალგაზრდა დიზაინერს წყნეთში სასტუმრო-კომპლექსმა „კობალაშ“ უმასპინძლა. ამ დღეს მისულმა მაყურებელმა თელავიეში მაღალი მოდის კვირეულზე იენისში წარსადგენი **HOUTE COUTURE**-ს მაღალი დონის 20 ნამუშევარი იხილა. კოლექცია ზომონდური სტილისაა. მასში ძირითადად ნათელი ფერები ჭარბობს და წარმოდგენილი იყო მხოლოდ ხელით ნაკეთი საღამოს კაბები, რომლებიც სვაროვსკის ქვებითაა გაფორმებული დიზაინერის თქმით კოლექციის შთაგონების წყარო მოდელი კრისტი ყიფშიძეა. დიზაინერი კოლექციის შექმნაზე 4 თვე მუშაობდა.

ჩვენებაში მონაწილეობას სხვადასხვა სამოდელო სააგენტოების მოდელები იღებდნენ. თინათინ მაღალაშვილის ახალი კოლექციის ჩვენებას ცნობილი დიზაინერები, მომღერლები, მსახიობები და საზოგადოებისთვის ცნობადი სახეები დაესწრნენ. წვეულება მუსიკალურად დიჯეი "ეკა-ეკალა" -მ გააფორმა. დამსწრე საზოგადოებამ ალფრთოვანებით მიიღო თინათინის კიდევ ერთი უმშვენიერესი კოლექცია და მაღალი შეფასება მისცა მას. წვეულება ულამაზესი, უგემრიელესი ტორტით და შამპანურით დაგვირგინდა.



თინათინ მაღალაშვილმა 1997 წელს დაამთავრა სამხატვრო აკადემია ნითელ დიპლომზე. 2000 წელს ასპირანტურა დაამთავრა წარჩინებით და პროფესიონალი მხატვრის კვალიფიკაცია მიენიჭა.
2001-2005 წწ მუშაობდა სულხან-საბა ორბელიანის სახელობის პედაგოგიური უნივერსიტეტის ხელოვნების კათედრაზე, უფროსი პედაგოგის თანამდებობაზე, ლექციებს კითხულობდა ხატვასა და პლასტიკურ ანატომიაში. 2005 წელს მოდის სახლში "ლეონი" კითხულობდა ლექციებს მოდის ისტორიაში, მიჰყავდა ხატვისა და ტანსაცმლის დიზაინის კურსი.

გამოფენები და ჩვენებები:

- 2002 წლის თებერვალში, თავდაცვის სამინისტროს ორგანიზებით, სამხედრო აკადემიაში მოეწყო თინათინის პირველი პერსონალური გამოფენა.
- 2003 წელს მონაწილეობა მიიღო ექსპოზიციაში "შემოდგომის მხატვრები" რომელიც მოეწყო ეროვნულ გალერეაში.
- 2003 წელს "ლაგუნა-ვერს" საპრეზენტაციო დარბაზში მოეწყო დიზაინერის თეატრალიზებული დეფილე.
- 2004 წელს კლუბ "16 რაუნდში" წარმოადგინა პრეტ-ა-პორტე გაზაფხული-ზაფხული 2004.
- 2003 წელს მონაწილეობა მიიღო კლუბ "16 რაუნდში" ორგანიზებულ ყვავილების ფესტივალზე წარმოდგენილი იყო საღამოს და კოქტეილის კაბების კოლექცია.
- 2005 წელს მონაწილეობა მიიღო მოსკოვის საერთაშორისო თოჯინების გამოფენაზე.
- 2001-2006 წლამდე მიღებული აქვს მონაწილეობა სხვადასხვა დეფილეებზე, სახვითი ხელოვნებისა და თოჯინების გამოფენებში.
- 2008 წლის ნოემბერში გახსნა თავისი სახელობის მოდის სახლი "თინათინ მაღალაშვილი" და არის ამ სახლის სამხატვრო ხელმძღვანელი.





პერსონალური გამოფენა

რამდენიმე წელიწადია ბაზის ბანკის სათავე ოფისი, თბილისში, თავისი ძირითადი ფუნქციის გარდა, წარმატებით ასრულებს საქართველოს ერთ-ერთი კულტურული ცენტრის დანიშნულებას.

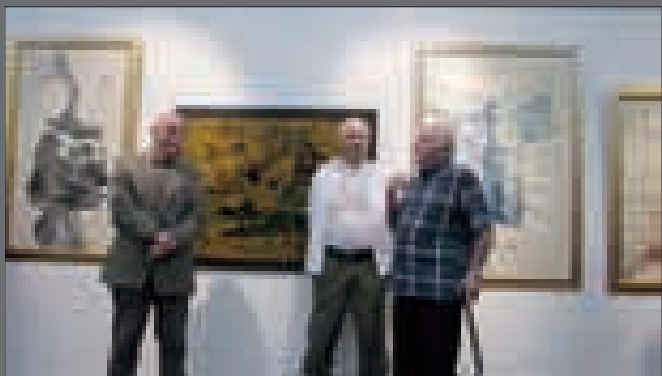
ბანკის ოფისში განთავსებულ საგამოფენო დარბაზში ინტენსიურად ტარდება კულტურული ღონისძიებები: გამოფენები, შემოქმედებითი საღამოები, პრეზენტაციები და სხვა. ამ ღონისძიებებს ათეულობით ადამიანი ესწრება, რაც მნიშვნელოვნად უწყობს ხელს ქართული ხელოვნების პოპულარიზაციას.

3 ივნისს აქ, მხატვარ მიხეილ იაშვილის პერსონალური გამოფენა გაიმართა. გამოფენა ბატონმა გია ბულაძემ გახსნა და მხატვრის შემოქმედება მიმოიხილა. მან აღნიშნა, რომ "ითხმოციანელთა" ჯგუფის წარმომადგენლის, მიშა იაშვილის დამსახურებით ქართულ სახვით ხელოვნებაში მრავალი სიახლე დაკვიდრდა.

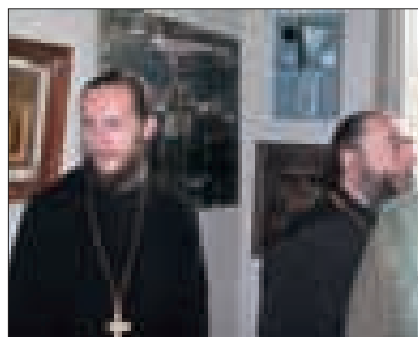
გამოფენაზე წარმოდგენილი მხატვრის საუკეთესო ნამუშევრები დამთვალიერებლებზე საოცარ შთაბეჭდილებას ახდენდა.

მხატვარი ორიგინალური ხელნერით გამოირჩევა. მისი ნახატები ერთმანეთს არ ჰგავს არც ფერებით, არც მონასმებით, არც სხვა გამომსახველობითი ხერხებით. ყველა მათგანი ორიგინალური და თავისთავადია. თითოეული მათგანი გამოირჩევა საოცარი ფერთა შეხამებით და რაც მთავარია, მისი ნამუშევრებს ვერცერთ კონკრეტულ მიმდინარეობას ვერ მივაკუთვნებთ. მათში გამოირევა რეალისტური ფორმები, იმპრესიონიზმისათვის დამახასიათებელი მრავალფეროვნება და სინათლით გაჯერება, პოსტიმპრესიონიზმისათვის დამახასიათებელი მონასმები და სხვა.

გამოფენას უამრავი ადამიანი ესწრებოდა. სტუმრები აღერთვანებას ვერ მალავდნენ, მიუხედავად იმისა, რომ მხატვარიცა და მისი შემოქმედებაც მათთვის უცხო არ იყო.



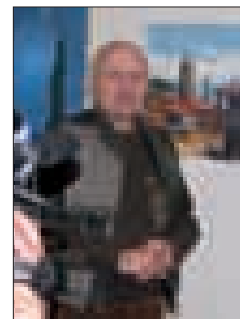
არაჩვეულებრივი გამოფენა ახალქალაქში



სასიკეთო საქმეებს განაცხობს თანამედროვე ქართველ მხატვართა აქცია „არაჩვეულებრივი გამოფენა“. როგორც ჩვენი ურნალის მკითხველებს ადრე ვაუწყებდით, აქციის მონაწილე მხატვრები მიმოდინან საქართველოს სხვადასხვა კუთხეში, მართავენ გამოფენებს, თავიანთ ნამუშევრებს ჩუქნიან ადგილობრივ მუზეუმებს, ხოლო სადაც არ არის მუზეუმი ან გალერეა აქციის შემდეგ ადგილობ-

რივი, ხელმძღვანელობის ძალისხმევით იხსნება საგამოფენო დარბაზები, მუზეუმები თუ გალერეები ათეულობით ნაჩუქარი სახვითი ხელოვნების ნიმუშების გამოსაფენად.

ამ რამდენიმე დღის წინათ, აქციის მონაწილეები, მეუფე ნიკოლოზის და მამაო ალექსანდრეს დახმარებით ჯავახეთში, ახალქალაქში ჩავიდნენ, გამართეს გამოფენა, არაქართველ მოსახლეობას ესაუბრნენ თანამედროვე ქართული მხატვრობის მიღწევებზე, პრობლემებზე და მთელი ექსპოზიცია (50 ნამუშევარი), რომელსაც დიდი მოწონება ჰქონდა, ახალქალაქელებს დაუტოვეს საჩუქრად. ამ ქალაქში მუზეუმი დღემდე არ არის. ახალქალაქისა და კუმურდოს ეპარქიის მიტროპოლიტი მეუფე ნიკოლოზმა თავის გამოსვლაში აქცენტს გააკეთა იმაზე, რომ უკვე აუცილებელია ახალქალაქში გაიხსნას თანამედროვე ხელოვნების გალერეა. ამ აზრს დაეთანხმა ადგილობრივი ხელისუფლებაც. ამით, ალბათ, ერთი კარგი საქმე გაკეთდება. მალე ახალქალაქში, მამუტოცის ქუჩაზე, დედათა მონასტრის ტერიტორიაზე ახალი ხელოვნების გალერეა დაიგებს ნავსაყუდელს. კეთილშობილური აქცია გრძელდება. მისი ორგანიზატორის, ნიჭიერი მხატვარის, საქართველოს მხატვართა კავშირის თავმჯდომარის მოადგილის მიშა იაშვილის გადანიშნულებით აქცია „არაჩვეულებრივი გამოფენა“ გრძელდება და ამ ზაფხულ-შემოდგომაზე მხატვრები ხევსურეთს ენევიან.



მრავალმხრივი ხელოვანი



ს მირან ისიანი დაიბადა 1959 წელს, ქუთაისში. სწავლობდა გ. მაისურაძის სახ. სამხატვრო სკოლაში (1970-74), თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის დიზაინის(1982); მულტიპლიკაციის (1983-1988) განყოფილებაზე. მხატვრის შემოქმედებითი სპექტრი მრავალფეროვანია. ნამუშევრების ნუსხა - უსაზღვროდ დიდი. შესრულებული აქვს:

სულხან საბა-ორბელიანი, „სიონზე სიცრუისა“ (ანიმაციური ფილმის კადრირება და ტიპაჟი, 1988, განუსვრცილებელი);

ფერწერული ნამუშევრები: „ამბორი“, „დედის ხელი“, „გამხმარი ხე“, „კალანდა“, „მეზღაპრე“, „პორტრეტი“, „რაინდის მოგზაურობა“.

მხატვრის გრაფიკით გაფორმებულია ხალხური ზღაპარი „ბაქია კურდღელი“ (1996), მსოფლიო ლიტერატურის ექვსტომეული, გამომცემლობა „დეა“ (2006).

არის ანიმაციური ფილმების „ფერისცვალება“ (1990 წლის მოსკოვის საერთაშორისო ფესტივალისა და ფესტივალ „მანა-95“ დიპლომები), „მძლეთამძლე“(1991წ. წელს ამ ფილმის ოცი წლის იუბილე აღინიშნა), „ჩამოდი ჩემი ღრუბლიდან“ (1993), „ნუ დამტოვებ“(1993), „ზამთარი“ (1993), „უძლიერესი“ (1996), წყლის პირველი შრომანი“ (2009) სცენარის ავტორი, დამდგმელი მხატვარი და რეჟისორი; სატელევიზიო გადაცემების „ჩიპო“ (II არხი), „სიზმარეზია“ (საზოგადოებრივი არხი), დოკუმენტური ფილმის „საქართველო ჩვენია! გაიგე რუსო?!“(2008, ბათუმის მართლმადიდებელი ფილმების ფესტივალის ჯილდო) ავტორი. მხატვრის პერსონალური გამოფენები სხვადასხვა დროს (1993-2008 წწ.) მოეწყო როგორც საქართველოში (თბილისი, სოხუმი, ბათუმი), ასევე მის საზღვრებს გარეთ (პარიზი, მოსკოვი, პეტერბურგი, ტალინი). მისი ნამუშევრები ინახება მსოფლიო გალერეებში და კერძო კოლექციებში.

1993 წლიდან - თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიაში ანიმაციური ფილმების განყოფილების პედაგოგია.

მრავალმხრივი მხატვარი, ლიტერატურული და სარეჟისორო ნიჭით დაჯილდოებული ხელოვანი, ამირან ისიანი ქართული მულტიპლიკაციის გამორჩეული სახეა. როგორც პედაგოგი, ბევრს მუშაობს ახალი



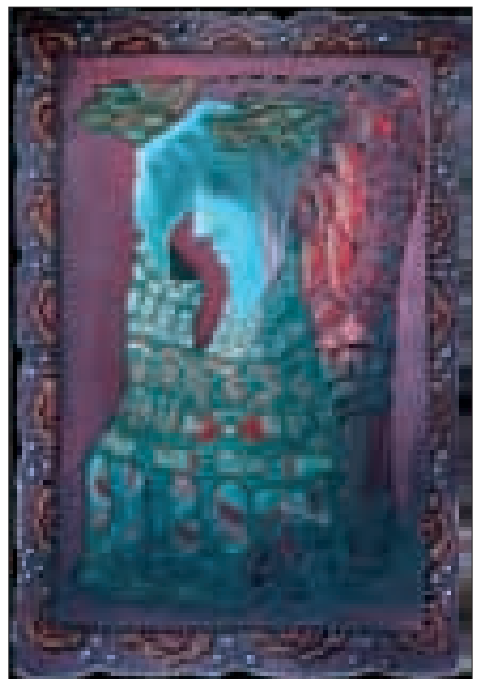
ალმატის კინოფესტივალზე
ALMATY CINEMA FESTIVAL



ამირან ისიანი, რეჟო ჩხიძე, კირილ ლავროვი.
ა. ისიანის ფილმის პრეზენტაციაზე
AMIRAN ISIANI, REZO CHKHEIDZE AND CYRILL LAVROV AT THE
PRESENTATION OF AMIRAN ISIANI'S MOVIE

პროფესიული კადრების მომზადებაზე. მისი მთავარი ამოცანა ქართული მულტიპლიკაციის გადარჩენა, მისი განვითარების მხარდაჭერაა. ბოლო წლებში მხატვარი აქტიურად მუშაობს ფერწერაში, მისის ინდივიდუალურობა კარგად ჩანს პერსონალურ გამოფენებზე წარმოდგენილ ექსპოზიციებში.

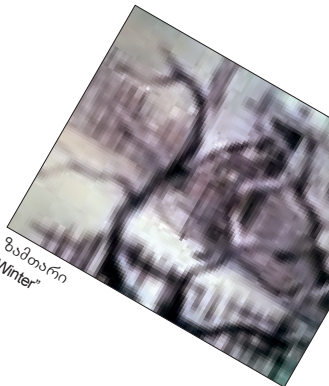
ირინა ელიოზოვა



Versatile Artist



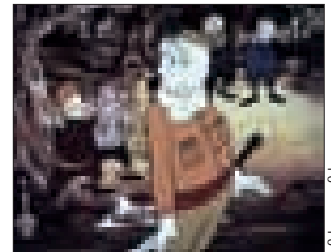
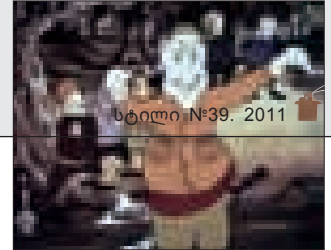
ამირან ისიანი და მაიკლ იორკი იურასია ფესტივალზე
AMIRAN ISIANI AND MICHAEL YORK AT EURASIA FESTIVAL



ზამთარი
"Winter"



ჩამოდი ჩემი ღრუბლიდან
"Come Down from my Cloud"



მძლეთამძლე
"Mdzletamdzle"

Amiran Isiani was born in 1959 in Kutaisi. He studied in G. Maisuradze Art School in 1970-1974, in Tbilisi State Academy of Arts at the faculties of design (1982) and animation (1983-1988). The range of Amiran Isiani's works is highly diverse. He has the author of the following:

Sulkhan-Saba Orbeliani, "Sibrdzne Sitsruisa" (photo script and prototype, 1988, unrealized);

Fine art works "Kiss", "Mother's Hands", "Withered Tree", "Kalanda", "Storyteller", "Portrait", "Knight's Journey";

Graphic illustrations for the folk tale "Braggart Bunny" (1996), 6-volume anthology of world literature, Publishing House "Dea" (2006);

Animated films "Transfiguration" (diplomas of Moscow International Festival and Festival "Mana-95"), "Mdzletamdzle" (1991), "Come Down from my Cloud" (1993), "Don't Leave Me" (1993), "Winter" (1993), "The Strongest" (1996), "The First Water Lily" (2009) - script writer, art director and producer;

TV shows "Chipso" (Channel 2), "Sizmarvision" (Georgian Public

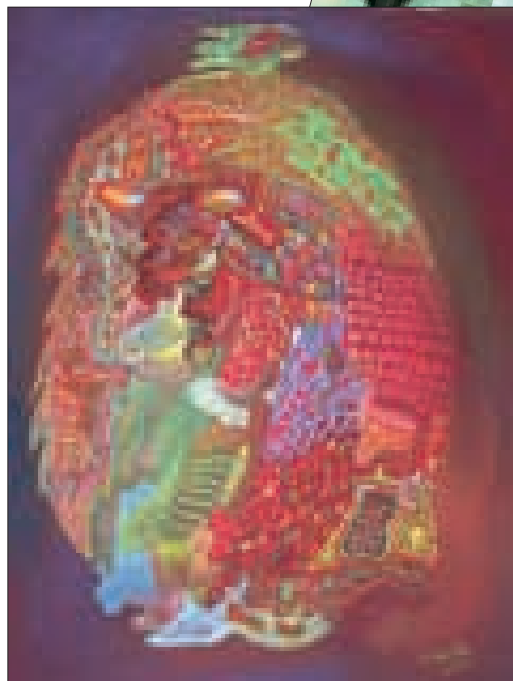
Broadcaster), documentary "Georgia is ours, do you understand?" (2008, won an award at Batumi Festival of Orthodox Christian Movies).

Personal exhibitions of Amiran Isiani were arranged at different times in Georgia (Tbilisi, Sokhumi, Batumi) and abroad (in Paris, Moscow, St. Petersburg, Tallin). His works are stored in art galleries and private collections all over the world.

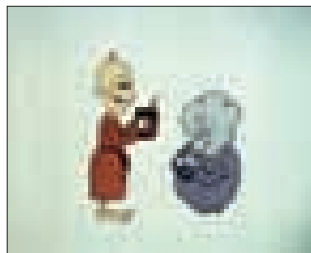
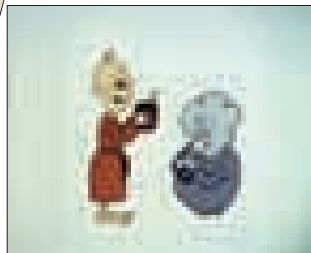
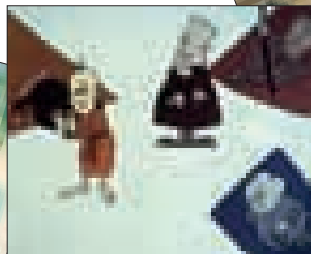
In 1993 Amiran Isiani began to teach at the Animation Department of Tbilisi State Academy of Art.

Amiran Isiani – a versatile artist with distinguished literary and film production talent – is a special figure in Georgian animation. As a teacher, he makes a significant input to training of new specialists. Amiran Isiani's major goal is to contribute to survival and development of Georgian animation.

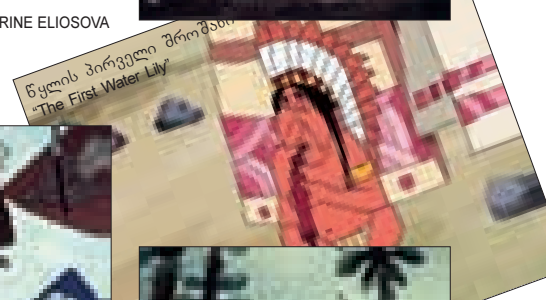
IRINE ELIOSOVA



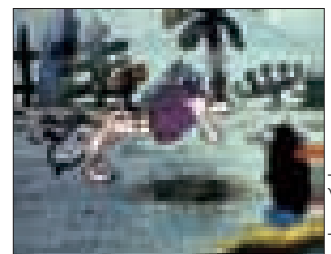
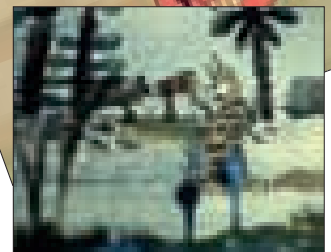
ნუ დამტოვებ
"Don't Leave Me"



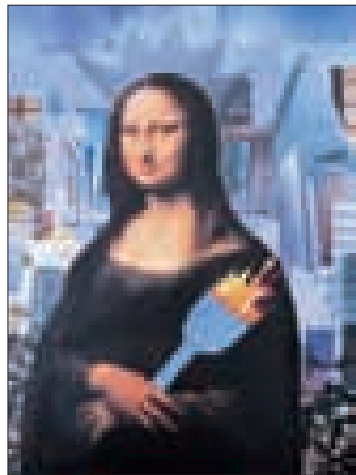
ფერისცვლება
"Transfiguration"



სულის პირველი შროშანი
"The First Water Lily"



უფლიერესი
"The Strongest"



„გამოყენებით დიზაინის სტუდია“ - გამოფენა არდადეგების წინ

ზაია გალერეაში 26 ივნისს ერთ უჩვეულო გამოფენაზე მოვხვდით. იქ მოზარდების დიზაინერული ნამუშევრები გამოეფინა და ჯერ კიდევ გრილი ზაფხულის საღამოს შარდენის ქუჩა გამოფენის სხვადასხვა ასაკის დამთვალეობებით გავსებულიყო. „ვარიაციები ჯოკონდას თემაზე“, „არაბული დოქები“, „იაპონური ფარნები“, „დეკორატიული თევზები“, „დიზაინი შექანიკური საათებისთვის“, „ნიღბები“, „ჩანახატების წიგნაკები“... ასეთი მრავალფეროვანი იყო წარმოდგენილი ნივთების თემატიკა. ჩვენ გავესაუბრეთ „გამოყენებით დიზაინის სტუდიის“ ხელმძღვანელს - მანანა მიქაშაიძეს.

- როდის დაიწყო ამ სტუდიამ მუშაობა? აქამდე თითქოს არ გაგვიცხადებდით.

- ბუნებრივია, რომ არაფერი გსმენიათ. სულ რაღაც სამი თვეა, რაც ამ სტუდიამ მოაგროვა ნიჭიერი მოზარდები და მუშაობა დაიწყო. მისი შექმნის იდეა დიდი ხანია არსებობს, მაგრამ ისე, როგორც ყველაფერს, ალბათ ამასაც მომიხვედბა სჭირ-

დებოდა. ბოლოს, არქიტექტურული სტუდიის - „სტუდია სამი“ ბაზაზე განვხორციელეთ - შევქმენით „გამოყენებით დიზაინის სტუდია“ და დღეს, როცა ვუყურებ ამ ბავშვების ნამუშევრებს, ვრწმუნდები, რომ ნამდვილად ღირდა მისი შექმნა.

- ასეთი პრაქტიკა მგონი სხვა ქვეყნებშიცაა, როდესაც არქიტექტორები მსგავს სტუდიებს აფალიბენ...

- ნამდვილად არის. პოლანდიაში, ინგლისში და საფრანგეთში იყო ასეთი ექსპერიმენტები და ყველა მათგანი წარმატებული აღმოჩნდა. ერთხელ თქვენმა ჟურნალმაც გაამაგრა რუსი არქიტექტორების მოსწავლეების ფანტასტიკური გამოფენა.

ყველას, ვისაც ვიზუალურ კულტურასთან აქვს შეხება, ერთხმად აღიარებს, რომ ესთეტიკურ ხედვას ბავშვობიდან უნდა აღზრდა. მოზარდებში განსაკუთრებით ეფექტურია ასეთი სტუდიის მუშაობა, ისინი ხომ მოწადინებულნი არიან, რომ მუშაობის შედეგი მალევე დაინახონ... შესაბამისად ხელოვნების შესწავლის მოტივაციაც უღმავდებათ.

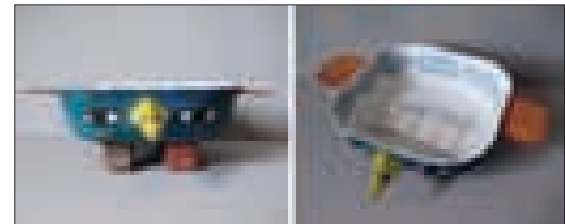
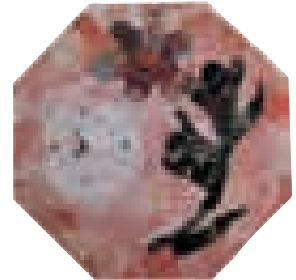
- ნამდვილად, ჩვენც გეთანხმებით ამაში. რამ-

დენი ბავშვია ამჟამად სტუდიაში და თუ არის რაიმე ასაკობრივი შეზღუდვა?

- ამჟამად ჩვენთან 14 მოსწავლეა. ყველაზე პატარა 12 წლისაა, უფროსი კი 15 წლის. შემოდგომიდან ვეგემავთ ჩვენი სტუდია უფრო გავაფართოვოთ და სტუდენტური ასაკის ჯგუფიც შევქმნათ. მათთვის სხვანაირი პროგრამა შემუშავდება.

- ასლა როგორია სწავლების მეთოდი?

- ჩვენი გაკვეთილები შედგება თეორიული და პრაქტიკული ნაწილისგან. ვიღებთ კონკრეტულ კულტურას, ვიზილავთ მის ისტორიას, მხატვრულ თავისებურებებს, მიზეზებს, რაც იწვევს ამ თავისებურებებს (მათ შორის გეოგრაფიულ, ეკონომიკურ და ისტორიულსაც). შემდეგ ამ ცოდნის მაქსიმალურად გაღრმავებისთვის მოსწავლეები თავისი ხელით აკეთებენ თითო ნივთს. ამისთვის იყენებენ ხელით მუშაობის სხვადასხვა ტექნიკას; პაპია-მაშეს, კოლასხ, მაკეტირებას, მოხატვას და ასე შემდეგ. შემოდგომიდან ამოცანები საკვარად უფრო გართულდება, მაგრამ კიდევ უფრო საინტერესოც გახდება. მაგალითად, გვინდა შევეხოთ თეატრალური



Applied Design Studio - Pre-holiday Exhibition

სცენის დიზაინს და ილუსტრაციის დიზაინს.

- **ესე იგი შემდეგი გამოფენები კიდევ უფრო საინტერესო გახდება?**

- ამის დიდი იმედი მაქვს, მითუმეტეს, რომ ეს ბავშვები დიდი ხალისით და ნიჭით მუშაობენ...

- **ალბათ ძალიან უხარიათ სტუდიაში მუშაობა.**

- კი, ძალიან და ეს მეც დამატებით სტიმულს მძლევს. ანკა და ოთო ნაცვლიშვილები, ქეთი მოსულიშვილი, თინა ხიმშიაშვილი, თინათო გველესიანი, ლუკა მინდიაშვილი, თეკლა გამცემლიძე, აჩო და მარიამ შენგელიები, ფიქრია ქიქოძე, ნიკუშა თევზაძე, ნიტა ტაბატაძე, ლიზი ციბაძე და ირაკლი მარგიშვილი არიან ის ბავშვები, რომლებიც დიდი სიხარულით მოდიან სტუდიაში კვირაში ორჯერ და იმედია მათ კარგად დაამახსოვრდებოთ ის გაკვეთილები, რომლებსაც ასეთი ხალისით ვატარებთ.

- **დარწმუნებული ვარ, ასეთი ტიპის სწავლა და ასეთი შედეგი კარგ კვალს დატოვებს მათ ცოდნაზე, წარმატებებს გისურვებთ!**

დიდ მაღლობას მოგახსენებთ!

On June 26 I happened to attend an unusual exhibition in Baia Gallery. The exhibition, consisting of teenage designers' works, attracted numerous visitors of different ages, who promanaded in Chardin Street on that cool summer evening.

"Gioconda variations", Arabian pitchers, Japanese lanterns, decorative plates, mechanical clock designs, masks, sketch books... Diverse articles presented at the exhibition fell under these categories. We interviewed Manana Mikashavidze, manager of Applied Design Studio.

- **When was your studio launched?**

- We started to work about three months ago. The idea of creating such a studio is much older, but it probably needed some ripening. Finally we realized it with the support of architectural studio "Studio Three", and now, looking at the kids' works, I feel that Applied Design Studio was worth establishing.

- **As far as I know, there is some experience of such studios run by architects in other countries...**

- Absolutely right. Architects in Holland, England and France tried to work in this direction and their initiatives were highly successful. I remember a report on fantastic works created by students of Russian architects in your magazine.

Anyone maintaining some connection with visual culture agrees

that aesthetic vision should be developed from the childhood. For teenagers it is especially efficient to work in such studios, because they are so keen to see the results of their work, which gives them additional motivation to study art.

- **How many pupils do you have in your studio now? Are there any age limitations?**

- At the time being we have 14 students. The youngest is 12 years old and the oldest is 15. In the autumn we plan to expand the studio and form a separate group for university students. A different program will need to be developed for them.

- **What teaching methods do you apply now?**

- Our lessons incorporate theory and practice. We take a culture, study its development, artistic features and their underlying reasons (including geography, economics and history). Further on, to maximally expand this knowledge, the students make thematic articles, using different handcraft techniques like papier mache, collage, modeling, painting, etc. In the autumn we will probably set more complex goals, which will make the process more challenging. For instance, we plan to introduce theater stage design and book illustration.

- **This means that the future exhibitions will be even more interesting?**

- I hope so and look forward to it.



ფერწერული ხედვა

ახატვართა კავშირის საგამოფენო დარბაზში „ფიროსმანი“, ახლახანს, მხატვარ გიორგი მარკოზაშვილის პერსონალური გამოფენა შედგა. ექსპოზიციას მხატვრის ფერწერული ტილოები ქმნიდნენ.

გიორგი მარკოზაშვილმა დაამთავრა თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემია.

გამოფენები: პერსონალური და ერთობლივი

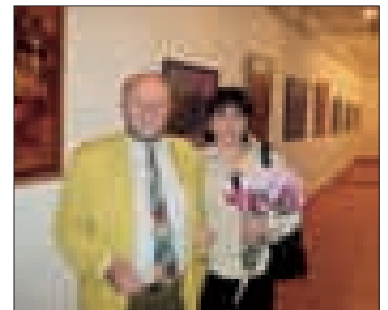
1971 წლიდან მონაწილეობს რესპუბლიკურ, საკავშირო და საზღვარგარეთ მოწყობილ გამოფენებში. არის სხვადასხვა ხარისხის პრემიების მფლობელი. გია მარკოზაშვილის ნამუშევრები დაცულია მოსკოვის ტრეტიაკოვის გალერეაში, მოსკოვის აღმოსავლეთის მუზეუმში, სანქტ-პეტერბურგის რუსულ მუზეუმში, ბულგარეთის ქ. პლევენის ნაციონალურ გალერეაში, აგრეთვე საფრანგეთის, ინგლისის, ჩეხოსლოვაკიის, უნგრეთის, პოლონეთის, აშშ-ს, გერმანიის, იაპონიის, რუსეთის, ლიტვის, ბულგარეთის, ისრაელის, იტალიის, პორტუგალიის, საბერძნეთის, უკრაინის, პოლანდიის, შვეიცარიის,

1990 წელს მიენიჭა რესპუბლიკის დამსახურებული მხატვრის წოდება.

მისი ნახატების აღქმისას უცნაური გრძობა ეუფლება მნახველს – ნამუშევრები სდუმან, მაგრამ სულაც არ არიან ჩუმად - ნახატების „ხმაურითა“ სივრცე სავსე. თანამედროვეობა და დღევანდელი ტკივილი იგრძნობა ნატურმორტშიც კი და ამის გამომატველი ნიშანი შესაძლოა უბრალოდ ფერი, ტონი ან განწყობა იყოს.

მხატვრის ნამუშევრებში ფერწერული ხედვა თვითმყოფადი ორიგინალურობით აირეკლება. იგი ხელის ერთი მოსმით, მხოლოდ რამდენიმე, თითქოს უმნიშვნელო დეტალის დამატებით ახერხებს სრულყოფილების მიღწევას. ნამუშევრები გამოირჩევა საინტერესო, ორიგინალური გადწყვეტით, დახვეწილი გემოვნებით და თვითმყოფადობით. ისინი კომპოზიციურად დასრულებულ უზადო ქმნილებებად წარმოჩნდებიან.

ნინო ლაღიძე



Artistic Vision

Exhibition Hall "Pirosmani" at the Union of Artists of Georgia recently hosted personal exhibition of painter Giorgi Markozashvili.

Giorgi Markozashvili graduated from Tbilisi State Academy of Arts. Since 1971 he took part in numerous local, national and international exhibitions and won several awards and prizes. Gia Markozashvili's works are stored in the Tretyakov Gallery (Moscow, Russia), Oriental Museum (Moscow, Russia), the Russian Museum (St. Petersburg, Russia), Pleven National Gallery (Bulgaria) as well as in private collections in France,

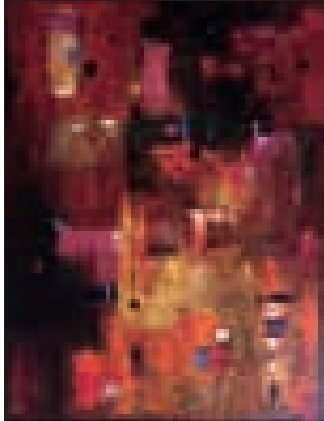
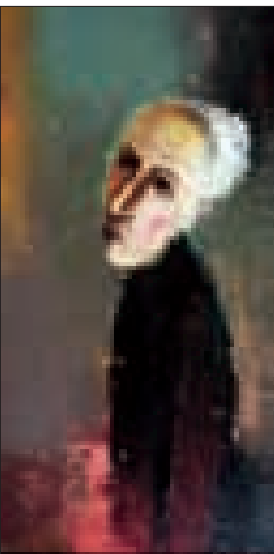
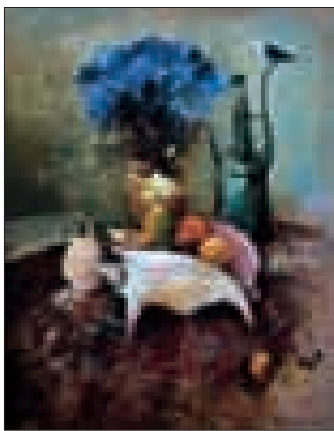
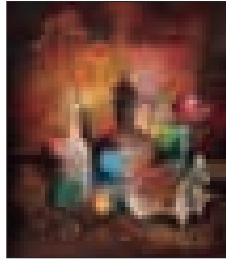
England, Czech Republic, Hungary, Poland, USA, Germany, Japan, Russia, Lithuania, Bulgaria, Israel, Italy, Portugal, Greece, Ukraine, Holland, Switzerland, etc.

In 1990 Gia Markozashvili was awarded the title of Honored Artist.

His paintings evoke a strange feeling - the canvas is silent, but images on it are not. Eloquent, meaningful silence of Gia's paintings tells about life and its sufferings - even in a still-life you might hear a sigh of sadness - and he achieves this with the help of very simple means, like color accents, overtones, conveying the mood.

Gia's paintings reflect his artistic vision in a unique way. By adding several seemingly unimportant details he manages to achieve perfection. His works present interesting, original solutions, refined taste and integral, flawless composition.

NINO LAGHIDZE



მშვენიერის მეტაფიზიკა



თეიმურაზ დვალიშვილი დაიბადა 17.10.1950, თბილისში. 1975-1980 წწ. სწავლობდა თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიაში. 1988 წლიდან არის მხატვართა კავშირის წევრი. 1972 წლიდან - საქართველოს ახალგაზრდა მხატვართა და ხელოვნებათმცოდნეთა კავშირის წევრი.

პერსონალური გამოფენა: 1975-1982 თბილისი, საქართველო.

1971 წლიდან დღემდე სისტემატურად მონაწილეობს რესპუბლიკურ საგაზაფხულო-საშემოდგომო და თემატურ გამოფენებში. აგრეთვე საკავშირო და საზღვარგარეთ მოწყობილ გამოფენებში.

ნამუშევრები დაცულია: ფიროსმანის მუზეუმი, მიჩაძანი, საქართველო.

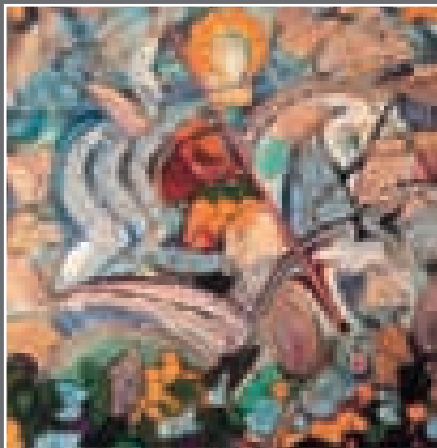
საქართველოს ეროვნული მუზეუმი, ეროვნული გალერეა, თბილისი.

საქართველოს სამხატვრო ფონდი, თბილისი.

მხატვარ თეიმურაზ დვალიშვილის მიერ შექმნილი ფერწერა მეტად შთაბეჭდავი და თვითმყოფადია. ფერისა თუ თემატიკის წარმოჩენა მოულოდნელია. მოულოდნელია თავად კომპოზიციები - მასალის მეტამორფოზის მშვენიერებაში სიძველის მრუშე მითები ინაკვებება. მშვენიერის მეტაფიზიკა, მხოლოდ ესთეტიკურის აღქმით არ შემოიფარგლება. იგი მრავალმხრივ რთული და უსაზღვროა. იდეალური ფორმის ძიებისას, ყოველივე მოაზრებულ მატერიალად გარდაქმნება და შინაგან სულიერებას პასუხობს.



თიბათვე ტ.ზ. 92X91. 2004 წ
tibatve (june) o.c.



მეომარი ტ.ზ. კოლაჟი 100X100 2004 წ.
warrior o.c. collage

Metaphysics of the Beautiful

Teimuraz Dvalishvili was born on October 17 1950 in Tbilisi. In 1975-1980 Teimuraz studied in Tbilisi State Academy of Arts. In 1988 he became member of the Union of Artists of USSR. Since 1972 Teimuraz Dvalishvili had been member of the Union of Young Artists and Art Historians of Georgia.

In 1975-1982, Teimuraz Dvalishvili regularly arranged personal exhibitions in Tbilisi.

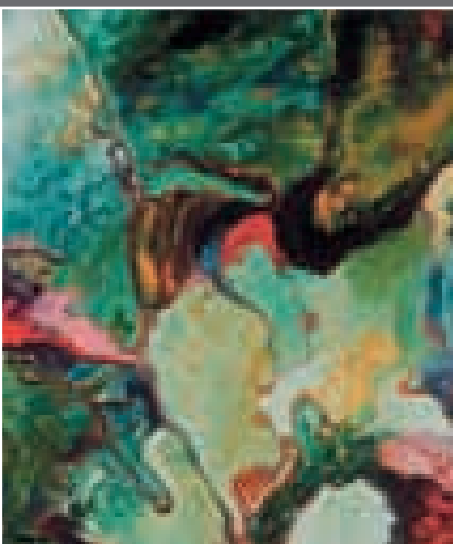
Starting with 1971 he systematically participates in national spring / autumn and thematic exhibitions, as well as regional and international exhibitions.

Teimuraz Dvalishvili's works are stored in Pirosmani Museum (Mirzaani, Georgia), in the National Museum of Georgia (National Gallery, Tbilisi), Georgian Art Fund (Tbilisi).

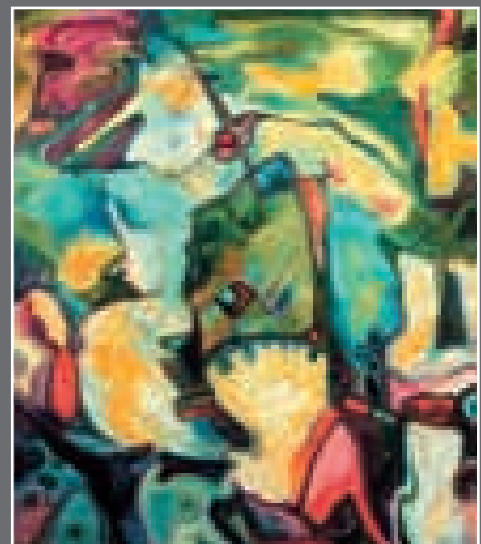
Highly impressive and original art, created by Teimuraz Dvalishvili, features unexpected themes, unexpected colors, compositions, complex and versatile choice of materials. Yearning for perfection transforms his every move and expresses the rich world of the artist's soul.



ყვავილების თაიგული ტ.ზ. 100X80 2004 წ
Bunch of flowers. o.c. collage



შემოდგომის ცივი დღე ტ.ზ.94X78 2004 წ
Autumn's cold day o.c.



დილა ტ.ზ. 100X86 2004 წ
morning o.c.



**ფოტო-ვიდეო
გადაღება**

**E-mail: giorgi-dzotsenidze@mail.ru
T: 555 42-48-27**

